

Sospechoso busca pa husticia haya cu basta placa den su maleta



ORANJESTAD - Diadomingo merdia autoridadnan tabata na aeropuerto warda un persona local baha for di avion pa asina haci investigacion riba dje. Ta trata di e homber A. Jabakhanji, kende tabata riba vuelo di Merca pa Aruba. Asina cu e vuelo a yega, autoridad a drenta

den accion pa gara e homber. Nan a rista den su maleta y ta bin topa cu basta placa. Nan ta sospecha cu e placa aki ta bin di crimen organisa cu nan ta cometiendo entre Aruba y exterior. E homber a keda deteni pa recherche di departamento narcotica. Recherche ta hiba e homber A. Jabakhanji pa su cas na Pos Chikito.

Na e cas nan tabata tin un entrada hudicial y asina aki e recherche nan a cuminsa rista den e cas di e sospechoso. Nan ta busca evidencia cu ta conecta cu e caso grandi aki cu ta bou di investigacion. □

Dama ta wordo gara cu hopi droga na aeropuerto



Lesa A5

Financiamiento di presupuesto 2015 a keda formalisa

ORANJESTAD - Despues cu na mei ultimo parlamento a aproba e presupuesto y consecuentemente Cft a conseha den forma positivo riba e financiamiento, diabierna ultimo Minister di Financia Sr. Angel Bermudez a formalisa e financiamiento di e presupuesto 2015.

Siguientemente e mandatario a busca aprobacion di conseho di minister di Reino pa un fianza riba mercado internacional y despues cu e conseho di

Reino a aproba esaki dia 12 di juni ultimo Minister Bermudez cu e expertonan di Departamento di Financia a haci un gira na Europa pa sondea e mercadonan. Finalmente e mandatario di financia a haya un oferta atractivo di Credit Suisse pa un suma total di US\$ 127 miyon. Diabierna mainta Sr. Gobernador a firma e decreto pa autorisa e fianza aki, di cual e suma di US\$ 85 miyon lo ta disponibel directamente. Segun splicacion di Minister Bermudez, e resto di



suma aki lo ta disponibel mas den aña ora cu e ta necesario. Ademá e fianza aki lo mester wordo paga den añanan binidero te cu 2022.

Minister Bermudez ta satisfecho cu a logra realisa e fianza pa e deficit presupuesta pe aña aki y cu mercado financiero internacional a demostra atrobe di tin confiansa den pais Aruba. □

Reunion urgente entre FTA y Minister Paul Croes

Minister di Labor drs. Paul Croes a reuni diadomingo anochi cu Hubert Dirks Presidente di FTA y algun trahado di Rui Cool Casino pa e situacion cu a presenta na e casino.

E reunion a tuma luga na Oficina di Gobernacion. Sr. Hubert Dirks a mustra riba e inkietud di e trahadonan y e malcontento cu tin entre e gerencia y e trahadonan. Trahadonan a bin ta haya maltrato di parti di gerencia na momento cu nan a bira miembro di sindicato. Trahadonan cu a afilia na sindicato y cu a sali protesta riba diferente inkietud awor a wordo suspendi sin ningun motibo. Minister Paul Croes a informa e trahadonan cu lo pone atencion specifico riba e caso aki di parti di su departamento di Labor.

Lo averigua motibo di e suspension di e trahadonan y lo informa gerencia si esaki ta valido. Tambe Departamento di Labor lo reuni cu Gerencia di Cool Casino pa scucha nan banda di medaya y asina trata na reestablece paz laboral. Esaki sigur no ta un situacion sano pa e casino y pa e trahadonan cu ta sinti cu nan derechonan ta wordo trapa pa gerencia di e casino. □

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

WIN AN IPAD® AND A SHARE OF \$20,000 IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS EVERY FRIDAY AT 9PM, 10PM AND 11PM

Earn entries daily with slot and table play.

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawsquín Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

GOALZSO PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS !!
DIASABRA
(1)3487 | (2)2996 | (3) 2089
DIADOMINGO
(1)9152 | (2) 6016 | (3) 8544



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 8 Augustus 2015



08 10 24
28 33 23 A



3 9 3 0

Signo: SAGITARIO



6 7 3 7



2 6 2 8

9 9 0 3

3 9 3 1



11 18 22 23

25



Mega Ball



5 0 9 1

7 3 8 1

8 5 8 7

DIARIO

8 1 2 9

0 4 5 1

0 5 9 4

SUPER

4

8 1 1 5

Pronostico di tempo

Tempo:

Levemente te parcialmente nubia, cu un chens pa un awasero pasahero parti mainta.

Temperatura maximo di 33 grado Celsius y temperatura minimo di 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:28 di mainta y ta baha 07:03 di anochi.

Biento:

For di direccion oost y modera te bastante fuerte; forse 4 te 5 (20 te 38 km/ora, 11 te 21 nudo). Principalmente den oranan di atardi, de bes en cuando fuerte den rafaga; forse 6 te 7 (39 te 59 km/ora, 22 te 32 nudo).

Situacion general:

Un extension di presion atmosferico halto lo keda domina nos tempo.

Pues e chens pa awa ta keda un tiki limita. Parti mainta so por tin un awasero pasahero.

Condicion di lama:

Ola riba lama grandi 4 pa 9 pia

Prospecto di tempo pa e comienso di e siman:

Parcialmente nubia cu un chens pa un awasero pasahero. ☐



Inspector di Enseñansa, sr. John Hessen

Necesidad di cupo na scol basico en general ta hopi

ORANJESTAD - Entrante otro siman lo cuminsa un año escolar nobo 2015-2016. Inspector di Enseñansa, sr. John Hes-

sen a declara na Bon Dia Aruba cu generalmente nan tin un bista di e cantidad di alumnonan cu ta drenta den cada scol, y eynan nan por ripara cu nos scolnan basico a yena hopi.

El a indica cu nos no por lubida cu nos poblacion a crece y "esaki ta algo cu asina e ta".

Aunke e no tabatin un cifra exacto, pero mirando cu nan ta haya tambe e formularionan di tur scol riba cuanto alumnonan nan tin, e por mira un peticion hopi grandi pa scolnan basico.

Pedido grandi

Pa loka ta pabou di brug, nos scolnan basico ta hopi yen. Pero no solamente scol basico sino cu e MAVO nan tambe ta basta yen.

Te hasta nos scolnan secundario ta yen. Nan ta ripara cu Colegio Arubano pa motibo cu nan exigencianan a bira hopi stricto, hopi mucha no a haya luga. Sr. Hessen a indica cu mayoria di e hobennan ta bay Colegio San Nicolas cu tambe ta yenando.

"Kiermen bo por bisa practicamente cu no por papia di scolnan cu ta casi bashi y cu no mester di alumno, tur caminda nos scolnan ta yen", el a declara na Bon Dia Aruba.

El a aclaria cu e demanda aki no ta basta pisa ainda na nivel di MAVO of HAVO, pero den scol basico en general. Kleuter scol tambe ta confronta tur año un demanda grandi di cupo pa muchanan cu ta drenta den nos sistema di enseñansa.



Alternativanan

Encuanto si esaki lo trece algun cambio logistico encuanto orario, sr. Hessen a bisa cu nan ta evaluando diferente alternativa pa atende cu e situacion aki.

E ta compronde cu na Colegio San Nicolas, ampliacion y renobacion ta tumando luga. Sr. Hessen a bisa cu encuanto e cambio di orario nan no ta mira cu asina leu e ta un necesidad. "Pero bo no sa nunca den futuro cu esaki lo por bira algo", el a declara. Pero tin e caso di scolnan cu a haci un ampliacion.

Ainda nan tin den planificacion e scol cu mester bin na Noord cu lo alivia e peso pa cupo di estudiante na nivel di scol primario.

Intermediacion

Otro punto cu e ta considera importante pa trece dilanti tin di haber cu na final di un año escolar bo ta haya mayornan cu no ta contento cu resultado di nan yiu. Y tin algun di nan cu ta menos contento y hopi biaha ora cu nan tin un critica, nan ta bay bati na por-

ta di Inspeccion di Enseñansa. Sr. Hessen a declara cu nan a trata di splica e mayornan den tur medio di comunicacion kico ta e caminda pa cana ora cu algo no ta na nan agrado.

El a laga sa cu e prome caminda cu e mayornan mester cana ta cerca e cabesante di scol. "Esey ta semper!", el a bisa categoricamente. Na momento cu un mayor ta sinti cu no ta satisfactorio loke e cabesante di scol a yuda cun'e; e mester bay e ora pa directiva di scol, ya sea SKOA, DPS (Scol Publico), etc. Eynan e directiva tin nan hendenan den oficina cu ta atende e problema debidamente.

Den excepcion cu ni cu directiva di scol, ni cu e cabesante di scol, nan no por yega un solucion satisfactorio, e ora e mayornan por bin na Inspeccion di Enseñansa. Sr. Hessen a aclaria cu hopi mayornan ta kere cu nan ta bin gewoon pa Inspeccion di Enseñansa pone ordo riba un of otro instancia loke no ta asina. Den e caso aki, Inspeccion di Enseñansa su rol ta di intermedia entre e mayornan y e directiva di scol pa yega na un solucion na bienestar di e alumno. "Semper y cuando e enfoka ta bienestar di e alumno", el a bisa.

Den caso di un impasse, sr. Hessen a laga sa cu hopi biaha nan ta sinta cu tur dos partido, y semper nan ta yega na un solucion. "Nos tin cu purba pa yega na solucion hunto cu mayornan y hunto cu scolnan pa duna e alumno e miho educacion posibel", segun sr. Hessen. E ta consciente cu tin hopi cos cu no ta facil, pero nos tin cu keda no solamente apoya y educa nos hobennan, pero duna oido na problemanan cu tin rond. ☐

Sorteo di 9 Augustus 2015



1 3 5 8

TAURO



8 4 7 2



0 5 8 4

0 3 0 5

9 3 2 7



07 09 13 27

30



4 6 2 8

1 0 4 8

7 1 5 1

DIARIO

5 2 5 4

3 6 1 6

9 9 5 0

SUPER

4

6 4 4 3

Sto. Domingo

6 1 7 4

8 4 8 2

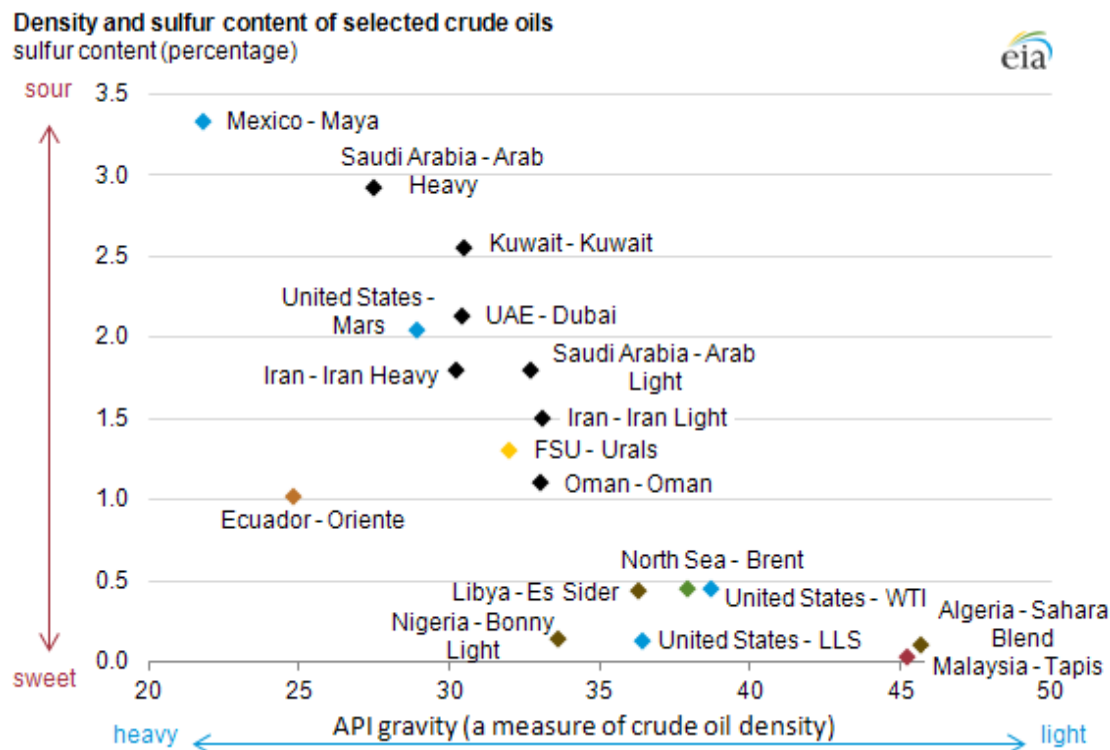
4 7 4 8

Venezuela:

Venezuela ta conoci como un di e paisnan cu e reservanan mas grandi na mundo di petroleo. Mientras cu e produccion di crudo mas liviano entre otro den area di Lago di Maracaibo ta birando menos, e parti oriental di Venezuela tin reservanan inmenso calcula na casi 300 bion bari di crudo pisa. Miho bisa, super pisa.

Pa por tin un idea di kico ta crudo pisa of liviano ta bon pa splica e sistema di clasificacion. Mundialmente ta uza e clasificacion Mericano di American Petroleum Institute (API) como standard. E ta basa riba un comparacion di e gravedad specifico di e material compara cu esun di awa. Un API di 10 ta nifica cu e substancia tin un gravedad igual na awa; si e ta mas halto cu 10 e ta mas liviano anto e ta drif riba awa. Un cifra bao di 10 ta nifica e substancia ta mas pisa y ta sink den awa. Crudo di Orinoco ta clasifica na 8.1 API y ta un di e crudo nan mas dificil pa maneha na mundo. No ta posibel pa handle e crudo aki sin tratamiento special na momento di extrae e material for di bao tera. Den sacamento di crudo super pisa ta uza diferente tecnica manera inyeccion di gas natural, di vapor of awa cayente den e posnan pa baha e viscosidad di e material, di manera cu por pomp esaki trece ariba. Cu esey e material di Orinoco no a keda cla ainda, pasobra e no ta uzabel

Problema cu crudo di Orinoco



Fuente: US Energy Information Administration

asina ainda den un refinaria. E ora anto ta cuminsa cu e proceso di mehoracion den un instalacion special. Den e proceso di mehoracion tin algun elemento: ta keinta y deshidrata e material pa mehora su viscosidad.

Tambe por saca e partinan cu ta practicamente asfalt for di e material pa mehora su calidad. Tambe por mescla e crudo pisa cu nafta (un mezcla di fuel liviano) of cu crudo mas liviano pa haya un mezcla manehabel. Despues di e mehoracion ta posibel pa transporta y refina e producto den un refinaria. Den tur esaki ainda no a toca

e punto di e costo di e consecucionnan ambiental di henter e proceso. Uzo na gran cantidad di awa cu ta keda contamina ta obliga e operador di inverti den metodo di purificacion di awa, por lo menos si gobierno di e pais ta tuma medio ambiente na cuenta.

Despues di henter e splicacion aki por comprende cu extrae y prepara un producto cu por subi mercado den e caso di Orinoco ta otro storia cu saca petroleo na Maracaibo, cual por ser transporta directamente pa un refinaria. E gastonan adicional ta haci cu e margen di ganashi ta

hopi menos cu den caso di Orinoco.

Den añanan anterior ta companianan di exterior tabata inverti y maneha e sistema di saca y mehoracion na Orinoco. Despues cu gobierno di Chavez a pasa pa nacionalisa e ultimo propiedadnan cu tabata den man di compania stranhero, y a podera tambe di PDVSA despues di e welga di 2002/2003, y e situacion pa e industria a cuminsa bira mas scur.

Venezuela ta hayando hopi problema pa maneha su industria petrolero sin e conocemento y capital di

e companianan di petroleo internacional. For di un produccion di casi 3,5 milyon bari pa dia den añanan nobenta, Venezuela a baha na loke ta wordo calcula na mas o menos 2,5 milyon bari pa dia awe. Cu e situacion cu ta bira cu cada bes ta produci menos crudo facil pa extrae y pa transporta na otro parti di e pais, y bayendo futuro ta depende mas y mas di e crudo super pisa di Orinoco.

Si den e panorama aki aña di e caida reciente di prijs mundial di crudo te bao di \$ 50 y hasta bao di \$45 den e dianan aki, y cu probablemente no lo subi por lo pronto, ta bira bisto cu Venezuela ta den problema serio.

Exportacion di Venezuela ta depende pa alrededor di 95% di crudo y producto deriva di petroleo. Gobierno di Venezuela desde cuminamento di e aña aki a corta severamente den e cantidad di dollar disponibel pa importacion, pa por cumpli cu pago riba prestamonan den exterior.

Esaki ta splica e scarsedad di producto den tienda y supermercado den henter e pais. Mirando tur esaki ta bira bisto tambe cu un mehoracion di e situacion explosivo aki ta hopi improbabel. □

Nota: Crudo di Orinoco no ta aparece den e grafico aki. Su gravedad di 8.1 ta pone na extremo di man robes pafo di e cuadro

Presidente FTA Hubert Dirks

Intimidacion na pia di trabou mester haya atencion

ORANJESTAD – E ultimo añanan aki diferente sindicato a bin tuma nota cu tin hopi intimidacion ta tumando lugha na pia di trabou. Esaki ta pasando den hopi compania. Presidente di sindicato, FTA Hubert Dirks ta splica.

“Ora bo ta papia di un desarojo di trahado, di calidad di bida, economia sano y productividad. Ta papia di traha hunto, sin embargo hopi compania di trabou no ta kere den trahamento hunto.

Si nos sinta na mesa nos por tin comprension pa otro y traha di tal forma cu nos no mester bay lamenta. Pasobra si no haya contribucion di tur partido, na final nos tur ta hiba e consecucionan.”

A puntra Sr. Dirks kico e ta pensa di un compania cu ta intimida trahadonan pa no bay vota pa un referendum entre otro.

El a bisa: “E ta yega un momento cu e cos por bay for



di man, e ta bay causa violencia pero esey lo por tuma lugha pasobra e trahadonan ta wordo provoca. Bo ta wordo hinca den un skina y e trahado cu kier pa su asuntonan wordo atendi, kier tin un bos na mesa pa e ora ey e

tin tranquilidad. Si esey wordo mishi cun’e ta mishi cu algo personal di dje.

E ora ey e trahado ta bay rabia y responde no na e miho forma cual no ta locual cu nos kier.” Segun Sr. Dirks

manera cos ta bay aworaki esaki lo por pasa.

El a conclui bisando, esaki no ta bon y lo por tin violacionnan den ley cual sindicato no por para responsabel pe esey ta e dunado di trabou lo mester para pe. □

BON DIA <i>Aruba</i>
Editor Caribbean Speed Printers N.V. Aruba Bank N.V. Acc. #332668 Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903 RBC Royal Bank Acc. #1330772
Hefe di Redaccion Jaime A. Mata
Redactor Ehecutivo Zulaica Maduro Katherine Martinez
Redaccion Benjamin Romero Nathalie Winterdaal Yakari Gabriel Nadien Philip Margarita Els Nicola Gonzalez Dino Tromp
Ehecutivo di Benta Marijke Croes-Luidens Mark Gomes Elly Erasmus
Diseño Grafico Michael Arendsz
Aviso y Arte Sandra Loefstop Lando Rafael Gladis Palomino-Silva Robert Cortez
Administracion Xiomara Arends (Hefe) Mariette Engelhart Martha Arteta de Ariza
Distribucion Jenny Kelly
Coleccion Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press Luis Fernando Arenas (Hefe) Pablo Libre
Press Roland Schenker (Hefe) Omar Ramirez Martin Boekhoudt Yair Gambin Francis Dirks
Colaboracion Ariën Rasmijn Oscar Vidal Sharina Henriquez Masnoticia NoticiaCla Associated Press Ret Karibense
Afiliacion Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION Weststraat #22 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044 email: noticia@bondia.com aviso@bondia.com BON DIA ARUBA Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial

Aumento di criminalidad no ta di awe so

Riba su mes e urgencia cu gremionan ta sinti den e ultimo dianan pa discuti cu gobierno e situacion di aumento di criminalidad, specialmente di atraco arma, ta di comprende. Especialmente ora cu criminalidad ta yega den porta di nos unico pilar economico, e ta toca nos tur.

Pero di otro banda ta hopi importante ora ta propone

solucion, no para keto solamente na loke por haci a corto plaso den sentido di aumenta vigilancia policial, camara di video cu si ta graba algo uza-bel, castigo mas severo, mas facilidad pa cera criminal, etc. Criminalidad, manera den tur otro pais, tin su origen, su causa, su raiz.

Mescos cu hopi otro pais, Aruba tambe a yega na conoce e cambionan den su economia y sociedad cual ta haci cu

awendia tin hopi mas mucha den edad vulnerable sin debido atencion y supervision. E cambionan grandi ta por chempel cu awendia mayoria di hende muhe no ta ama di cas so, nan ta traha tambe. Y no ta cuestion di laga nan bay cas atende nan yiunan y cla ta.

Nan ta traha pasobra nan mester. Nos tin un gran cantidad di famia unda tata y mama mester tin job pa hun-

to por yega e entrada cu mester pa e famia por sobrevivi. E fenomeno di e tata y e mama cu ta topa otro na porta di cura, na modo di papia, a bira lago reconocibel pa nos tur. Pero no ta nos pais chikito aki so ta lucha cu e problema di mucha cu despues cu scol cera, ta keda varios ora sin supervision te ora un di e mayornan yega cas, y no sali di bi-aha atrobe bay atende e otro trabou cu e tin na banda. □

Ben Marapin:

E plachi di Sur America no ta pinta mucho bunita pa Aruba

ORANJESTAD – Si wak Venezuela cada dia e situacion ta bayendo mas malo y si mira Brazil esaki ta bayendo den e mes un direccion pa cual den bista di economista Ben Marapin, awor Aruba ta caro pa e dos mercadonan aki cual no ta un bon señal. Aunke cu paisnan den Sur America no ta bayendo bon, ta bon pa concentra riba Merca y Europa unda situacion ta mas stabiel.

“Situacion na Venezuela ta malisimo. E otro mercado cu a spera miho di dje y cu a haci hopi esfuerso pa drenta den e mercado cual ta Brazil, ultimo aña a cuminsa muestra problemanan hopi serio. E moneda di e pais, e ‘real’ a perde den un par di aña di tempo, casi mita di su balor compara cu dollar y compara cu florin. Esey kiermen cu Aruba a bira basta caro pa Brasileronan cu kier y ta bin Aruba. Plus e situacion economico na Brazil no ta bon manera e supuestamente mester ta compara cu algun aña pasa.”

Segun Sr. Marapin cu esaki e ta muestra cu e plachi di Sur America pa nos (Aruba), no ta pinta mucho bunita. “Locual cu nos a mira ta cu hopi Venezolano ta bishita Aruba pero no por cualifica e gran mayoria como turista. Nan



ta e turistanan cu ta ‘swipe’ y locual cu nan por swipe cun’e a wordo limita hopi. Locual hopi di nan ta haci tambe ta cu nan no ta bay bek, pues no solamente e mercado ta cay afo como un fuente grandi pa turismo, sino e fluho di hende cu ta bin for di Venezuela ta causa problema mas y mas serio pa Aruba y gasto extra pa Aruba.” Segun sr. Marapin, hopi di na ta keda Aruba den forma ilegal, cosnan cu ta pone cu e situacion no ta uno faborabel pa nos

economia. Nos economia ta depende hopi riba loke ta desaroyonan den exterior.

Bista na otro parti

Merca ta bayendo bon, pero e clase medio no a crece hunto cu economia. Por mira esey tambe den crecemento den bishitante di Merca. Esaki no ta algo cu ta facil pa drecha pero ta mas bien algo cu mester deal cun’e. En todo caso, e turismo ta wanta, pero Sr. Marapin ta expresa preocupacion pa e situacion.

“Mi ta kere cu e potencial di Sur America particularmente Brazil Argentina y Chile, ta hopi grandi. No por lubida Venezuela y Colombia. Venezuela tin potencial, pero situacion politico mi no ta kere lo wordo soluciona facil dentro di un par di aña.” El a sigui bisa cu e situacion na Brazil kisas por cambia dentro di dos aña, pero pa e siguiente aña (2016), e no ta mira mehoracion for di Brazil. Merca ta wanta bon y e mercado por wordo desaroya mas, kisas mester bay wak otro area cu por haya turista for di nan, el a bisa.

Segun Sr. Marapin el a caba di bin for di Boston cu Jet Blue y durante e siman e avion tabata yen yen, cual ta bon noticia. Awor pa mira con esey ta bay traduci su mes cu e situacion di Aruba unda cu por wak cu financia publico ta hopi serio y ta keda serio. “Turismo manera nos ta weita ta muestra crecemento di cifra di bishitante, pero gran parti ta causa pa e bishitantenan di Venezuela cu e caracteristicanan ariba menciona. Segun Sr. Marapin esaki no mester wordo conta como un crecemento structural y real cu ta rindi placa pa nos economia,” el a termina bisando. Riba pagina A8 por bira comentario di Sr. Marapin riba economia di Merca, Europa y Asia. □



HOT SPOT

ARUBA'S #1 ADULT SHOP

Waterweg #1, Downtown Main street. Open from 11AM - 7PM
(On the corner behind Wulfsen & Wulfsen)

Tel: 582-6932
www.hotspotaruba@gmail.com
Facebook/hotspotaruba

All Male and Female HALLOWEEN COSTUMES will be

\$30

ONLY THIS MONTH!

Get yours today before they all gone.
Remember this offer is valid till August 31, 2015.



Sizes: XS, S, M, L, XL and 3X/4X

18 years and up.

Accidente casi frontal a laga dos persona herida



Dama ta wordo gara cu hopi droga na aeropuerto



MEIVELD- Diasabra den careda di 11'or di anochi den e birada skerpi di Meiveld pa Rooi Afo a sucede un accidente casi frontal entre dos auto. E impacto tabata fuerte y dos persona a resulta herida. Unidad di trafico a presenta na e sitio y nan ta wordo informa cu e chauffeur di e Tercel, biniendo for di pabou a yega lora dilanti e jeep Cherokee cu tabata biniendo di pabou direccion pariba. Ambos chauffeur tabata herida y a wordo trata pa personal di ambulance. □

ORANJESTAD - Diadomingo merdia na aeropuerto a gara un dama cu droga.

E cacho duanero cu ta entrena pa detecta droga, a gara un dama cu droga hinca den su pia.

Su intencion tabata ta pa pasa via Aruba y asina sigui cu su vuelo rumbo pa Hulanda, pero no ta logra esaki. Duaneronan ta pasa e situacion aki over pa departamento di narcotica. Recherche nan a presenta di biaha na aeropuerto y ta detene e dama. El a wordo hiba pa warda, unda cu nan lo interoga e dama y lo haci mas investigacion. □

Mezcla Gasolin y Alcohol y bota perde Control



CIAD
Centro de Informacion de Aruba
Tel. 582-4201

CRYSTAL CASINO

Monday

- 50+ Receive \$10 Slot Play 6 PM - 12 AM (must accumulate 50 points during the week)
- Three Times The Points 9 AM - 12 PM

Tuesday

- Cash Back
- Double The Points 5 PM - 9 PM

Wednesday

- Slot Tournament \$900 in Cash Prizes (\$5 Buy In / \$5 Re-Buy) Registration at 6 PM Tournament starts 8 PM
- Two Times Tickets 4 PM - 6 PM

Thursday

- Win Dinners for Two, \$100 (\$50 Cash + \$50 Slot Play) \$250 Cash

Friday

- \$1200 in Cash Prizes

Saturday


- \$2000 in Cash Prizes

Sunday

- Four Times The Points 6 PM - 10 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket* Management reserves the right to change or cancel any promotion

For more information please contact our Playerscenter at 582-6000 ext 6318



CRYSTAL CASINO

It's pointless to play anywhere else!

Restauracion di Nicolaas Store ta inicia dia 24 di augustus



Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of Banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships.

Preferred Educational and/or Professional Requirements:

- An accredited undergraduate degree in Business or related discipline.
- At least three to five (3-5) years of practical experience in a similar job.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute workloads independently.
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General knowledge of MS Office and its related programs.
- Strong sales skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other documents that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Attention: Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000

E ta oficial, trabounan di restauracion di Nicolaas Store ta inicia dia 24 di augustus, 2015. Esaki a keda concretisa durante un acto oficial na Monumenten Fonds ora e Contratista Geerman a firma e acuerdo.

Minister Otmar Oduber a bisa: “Nos a traha pa mas di 2 aña riba e proyecto aki, y sigur a purba pone e velocidad su tras pero cu e acuerdo aki nos ta logra e inicio di renobacion di un monumento prestigioso den e area di San Nicolas. Esaki ta un di e piezanan di e puzzel pa locual ta trata e desaroyo di San Nicolas, transformando e den capital di herencia cultural di nos isla.” E mandatario ta sigui bisa: “Nos kier atrae cultura, historia y nos custumbenan den area aki haciendo e tambe un atraccion turistico grandi pa Aruba.”

A inicia cu e proyecto di restauracion di Nicolaas Store for di e gobernacion anterior cu e compra di e edificio for di famia Nicolaas. Minister ta sigui comenta: “E planan cu a sigui despues y decision pa ubica un di e tres museonan cu lo bin pariba den e edificio monumental aki, tur ta parti di e desaroyo cu nos lo mira cana su caminda dentro di poco. Esaki

hunto cu e proyecto di Aruba Mural Projects, hunto cu e museonan, hunto cu e espacio di tayer di C.R.A.F.T. ta solamente e inicio y base pa loke ta trata e desaroyo di transforma San Nicolas den e capital di nos herencia cultural.”

E mandatario a felicita Monumenten Fonds pa nan empeño den e ultimo añanan y cu ta hopi activo cu un cantidad grandi di proyecto tur rond di nos isla. Ta canando e caminda legal pa renoba y transforma tambe un otro localidad popular y monumento di San Nicolas, cual ta Uncle Luis Store. Sr. Oduber ta bisa: “No solamente lo restaura y renoba e edificio den su forma original, pero lo percura tambe pa un departamento di gobierno muda y ubica nan mes den e edificio monumental aki. Esaki pa duna ehempel, cu gobierno ta pone e peso pa tras di e proyecto y vision cu tin pa haci di San Nicolas e di dos capital turistico cu lo representa cultura aki na Aruba.”

Cu e acuerdo firma pa restauracion di Nicolaas Store, ta contribui na e patrimonio cultural fisico di Aruba. Si tur cos cana segun plan meymey di aña 2016 San Nicolas lo conta cu un joya di edificio cual lo ta Nicolaas Store completamente restaura. □

Segun presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp

Intencion ta pa Parlamento trata presupuesto di 2016 y 2017 na tempo

ORANJESTAD - Tin diferente ley den proceso legislativo pa nan wordo trata, entre nan e ley di presupuesto tanto di Gobierno como di Parlamento.

Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp a informa cu ora cu nan ta reuni cu e diferente miembran di cada fraccion, nan ta wak con leu nan ta y con nan ta canando.

Di e forma aki nan por tin mas of menos un bista pa ki tempo nan por yega Parlamento, y di e forma aki nan por tin un bon planificacion. Presupuesto

El a indica cu den realidad un presupuesto di un pais tambe ta determina hopi cos. Si esaki por ehempel ta laat, e tin consecuencia tambe pa otro cosnan. P'esey e aña aki e intencion ta pa Parlamento trata e ley di presupuesto di 2016 y 2017 na tempo, pero fundamental ta, pa nan wordo entrega na tempo.

Encuanto e presupuesto di e organo legislativo, drs. Lopez-Tromp a bisa cu nan mes ta responsabel pe. P'esey nan tin e presupuesto di Parlamento como prome cos riba agenda pa dialuna 17 di augustus. Riba e dia ey nan lo bay trata nan mesun presupuesto 2016-2017.

"Nos ta wardando pa gobierno entrega esun di dje prome cu september", el a declara. Presidente di Parlamento a laga sa cu tur dos presupuesto tanto di gobierno como esun di parlamento ta mesun importante, ya cu Parlamento mester di su presupuesto aproba pa por draai como organisacion y pa por haci tur e trabou cu mester haci, entre otro di controla.

Di su parti, si Gobierno entrega su presupuesto tempran -locual ta su intencion- e consecuencia di esaki ta cu e ley aki lo por wordo trata tambe prome cu aña cera, manera mester ta. Di e forma aki, manera e aña nobo habri, ya e presupuesto 2016 ta trata caba.

Presidente di Parlamento tin e confiansa cu e aña aki e presupuesto di gobierno lo wordo trata debidamente

na tempo. Ya cu nan a tene diferente reunion prome cu reces a caba, y minister en-

carga cu presupuesto a expresa cu esey ta e meta cu tin nan dilanti. □



THIS PROMOTION IS NOT GOING TO LAST LONG.



CHEVROLET TRAX® 2015

FROM **AFL 46,500**
EXCL. BBO/BAZY



CHEVROLET SPARK® 2015

FROM **AFL 22,500**
EXCL. BBO/BAZY



STERN'S 20TH ANNIVERSARY PACKAGE

AFL 1,000 DISCOUNT | AFL 200 FREE GAS
2 FREE SERVICE | FULL TANK | CAR MATS

TAKE ADVANTAGE OF THE BEST OFFERS TODAY

VISIT YOUR DEALER

FIND NEW ROADS

CHEVROLET



STERN

TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838

CHEVROLET ARUBA

Gerencia di Departamento di Impuesto:

Cobransa di grondbelasting 2015 a sali

ORANJESTAD - Departamento di Impuesto ta participa cu e cobransanan di grondbelasting di aña 2015 a sali. E cobransa tin fecha di 31 di augustus 2015 y den e dianan venidero e clientenan lo ricibi esaki via post.

Manera custumber, un cliente por scoge pa paga su grondbelasting den un solo biaha of den termino. Departamento di Impuesto ta conseha tur cliente pa lesa e texto imprimi

riba e cobransa cu hopi atencion.

Asina e clientenan ta pone nan mes miho na altura tambe di e tipo di cobransa aki.

No a ricibi cobransa?

Pa dia 31 di Augustus 2015 tur cliente mester a ricibi nan cobransa. Si esaki no a sosode, mester acudi mas pronto posibel na oficina principal y pidi un duplicado. E persona cu ta pidi e duplicado mester identifica su mes sea cu cedula, paspoort of rijbewijs valido.

Termino di pago

Aki ta sigui un skema di e terminonan di pago manera stipula pa ley:

Grondbelasting 2015 fecha 31 di augustus 2015:

Termino di pago: F e - cha final pa haci pago: Suma di pago rekeri segun ley:

E prome 3 terminonan di pago: 30 di september 2015, 75% di e suma di cobransa pa cubri e prome, di dos y di tres kwartaal (jan - maart | april -

juni | juli - sept).

Di cuater termino: (ultimo termino) 31 di december 2015: 25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal (october - december).

Pa dia 31 di december 2015 e cobransa di aña 2015 mester ta completamente paga.

Areglo di pago

E cliente cu no por paga su cobransa di acuerdo cu e terminonan legal, por haci un peti-

cion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramiento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente.

Pa mas informacion tocante e cobransa of areglo di pago, por acudi na seccion Servicio pa cliente na oficina principal na Camacuri of Oficina di Gobierno na San Nicolas. □

Economista Ben Marapin

Desaroyo financia internacional importante pa Aruba

ORANJESTAD - Despues cu no a pasa mita di aña a acerca economista Ben Marapin pa haya un bista riba financia internacional. E ta splica riba desaroyo na Merca, Europa y China.

"E situacion na Merca ta mehorando mas y mas, hasta asina leu cu nan a pensa pa hisa

e interes na Merca. Esaki pa cuminsa stop e sistema di estimulo monetario na Merca." Esaki segun Sr. Marapin ta un hopi bon noticia.

E otro Mercado hopi importante pa Aruba di economia di mundo ta Europa. Esey algun luna pasa a muestra hopi serio. Bayendo bek riba e situacion di Grecia particularmente unda

a yega acuerdo y ta mira cu e situacion na Europa ta drechando. Locual Sr. Marapin kier remarca ta cu e acuerdo firma cu Grecia tin cu wordo desaroya ainda pero tin perspectivanan positivo riba esey. "E "locomotief" di e trein economico di Europa cual ta trek e economia na Europa, ta muestra cu cos ta bayendo bon cu Alemania cual ta señalnan

cu cos ta mehorando." Grecia si lo keda un problema serio pero e ta un economia basta chikito, pues no mester kere cu esey lo afecta e situacion di Europa, Sr. Marapin a agrega. Si bay Asia, un parti hopi importante pa stimula economia di mundo tabata China, China tabata crece cu mas cu 7 y 8 por ciento pa aña y esey tabata pone hende masha op-

timista na China. E clase medio tabata creciendo, y door cu e entrada ta crece asina lihe personanan ta bay fia placa pa cumpra productonan di luho, paisnan entre otro Aleman tabata probecha di esey. China su financia ta keda un problema. Economia ta sigui crece pero no na e porcentahe cu a mira e ultimo 10 añanan. Sr. Marapin a termina bisando. □

Bay cu vakantie cu Banco di Caribe

Si bo ta pensa pa bay cu vakantie y bo tin mester di finaciamento, aplica awo na Banco di Caribe y probecha di e interes di **10.75% (10.90% APR.)**

Chens pa gana un Multi Card di \$ 1,000



Oferta ta valido te cu fin di Augustus 2015
Pa mas informacion yama 523-2250
of pasa cerca nos na Vondellaan 31



BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Un seguro di Risiko ta obligatorio cu di Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Gastonan di administracion ta aplicabel. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bay den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes. E promocion aki ta valido te cu fin di augustus, 2015. E interes pa prestamo personal despues di campaña ta bira 16% (16.23% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general lo keda aplicabel.

Varios detencion a cay despues di pelea grandi y destruccion pafo di Different

NOORD - Diadomingo den careda di 2:40 marduga pafo di Different bar a sucede un problema grandi entre algun persona, di cual tabatin tiramento di baranca.

Un Toyota Tercel a wordo destrui por completo, mientras cu un hende homber a wordo herida na su cara y tabata sangra hopi.

Tambe algun auto den bisindario a keda destrui den e tiramento di baranca y botter.

A pidi asistencia di polis. Na momento cu polis a pre-



senta na e sitio, esunnan cu a comete e destruccion a core bay. Pero un rato despues polis a logra haya nan y nan a keda deteni.

Un total di 5 persona a keda



deteni y den nan tabata tin 2 mucha muhe. Polis a tuma denuncia di tur esunnan cu nan vehiculo a bira victima di destruccion y pasa nan pa recherche. □



Homber cansa a para auto pa sosega banda di caminda

NOORD — Central a manda Polis na Arashi, unda un persona no ta reacciona den un auto cu tin daño na e windshield patras. Na e sitio, Polis a mira tras di e stuur di e Taxi 402, un homber drumi. Polis a lanta e homber kende a resulta di ta R. El a bisa Polis cu e ta cansa, como cu el a sali cu algun amigo. Pa motibo cu e ta cansa el a bay para banda di caminda pa sosega. E ta bisa cu desconocinan a kibra e glas patras, sin cu e tabata sa. E parti dilanti di e auto tambe tin daño. R. a bisa cu el a kibra e auto na altura di Cas di Cultura. Como cu no tabatin daño na tercera den e bisindario, polis a hiba R. hunto cu su auto warda di Polis. Su mama y su ruman muhe a bin busca e homber y a bay cu e auto.

Auto a kibra palo di luz

SABANA BASORA — Central a manda Polis na Sabana Basora na unda un palo di luz a keda destrui pa un auto, na altura di un cas. Na e sitio, Polis a constata cu e palo di luz ta kibra y e auto tabata staciona banda di e cas Sabana Basora 120D. Como cu Polis a yama y ningun hende a haci caso, takelwagen a hiba e auto warda di Balashi. E auto un Nissan Skyline color shinishi, A -58815 a wordo hiba warda.

Ladron a purba horta un bicicleta

CUMANA — Central a manda Polis na un cas na Cumana pa un intento di ladronia. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe S., kende ta bisa cu su yiu muhe pa mas o menos 0 4.15 a mira un homber desconoci den nan cura. E homber a purba horta nan bicicleta. Mirando cu a mira e homber desconoci, el a core bay, sin bay cu nada. E muhe no kier duna keho.

Ladronia den scol

SAVANETA — Central a manda Polis na Scol Preparatorio pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e directora M., kende ta bisa cu e alarma di e scol a zona 22.58. E compania di siguridat a yama su persona, pero ya e tabata drumi. Mainta pa 07.50, ora cu e trahado a bay haci limpi, el a constata cu ladronnan a drenta den e scol. El a yama e directora y a bisa cu nan ta haya falta di tres laptop, pero lo haci un inventarisacion y lo trece un lista.

BACK TO SCHOOL CU RASPA y gana...

• Pega 2 ticket NO Ganado di e mes un wega participante na otro y gana un di e 3 premionan aki.

• Skirbi Number, Fam, adres y number di telefon patras di cada ticket.

• Peganan na otro y deposit'e cerca bo rebendedor of na oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas.

2 Dell Laptop
Dell Inspiron 15.6 INCH DISPLAY Intel Core i3 TOUCHSCREEN HD

3 iPad Mini 16 GB

iPhone 6 16 GB

Cars and Cash

Number: **Lotto E Lector di Aruba**
Adres: **Ponderastraat 10**
Telefon: **525 7555**

Campaña ta cuminsa 13 di juli y ta termina 21 di augustus 2015. Lo saca nombrenan ganado durante sorteo live riba dialuna 31 di Augustus, 2015 pa 2:30pm.

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaanstraat #10, Oranjestad of Blvd. Veen Zeppenwerfstraat 25, San Nicolas

www.lottoaruba.com



Nissan cu a wordo horta a wordo haya na Santa Cruz



SANTA CRUZ- Pariba di Club Trappers na Santa Cruz autoridad a bin descubri un Nissan Sentra blanco cu falta pieza. Esaki a wordo haya na altura di e dam den mondi. A constata cu e auto su bentana chikito a keda destrui. Polis a hiba e auto warda pa haci mas investigacion. □



TOYOTA

Garage Cordia ta celebra, bo ta cordialmente invita



TOYOTA Service & Car inspection
Starting at Afl. 95,-*



YARIS Afl. 37.250,-
TOYOTA

COROLLA Starting from
Afl. 46.775,-
TOYOTA



*Prijsnan pa servicio mas grandi ta varia

**Ricibi un carwash gratis ora di service bo vehiculo durante e luna di augustus.

GCA Autosales N.V. Camacuri 8, Oranjestad Aruba | Tel (297) 528-4455 | www.cordiaaruba.com | [GarageCordiaAruba](https://www.facebook.com/GarageCordiaAruba)

Marriott Aruba hotel a tene un encuentro cu prensa na La Vista Restaurant



ORANJESTAD - Den un forma di gradicimento pa cu e trabou di tur dia, ta asina cu ehecutivonan di Marriott hotel a bin hunto cu representantenan di prensa pa pasa un atardi ameno, acompaña pa mu-

sica y algo di come y bebe tabata un atardi social caminda prensa y representantenan di Marriott por a intercambia palabra.

No ta prome biaha cu Marriott Hotel ta organisa esaki y



STUDENT Crazy Week 50%

-on selected cool tumblers, mugs & cups
-on any grande frappuccino



Starbucks congratulate, motivate & encourage its loyal students for a sparkling 2016 school year



valid from Monday Aug 10 - Monday Aug 17 2015



ta algo di aprecia pa un trato especial pa prensa. Tabata tin mayoria di media di comuni-

cacion presente tanto television, radio y corantnan cu a pasa un atardi ameno. □

Marcha pa protesta hamber y criminalidad na Venezuela



CARACAS — Criticonan di e gobierno di Venezuela a organisa un marcha diasabra pa protesta contra hamber y criminalidad na Caracas.

Durante e temporada di scarsedad di comestibel, e violencia den rijnan pa compra cuminda a aumenta. Den e ultimo siman, habitantenan a plunder varios supermarket y trucknan di cuminda. E partidonan den oposicion a organisa e protesta despues cu un homber a keda asesina y alrededor di 60 persona a keda detene durante plundermento di algun tienda. Den e prome lunanan di 2015 tabata tin 56 incidente caminda a plunder establecimentonan y 76 intento pa plunder. Presidente Nicolas Maduro a describi e incidentenan aki como parti di un plan pa destabilisa e pais y a acusa Merca di a yuda orkesta nan.

A pesar cu hopi comestibel no ta obtenibel mas den supermarket, ainda tin aros, bonchi, keshi, corn flakes y berdura. Segun World Health Organization, mas cu mita di e adultonan na Venezuela ta sufri di peso di mas y no tin indicacion cu habitantenan ta pasa hamber.

E cantidad di personanan cu a participa den e marcha diasabra tabata hopi mas tiki compara cu un otro marcha na mei. Vocero di e oposicion, Jesus Torrealba a splica cu hopi hende no a participa como cu mayoria ta pasa nan diasabra para den rij pa compra cuminda. □

TOYOTA

Garage Cordia ta celebra, bo ta cordialmente invita

50 YEARS ANNIVERSARY SALE 2015

TOYOTA PRIUS C Spaar gasolin

Regular Price: Afl. 55.700,-
Discount: Afl. 5.800,-
Afl. 49.500,-
including 3 years Free Engine Service



TOYOTA PRIUS III Spaar gasolin

Regular Price: Afl. 67.025,-
Discount: Afl. 7.025,-
Afl. 60.000,-
including 3 years Free Engine Service

TOYOTA INNOVA 7 persona

Regular Price: Afl. 65.775,-
Discount: Afl. 7.875,-
Afl. 57.900,-



TOYOTA PRADO 7 persona

Regular Price: Afl. 117.975,-
Discount: Afl. 7.975,-
Afl. 110.000,-

Corda trece ultimo salarisslip, carta di trabou y cedula, nos ta traha cu tur banco!

Ricibi bo regalo di nos 50 aniversario

GCA Autosales N.V. Camacuri 8, Oranjestad Aruba | Tel (297) 528-4455 | www.cordiaaruba.com | [GarageCordiaAruba](https://www.facebook.com/GarageCordiaAruba)



Presidente di KWF, sra. Lilian Prince a anuncia

Programa di conscientisacion pa enfoca riba nos muchanan di scol

ORANJESTAD – Presidente di fundacion Koningin Wilhelmina Fonds (KWF), sra. Lilian Prince a expresa su preocupacion riba e estilo di bida cu nos hobennan y adultonan ta hibando y cu ta wordo refleha lamentablemente riba e aumento di cancer den comunidad.

Sra. Prince a haya cu ta importante pa conscientisa nos hobennan, kieren nos futuro generacion, riba un estilo di bida saludabel. E fundacion ta trahando riba programanan unda nan ta bay invita e hobennan di scol pa nan ta cerca di KWF y asi-

na guia nan.

Presidente di KWF a laga sa cu den e mundo di awendia “nos tur ta facil”, y lamentablemente nos ta lubida nos salud.

Programa pa scol

P’esey pa e hobennan, KWF lo bin cu un programa special. Sra. Prince a bisa cu nan a caba di inicia un campaña, esta “Ban preveni Cancer Hunto”. Pero e tipo di campaña di conscientisacion aki no ta keda te esaki, ya cu nan ta bay keda enfoca riba nos hobennan.

Nan ta bay mira e parti logistico con nan lo start e campaña aki pa nos muchanan y

hobennan. Nan ta evaluando si nan lo acerca directamente cu e directiva di scolnan, ya cu ta importante pa mantene un bon comunicacion cu nan pa e programa aki lo por drenta y bira exitoso den scol.

KWF ta mira cu tin masha hopi fundacion cu ta drenta scolnan, pero e ta wak cu bo tin cu bay gradualmente con bo ta bay drenta. El a bisa cu basta aña pasa nan a bin cu un campaña y nunca el a lanta. “Pasobra tur instancia, y mi tin cu bisa esey, e buki a keda benta un banda”, el a bisa.

Sra. Prince a referi na un campaña cu nan a organisa cu materialnan pisa pa laga drenta scol fei di chikito pa e muchanan ta mas consciente riba estilo di bida saludabel, pero esey a wordo negligia. Pero KWF no kier perde e confiansa y nan ta bay bolbe drenta cu un programa di conscientisacion pa nos muchanan di scol pa preveni factornan di cancer den nos generacion futuro.

Ban preveni Cancer Hunto

Diaranson mainta vocero di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba Leticia Tromp a presenta e campaña di conscientisacion ‘Ban preveni Cancer Hunto’. Prevencion y conscientisacion ta hopi importante den e lucha contra cancer.

Hopi di nos sa caba cu humamento ta un factor di riesgo pa haya cancer. E decision pa no huma of pa stop di haci esaki, ta un paso hopi importante pa prevencion di cancer. Pero tin hopi mas



cu nos por haci pa reduci e posibilidad pa haya cancer. Expertonan ta calcula cu mas of menos un tercera parti di e casonan di cancer mas comun na paisnan occidental por wordo preveni door di 3 aspecto:

Mantene un peso saludabel

Ora ta trata di cancer desafortunadamente no tin garantia, pero door di biba saludabel nos ta reduci e posibilidad pa haya cancer. Mantene un peso saludabel ta un di e medidanan mas importante cu nos por tuma pa prevencion di cancer. Peso saludabel, movecion y come saludabel ta cuminsa for di chikito. Mester tuma accion for di trempan pa no duna cancer un chens.

Move mas

Actividad fisico ta reduci e posibilidad pa haya cancer. No solamente ta importante pa nos haci ehercicio regularmente, pero tambe pa limita

e cantidad di tempo cu nos ta pasa haciendo actividadnan sinta.

Come saludabel

Door di come saludabel nos por reduci e posibilidad pa haya cancer. Kico ta un alimentacion saludabel?

- Come hopi berdura, fruta, producto di grano integral y varia den esakinan mas hopi posibel.
- Limita comemento di cuminda cu hopi calor, y bebenimento di bebida cu hopi sucu.
- Limita comemento di carni cora, y evita di come carni procesa.
- Come menos salo.
- No confia solamente suplementonan di por ehempel vitamina, pa proteha contra cancer
- No bebe alcohol, of limita esaki.

Esaki ta e tres aspectonan cu Koningin Wilhelmina Fonds lo enfoca riba dje e lunanan nos dilanti. □



Honda a ranca palo di luz na Savaneta

SAVANETA- Diabierna anochi riba caminda patras di e pomp di gasolin na Savaneta bin ariba chauffeur di un Honda s200 a perde control y dal duro riba un palo di luz.

E impacto tabata asina fuerte cu e palo di luz com-



pleto a wordo ranca y e auto a keda riba caminda pero ningun persona a resulta herida. Personal di Elmar a presenta di biaha na e sitio pa cuminsa cu e trabounan necesario y patruya di trafico tambe pa tumar tur informacion di e suceso pa traha nan relato policial. □



Impacto fuerte ta saca e chauffeur for di den e Jeep



JARA- Diabierna den careda di 9:45 anochi riba caminda di Jaraweg chauffeur di un jeep a ranca un palo di luz cu transformer riba dje completamente lagando e bario sin coriente.

E impacto tabata asina fuerte cu e auto a saca e chauffeur for di e auto y benta e homber riba caminda. Polis y ambulance a yega basta lihe na e sitio. E caminda a wordo cera debi cu tabatin waya di coriente riba caminda. Elmar a logra presenta basta lihe na e sitio di accidente.

Paramediconan di ambulance a trata e herido y el a wordo transporta pa hospital. Polis a wordo informa na e sitio cu e chauffeur di e jeep aki un rato prome a dal un auto den Sabana Basora y drentando Jara a ranca un borch di trafico. Esaki ta duna di conoce cu e chauffeur aki lo tabata fuertemente bou influencia di algo. □



Chris Dammers (AVP)

Fecha final pa trata AFT prome cu 4 september hopi tight

ORANJESTAD – E schedule (pa por keda cla cu e ley di Aruba Financieel Toezicht (LV AFT)) ta hopi tight. Asina vice presidente di parlamento Chris Dammers a confirma na NoticiaCla.com ayera.

Dammers ta referi na e hecho cu tin chens cu no ta keda cla cu tratamento di e ley, prome cu 4 di september proximo. Esey por bira un problema si tene na cuenta cu Hulanda a confirma na NoticiaCla.com, cu pa e fecha ey nan lo dicidi kico ta haci cu Aruba y si Aruba a cumpli. Y segun protocol di 2 di mei, falta di cumpli-

mento di Aruba pa cu e ley aki, tin consecuencia pa Aruba.

No tin siguransa

Dammers a bisa NoticiaCla.com cu no tin siguransa cu lo keda cla, “mirando cu nos no a haya e ley ainda”. Dado caso nan haya esaki awor, tin cu traha basta duro pa por keda cla. “Si presion bin, semper bo por primi algo” Dammers ta bisa, siendo un poco optimista. Pero den mesun rosea, e ta realistico. “Problema ta cu nos no tin e contexto di e ley y su cambionan”. Pues segun e vice presidente, esey tambe ta bira un problema. □



Juan David Yrausquin

Parlamento mester vota contra ley AFT y pasa medida

ORANJESTAD – Parlamento tin cu vota contra e ley pa supervision financiero conoci formalmente como LV Aruba Financieel Toezicht (AFT), aunke cu e ta di Aruba mes.

Mes momento mester acepta e medidanan pendiente pa

sigura futuro financiero sano di Aruba. Ex minister di financia Juan David Yrausquin a confirma na NoticiaCla.com cu berdad su conseho di voto ta pa no vota pro AFT, y pasa medida. “Uno sin e otro, no ta posibel” Juan David Yrausquin a sigui bisa den un entrevista cortico y inusual.

Pakico contra

E ex minister, algun dia prome cu e bandona Aruba pa continua cu su estudionan avansa, a confirma cu e tin su pensamiento riba e tema aki, aunke breve. E no ta considera cu vota pa e ley actual ta algo positivo pasobra e ta duna Hulanda e poder pa haci cu Aruba manera cu e



kier riba tereno financiero. Di otro banda, e no ta sinti cu e uno por bay sin e otro. Mientras cu mester vota contra e ley, mester tuma cierto medida si, pa sigura cu Aruba su situacion no ta bira pio. Mientras cu su conseho pues ta pa vota contra e ley, e ta insisti cu mester tuma tur medida cu a wordo acorda cu Hulanda, 'pa salvaguardia e autonomia, libertad di e pueblo Arubano'.

Continua estudio

E ex mandatario ta subi avion e fin di siman aki, rumbo pa New York, unda cu e lo cuminsa cu su estudio pa 'master' den administracion publico na Columbia University, conoci pa tin studiantenan di mas edad cu tin experiencia caba di trabou y kier avansa un poco mas. Cu su 36 aña di edad, e ta wordo considera como un 'mid-career'. Rumornan cu e lo a haya esaki como un tarea di estudio, el a desmenti. “E no

ta un tarea di estudio. Tur ta fondo personal” Juan David Yrausquin a bisa di su estudio cu lo dura 16 luna y lo ta a base di tempo completo.

Retiro como minister

Juan David Yrausquin a retira mas cu un aña pasa como minister di financia, y a bisa cu esaki ta 'pasobra un dia prome, prome minister Eman a cera un acuerdo cu Hulanda, unda cu autoridadnan financiero a pasa pa Hulanda”. Algo cu Juan David Yrausquin claramente tabata contra. Y confirmando cu tabatin problemanan interno den e partido e tempo ey, no tabata posibel pa bolbe como un parlamentario. Algo cu den un situacion diferente, lo tabata un paso logico. E ex mandatario no a reacciona riba e ponencia cu su estudio avansa aworaki ta parti di un preparacion pa un futuro carera politico cu un eventual partido propio, of uni cu otro partido. nota. □



Paradise Beach Villas is seeking a Maintenance Manager. The successful candidate must have a proven track record in Resort Maintenance Management in an managerial position for at least ten (10) years and following is the minimum experience required:

- Must provide leadership and skills to improve all facets of the Maintenance Department. This includes personnel issues of proper scheduling, motivation, training and performance evaluations.
- Must be well organized and computer literate.
- The ability to communicate in English orally and in writing is a necessity.
- Must establish and maintain a preventative maintenance plan including a room care programme.
- Must have a complete understanding of and accountability for the financial performance of the Department.
- Must observe proper safety issues and environmentally friendly and energy efficient policies and procedures.

Please provide evidence of educational background and send resume with references to:

The Managing Director, Paradise Beach Villas
J.E. Irausquin Boulevard #64,
Oranjestad,
Aruba.

Only applications from suitable candidates will be acknowledged.

Union Patriotico Progresista

Cuido medico na Aruba na peliger pa motibo di falta di maneho durante 6 aña largo?

E siman aki UPP a tuma nota di dos acontecimiento cu ta regarda e maneho, of miho bisa e falta di maneho cu a bin ta tuma luga e ultimo 6 aña den e area di salubridad publico.

Na prome luga ta trata di e declaracionnan haci pa motibo cu e presidente di e sindicato ABV, SRA. Gina Maduro, y tambe un publicacion cu dr. Jaime Falconi a post riba su facebook personal. Ambos profesionalnan a bin ta reclama e falta di maneho pa loke ta e situacion di e cuidio medico na hospital.

UPP a bin ta alerta desde algun aña caba cu tin bastante malcontento pa cu e calidad di servicio medico cu pueblo ta experienciando. Hopi ta e hendenan cu ta crusa lama pa busca ayudo medico na e paisnan bisña di nos, a pesar di ta cubri pa mayoria di e gastonan medico pa e a seguro medico AZV.

Y gabinete Mike E. I y II a prefera di ignora e disgusto cu ta existi cerca e pueblo y a prefera di gasta un cantidad di placa na infraestructura, manera entre otro renobacion di e hospital.

A priminti si un hospital di 5 strea, pero no a, y lo no aloca suficiente placa tampoco pa mehora e servicio, ni tampoco e posicion financiero di esunnan trahando den e area di salubridad.

E sindicato ABV ta den negociacion cu gerencia di hospital pa un CAO nobo.

Di loke nos por a comprende di e declaracion haci door di Gina Maduro, cu atrobe no tin placa pa e trahado di hospital, pero si tin placa pa nombramento di un di tres director.

Pero tambe manera nos a bin

ta bisa pa varios aña caba, pa e mafiosonan di Miami si tin. Ta conoci entre otro cu un trahado di hospital lo ricibi un pensioen miserabel na final di su trayectoria laboral. Tambe ta conoci cu hospital no tin suficiente "man na cama", despues cu a retira alrededor di 54 trahado den pasado, loke ta nifica cu e pashent no ta ricibi e cuidio debido, y tambe ta nifica cu e peso pa cumpli cu e exigencianan di ehecucion di un bon cuidio, a aumenta pa e personal di enfermeria.

Igualmente dr. Falconi ta referi den su articulo cu mester inyecta mas placa den e cuidio medico pa por cumpli cu e rekisitonan necesario den ehecucion di un calidad di cuidio aceptabel.

Dr. Falconi ta sugerir pa introduci atrobe e "studieopdracht", y asina garantis cu e medico cu termina su estudio basico, haya un oportunidad pa sigui un specialisacion, sea na Hulanda of na Latino America.

Tambe dr. Falconi ta muestra riba e necesidad pa adapta e studio di enfermeria y tambe amplia e posibilidad nan pa personal di enfermeria nan na Aruba por sigui specialisa nan mes riba e diferente areanan den salubridad publico.

Ta bon conoci cu ora mi a traspasa e cartera di salubridad na Sr. Visser na 2009, ya caba plannan concreto a wordo delinea pa mehoracion di e cuidio medico.

A crea e posibilidad di un cuidio avansa cardio vascular na San Nicolas hunto cu un cuidio pa diabetes, dialyse y emergencia na Imsan. Alabes a cuminsa cu e tramitenan pa traha un hospital full nobo na un localidad mas miho accesibel pa e pueblo en general. Y conforme un rapport

traha pa AIB, esaki lo a costa hopi menos, y nos lo a keda sin un depchi di debe.

A start e specialisacion pa dokter di cas na Aruba mes. Tambe a bishita diferente Hospitalnan Academico na Hulanda cu e intencion pa brinda e mediconan Arubiano e oportunidad di sigui un specialisacion bou auspicio di gobierno cu reintroduccion di un "studieopdracht".

Nos a otorga 4 studieopdracht di locual dos specialista cu a acepta esaki, ya caba ta trahando na Aruba.

Dos otro specialista cu tambe a haya un studieopdracht, entre otro e actual minister di salubridad, no a haci uzo di esaki.

Goberna ta mira pa dilanti, y ya caba na 2001 nos a premira cu salubridad lo tabata tin

mester di un empuhe pa por cumpli cu tur e rekisitonan pa mehoracion di e calidad di servicio. E gabinete Mike E. I y II a prefera di hunga politica barata y no continua cu ehecucion di e plannan cu mi a laga atras, asina impediendo cu e pueblo lo por a gosa di un cuidio medico di calidad.

Nos por sigui ignora tur e señalnan cu ta indica claramente cu no tin un maneho pa cu salubridad publico y sigur no un maneho cu lo por tin como intencion mehora e servicio y cumpli cu e promesa di gobierno cu lo percura pa un hospital y servicio di 5 strea.

E minister encarga cu salubridad ya caba a cuminsa dedica mas tempo na cumpli cu su trabou como dokter di pulmon cu dedica atencion

na cumpli cu su tarea como minister, esaki djis pa stroba un yiu di tera traha na Aruba. Parce cu ni su propio colega ministernan ta tuma esaki na serio, ya cu te ainda no tin nombramento di un Inspector di Salubridad, loke mester a tuma luga comienso di aña caba.

Y parlamento ta sigui permiti cu e minister ta falta nan respet, ya cu ta mas di 5 luna pasa cu e minister lo mester a presenta na parlamento e resultado di e investigacion haci encuanto e problemanan rond di e salanan di operacion.

E falta di maneho aki lo por a wordo considera un cos di hari, un joke, pero e no ta un joke, e asunto aki ta hopi serio, pasobra ta trata aki di salud y bida di hende. □

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

SENIOR ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned high profile client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships through cross-sell of all banking products and services.
- Monitoring/ensuring that compliance with loan agreements are met.
- Ensure that service levels are maintained by all departments in connection with service rendered to clients.

Preferred Educational and/or Professional requirements:

- An accredited master's degree in business/finance
- At least ten years of practical experience in the financial sector
- Strong analytical and communications skills.
- Knowledgeable of the local economy.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute complex workloads independently
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General Knowledge of MS Office and its related programs
- Strong sales, negotiations skills, solve problems and make effective decision.
- Excellent customer relationship skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other document that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Oranjestad, Aruba
Attn.: Mrs. Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.



Dr. Rolindo Dortalina, Psicologo Social:

Con responde na e clamor di e hobennan?

Nos a bin ta papia di e serie di tema acerca di e necesidadnan vital di nos hobennan, analisando varios clamornan. Awor, e contesta ta den nos propio man. Nos ta responde na nan of nos ta evita e ignora e clamor di e yunan?

Kisas bo ta bataya bisando; si nos lo no a divorcia, si nos tabatin miho ayudo, of si nos tabatin mas placa, cos lo tabata miho. Hopi mayor ta puntra mi: ta na unda nos a faya? Mi ta recorda nan cu Dios ta perfecto, y El a crea e homber y e muhe perfecto. El a pone nan den un ambiente perfecto y den e miho bisindario cu tabatin. Y mira kico a pasa? Kiermen di ta ken nos ta di pensa cu nos no kier sufri e desafio hunto cu nos yunan?



Dios ta compronde loke cu kiermen ta un mayor. E sa loke ta significa tin un yiu rebelde. E conoce e dolor di mira un yiu muri bay. E conoce tambe e alegria di un bida nobo y di e yiu prodigo cu a regresa cas. Mayornan, sa cu bo no ta bo so; Dios ta compronde y tin compasion. E ta identifica su mes asina ki: "Pasobra mi ta sigur di esaki, cu Esun cu a cuminsa un bon

obra den boso lo perfeccion e te na e dia di Cristo Hesus". Dios ta pasando bo pa medio di un proceso. Es decir:

* Si bo ta cansa cla pa tira e serbete den ring? Corda: cu nunca bo no ta so.

* Si bo ta fada di mira bo yiu ta yega cas 3'or di marduga yena cu alcohol? Corda: cu bo no ta so.

* Si bo yiu muhe di 14 aña a bini cas pa presenta bo su guy di 19 aña? Corda: cu bo no ta so. Sino Dios ta cu bo. E ta trahando den abo y den bo yiu homber y muhe adolescente. Dios ta mas comprometi cu bo pa completa e bon obra cu E la cuminsa den bo yiu, pa e perfeccion e pa mañan e yiu ta un adulto madura y recto.

Con nos por responde anto na e clamor di nos

hobennan?

1. Confia cu Dios lo yuda nos resolve problemanan.

2. Acepta ora Dios manda ayudo pa nos: paso cu frecuencia nos ta negligia e persona cu Dios pone den nos caminda pa yuda nos.

3. Presta atencion na e clamor (e llanto) di nos propio yunan: trata di satisfice nan necesidad. Y no di esun di e bisña; ni esunnan secundario cu ta para huma y bebe na skina di caya. Ma responde na esun di bo. Si tur mayor haci esaki, nos lo tin un escenario completamente diferente pa cu e yunan.

4. Compromete bo pa proporciona e refugio y seguridad di bo yunan.

Paso e hobennan lo sinti nan mes sigur ora nos responde

na nan necesidadnan. E siguridad di cas ta algo mas cu e siguridad publica; ta significa confianza interior: si bo ta stima mi, confia den mi. Si bo scucha mi, lo mi tin balor y proposito. E siman aki mayornan, pone na practica; esakinan te manera con nos por apoya nos yunan den tempo insegur. Ta regalonan cu solamente e mayornan so por duna e yunan. Si e yunan no ricibi esakinan for di nan propio mayornan, despues nan lo bay tin dificultad pa adkiri nan. Escritura ta siña: cu Dios ta haci tur cos obra hunto pa bon, pa esunnan cu ta stima Dios. Bon siman pa abo y bo famia. Pa sugerencia, pregunta of comentario manda bo e-mail na: agapcounselingservices7@gmail.com of yama: 742-2840. □

Departamento di higiena ta keda bishita luganan cu a wordo cera

ORANJESTAD – Luganan cu ta wordo cera pa motibo di higiena no ta un biaha so ta ricibi bishita for di tur e instancianan concerni. Ora cu un luga a wordo cera un biaha caba pa higiena, nan ta ricibi bishita un biaha mas di e instancianan concerni. **Sr. Patrick Lacle** di departa-

mento di higiena a indica ki accion nan ta tuma den casonan asina.

Tur luga cu e departamento di higiena y otro instancianan concerni cu a wordo cera y cu tabata malo pa higiena, ta wordo bishita dos biaha. Nan ta haci esaki pasobra nan ta constata cu cos ta bay bon

y cu ta sigui bon, Sr. Lacle ta indica. Automaticamente e luganan cu a wordo cera mester corda cu nan ta keda marca. Pero e departamento lo keda bishita nan mas tanto posibel. Nan ta haci esaki pasobra nan kier preveni cu e luganan aki un biaha mas ta cera atrobe.



Cera luga mas di dos biaha

E ta sigui indica, cu den pasado a yega di cera luganan mas di dos biaha. Sr. Lacle ta sigui splica, e plan ta pa pasa tur informacion di esaki na e minister. Esaki ta pone cu minister por dicidi si ta trek in e permiso di e luga of e minister por duna e doño un biaha mas advertencia. Ta keda na e minister pa dicidi kico lo wordo haci.

Demasiado druk

Den tur e añanan cu Sr. Lacle tin ta trahando den inspeccion di restaurantnan, e ta indica cu e restaurantnan ta demasiado druk. Si tuma como ehempel e Chinesnan, ta draai mas cu 12 ora. Despues di ta habri pa mas di 12 ora, ainda e trahadonan tin cu bay haci limpi. Eynan ta caminda cu nan ta faya. Pasobra e cansancio ta alcanza na caminda. E ora e persona ta bisa cu ta haci limpi mañan, y e inspectornan ta yega e dia siguiente pa controla y eynan ta camin-

da cu e trahadonan di e luga a faya.

Un cos cu nan por haci, ta busca un hende cu ta trahamita tempo pa haci e luga limpi. Pero si ta paga un hende pa haci limpi, tin cu haci bon limpi tambe kiermen mester ta streng cu e persona. Loke cu nan tin cu purba di haci ta bin cu un plan di limpieza. Miho haci algo bon. Por ehempel tur dia di siman ta haci parti di e localidad limpi, manera dialuna ta haci cushina, diamars e deposito y asina por sigui. Haciendo e plan aki, por percura cu e negoshi ta keda limpi y no mester wordo cera.

Hopi luga tin un dia cu nan ta cera manera riba un dialuna, ya cu e dia aki ta uno keto. Tin di nan ta diamars, pero cada negoshante tin cu wak ki dia ta miho pe. E por uza e dia di descanso aki pa haci su luga limpi y mantene asina. □



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes

Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm



Abo!

No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772

Castro Perez president di Fundacion Aruba Reef Care

Drechamento di beachnan ta uno positivo

ORANJESTAD - E proyecto cu a bin cun'e di drecha e beachnan di Aruba ta uno importante, y Fundacion Aruba Reef Care e proyecto aki ta uno importante. Drechamento di e beachnan ta algo cu mester wordo haci cada tanto aña pa cual aki Sr. Castro Perez di Aruba Reef Care a splica cu e proyecto riba su mes ta bon, den e sentido cu e ta bay mehora e calidad di beach.

Naturalmente mester tene bon cuenta cu nan. Ta di supone cu mester tin experto y ingenieronan cu sa di e tema aki, pa nan haci esaki manera mester ta. Aruba semper tabata tin problema di e santo ora cu yerba di lama ta muri

y por deposita e santo ey. E santo ey mester wordo poni na luganan adecuado manera rif of otro luganan cu e no ta haci daño.

Desaroyo positivo

Sr. Perez ta haci buceo pa añanan largo y ta haci esaki den grupo. E por mira cu e proyecto aki ta un desaroyo positivo y ta spera cu e sigui y nan por haci esey pa tur e areanan cu a keda menciona cu ta afecta. E beach y rifnan pa motibo di e Aruba Reef Care Project, ta hopi limpi. Esaki ta bin pasobra e operador nan di buceo, tur a concentra pa haci e luganan aki limpi. Nan ta haciendo esaki pa 21 aña consecutivo y ta haci esaki riba nan propio iniciativa. Cierito area cu ainda ta afecta, ta areanan seco. Esaki ta e ar-

tin na Aruba. Si pone, plastic, cups, sushi den un bari sin tapa, asina cu e bari yena ful tur esaki ta bula bay den lama. Esaki ta un situacion fastioso pero tambe mester recoge nan cu regularidad y no piki nan ora nan bay over. Si tin un bon infraestructura of estructura bon traha di schedule pa recoge sushi, e ta kere esaki lo bay ta un proyecto hopi exitoso. No pa embeyece e beachnan, nan lo keda limpi y bunita. Ainda e no sa ken lo bay haci esaki, si ta gobierno of sector priva, of combina cu gobierno, lo bay haci e trabao pa bay pone e barinan di sushi na luganan strategico, unda cu publico ta haci mas uzo di beach pa por mantene e beachnan di Aruba. Poniendo esakinan ta pone cu e ora niun hende no tin excuus pa tira sushi. Si esunnan cu ta bay e beachnan no tin caminda pa tira e sushi, e por hiba e sushinan su cas, cual ta un conseho cu Sr. Perez semper tin.

E president di e fundacion



ta indica cu na Eagle Beach, Palm Beach, e cupsnan di plastic ta afecta e beachnan mas. Esakinan ta e tipo di problema cu tin na Aruba, y e hotelnan mester sa di esey. E fundacion hopi biah ta pidi e hotelnan pa nan haci uzo di cup y tayanon di plastic cu ta caba biologicamente pues nan ta deshaci di nan mes. Of haci uza di cosnan di glas

pa di cual nan ta recoge nan bek. Asina aki nada no ta bay cay den lama. Esaki ta conta pa tur e piernan cu tin bar y restaurant. Tur eseynan ta desaroyonan cu no ta bay di acuerdo cu naturalesa, pero nan t'ey. E ta sigui indica, cu e hotelnan, piernan cu bar y restaurant mester traha pa mantene naturalesa den bon condicion. □



y ta saca un holo manera webo putri. Esaki por wordo sinti na Palm Beach, entre otro banda di Marriott y Playa Linda. E problema aki ta desde hopi aña atras, y aki ta papia di un situacion di mas cu 25 pa 30 aña.

Varios factor ta hunga rol

Hopi hende ta bisa cu esaki ta bin pa motibo di e coriente, mientras cu otronan ta bisa cu esaki ta bin pa motibo di construccion di pier. Tin varios factor cu ta hunga un rol, pero naturalmente cu e iniciativa aki Sr. Perez ta sigur cu lo bay yuda si naturalmente e ta wordo haci na e manera corecto. E ta spera cu e santo cu wordo saca, wordo deposita na un luga hopi mas hundo pa asina e no ta afecta e nabegacion. E ta sigui bisa, cu su persona ta di supone cu e ta bay bou di supervision di Departamento di Nabegacion, pasobra nan sa unda tin e areanan cu ta mas profundo

eanan cu publico en general ta haci uzo di e beach. Plastic cups y hopi otro cosnan ta bula bay lama, y esaki ta algo cu tin cu keda conscientisa publico riba nan.

"Danki na medio manera prensa cu semper ta yuda nos cu e trabou aki. Naturalmente pasobra nan so no por haci esey. Gobierno tampoco su so no por haci esey, pues mester di e publico pa yuda cu esaki y poniendo manera mi a wak e baricada cu a haci caba manera na Arashi, na otro luganan, e tipo di infraestructura aki sigur ta yuda pa e autonon no bay mas cerca di e santo blanco, dañe e calidad di santo blanco. Esaki sigur ta algo positivo pa Aruba," e ta indica.

Barinan bon

Segun Sr. Perez, loke ta importante ta pa percura di tin barinan bon, esunnan duro grandi y cu tapa. E ta stress riba barinan cu tapa pa motibo di e biento fuerte cu

Chill Bucuti Bay Bash

16 DI AUGUSTUS 12 PM - 9 PM

ENTRADA TA GRATIS!

NA BUCUTI YACHT CLUB

BUCUTI BAY BASH LINEUP:

DJ VIBES - DJ ALAH - MC OZ - DJ YEIMI - LA SONRI - PHATTUNEZ - MC GOGO
BEATZ ENTERTAINMENT - E SQUARE NO TIN HOUSE PARTY - SPECTRUM DJ'S

ATRACTION DI AWA: BLOB Y E MEGA SLIDE DI CHILL

PA MAS INFORMACION YAMA NA: +297 523 65 65

Agente policial Gamali Benjamin a fayece

PHILIPSBURG - Despues cu a hiba Gamali Benjamin Republica Dominicana, a resulta cu aya no por a haci nada mas pa su situacion.

Un noticia cu sigur a chok cuerpo policial na Sint Maarten y tambe e comunidad completo ta e fayecimento di e agente policial Gamali Benjamin.

E difunto Benjamin, manera hopi ta na altura, a bay actua den un atraco na un joyeria den Frontstreet y a keda malamente herida. A hiba e agente cu urgencia Republica Dominicana pero debi cu ya e tabata grave no por



a haci nada mas pa su situacion. Cu ayudo di mashin tabata tin e na bida ainda. Pa e motibo aki a transplanta e agente bek Sint Maarten.

Aunke cu e chensnan tabata hopi chikito cu e agente policial lo por a recupera, comunidad di St. Maarten den su totalidad tabata pidiendo nos bon Dios pa un milager tuma luga. Lamentablemente despues di un lucha pa sobrevivi, polis Gamali Benjamin a fayece.

Palabranan di condolencia na famia y henter Cuerpo Policial di Sint Maarten pa e perdida grandi aki. Cu su alma sosega na Pas. □

Corte superior a rechasa peticion pa evita extradicion pa Hulanda

WILLEMSTAD - Corte superior a rechasa e peticion di e homber S.R.C. pa evita su extradicion pa Hulanda.

Ta asina cu e sospechoso C. a keda sentencia dia 27 di februari 1997 na Arnhem pa un caso di droga. Dia 21 di juli 2015 el a keda detene na Corsou a base di un peticion



huridico di Ministerio Publico (OM) di Hulanda.

Dia 4 di augustus 2015 a trata su caso den corte a base di articulo 43 di Ley di Castigo. Su abogado a husga cu no por extradita e homber paso su caso na Hulanda a bira bieu, o sea cu e periodo pa ehecucion dje sentencia a espera. Pero segun OM Corsou, esey no ta e caso.

Corte superior a dicidi cu ta rechasa e peticion pa evita su extradicion. Corte superior no ta haya su mes apto pa dicidi riba su caso. E tin cu bringa su caso na Hulanda pa loke ta trata e posibel fecha cu a pasa hopi tempo caba. Ministerio Publico Corsou ta inicia awor cu e pasonan pa C. su extradicion pa Hulanda. □

Prome Minister di Corsou ta bishita Papa Francisco na Vaticano

WILLEMSTAD - Mundialmente ta conoci e forma unico cu Papa Francisco ta hiba su Pontificado. Tanto cerca fielnan Catolico y tambe esunnan di otro creencia tin un admiracion masha grandi pa Papa Francisco.

E aña aki ta recorda cu 25 aña pasa Corsou a ricibi bishita di Papa Juan Pablo II. Aña pasa a declara e Papa aki Santo. E bishita aki a hala tension di rond mundo y tabata tin un impacto positivo riba nos comunidad na Corsou. Papa no ta solamente e lider maximo di Iglesia Catolico Romano, pero como cu Vaticano ta un estado e ta tambe cabes di estado y ta dirigi su mes na hopi ocasion na lidernan civil

rond mundo riba puntonan di tension. Alabes Vaticano ta esun prome cu a cuminsa cu embahadanan y tin un relacion diplomatico cu mas di 180 Pais incluso Reino Hulandes.

Recientemente Papa Francisco a saca un documento di Iglesia, cu tin como titulo "Laudato Si." Den e documento aki Papa ta hala atencion riba henter mundo pa e situacion di Clima cu ta cambiando y cu ta afecta calidad y cantidad di alimento den mundo. Papa ta trece dilanti cu ta nos responsabilidad como Iglesia pero tambe gobiernonan pa asisti den tur manera posibel pa yuda conscientisa riba e situacion di nos clima y alabes pa yuda den e scarsedad y desperdicio



di alimentacion actualmente rond mundo.

Den cuadro di esaki na Milan Italia tin un exposicion grandi caminda diferente persona, pero tambe lidernan politico rond mundo ta bini pa por haya un bista di e situacion actual y alabes ta mira tambe tur posibel forma cu nos por duna un yudansa den esaki. E exposicion tin participacion di diferente pais cu tin un paviljoen di cual Reino Hulandes tambe tin uno.

Prome Minister Ivar Asjes lo bishita e exposicion aki. Alabes Papa Francisco a considera pa saluda nos Prome Minister personalmente na Vaticano, kende na su turno lo haci un invasion oficial na Papa pa e por bishita Corsou. Esaki sigur ta algo grandi pa nos Pais y un privilegio special mirando cu no ta facil pa bo por saluda Santo Papa personalmente pa motibo di su agenda sumamente druk. Mgr. Luis A. Secco Obispo di Willemstad tambe lo com-

pañá Prome Minister den e bishita aki como cabes di Iglesia Catolico local, pero tambe como cu el a yuda facilita e encuentro aki. Henter Iglesia mescos cu Papa ta sumamente preocupa pa e situacion di cambio di clima cu ta afecta specialmente nos bida en general. Den cuadro di esaki Obispado di Willemstad ta organisando un encuentro habri pa pueblo di Corsou por scucha y haya un miho bista riba e topico di nos clima mundialmente. □



PAR ta apoya solucion structural pa refugio anochi pa drogadictonan

WILLEMSTAD - Partido Alternativa Real ta contento y satisfecho cu Minister Larmonie-Cecilia di Desaroyo Social, Labor y Bienestar a compromete su mes pa busca un solucion rapido pa e cas di refugio pa adictonan cronico di Fundacion pa Maneho di Adiccion (FMA) na Skalo.



Di e forma aki e minister ta evita cu adictonan lo tin cu bay pasa mas anochi riba caya cu tur consecuencia cu esaki lo trece cun'e pa e adictonan mes y comunidad en general. Tambe minister ta evita cu ta considera Corsou como un pais inhumano y sin misericordia, segun PAR. Minister Larmonie Cecilia a

bisa, cu e siman aki mes e kier reuni cu maneho di FMA, cu ta encarga cu maneho dje cas di refugio durante oranan di anochi.

E minister a expresa tambe su intencion pa continua cu e refugio pa e adictonan. Ruthmilda Larmonie-Cecilia a enfatisa, cu continuacion dje

servicio ta posibel, pero cu mester haci bon palabracion tocante den ehecucion y continuidad.

Recientemente e refugio a cera. FMA no por cubri mas e gastonan, for di su propio presupuesto. Te cu april dje aña aki, e ministerio di SOAW tabata coopera cu un proyec-

to caminda cu hendenan cu tabata bolbe drenta mercado laboral, tabata adkiri experiencia durante dje guia anochi. E hendenan aki tabata mantene nan onderstand. Tambe nan tabata haya un montante pa cubri nan gastonan. Durante di dos aña, e personanan aki por a traha na FMA.

Nan tabata ricibi e adictonan y fungi como un sorto di babysitter. Pero nan no tabata cualifica, mientras cu pa guia di adictonan cu hopi tin tambe un problema psikico, den mayoria caso esaki ta un exigencia.

Partido Alternativa real ta insistí cu ta inaceptabel cu un gobierno pa motibo di supuesto falta di placa y ministerionan cu no por cuadra cu otro, e refugio pa anochi

di FMA mester cera. Simplemente no por ta asina cu Gobierno ta kita e speranza y alternativa cu a duna e adictonan pa basta tempo caba. Mester sostiene FMA pa e sigui cu e trabou valioso y indispensable pa nos comunidad.

Despues cu riba un anochi a surgi un incidente entre un cliente adicto dje refugio cu un cliente dje proyecto di SOAW a para e proyecto por lo pronto. Ademas tabatin mas indicacion cu e proyecto no ta cana bon.

Minister Larmonie-Cecilia a reconoce, cu ultimo lunanan, e comunicacion for di e ministerio na FMA no tabata bon. Esey tin di haber cu e situacion interno na e ministerio. □

Fundacion Motiva Guia y Proteha ta introduci concepto sumamente beneficioso pa estudiante

WILLEMSTAD - Fundacion Motiva Guia y Proteha a haci su entrada cu un aportacion na enseñansa di Corsou na un manera masha bunita.

Despues di a haci sondeo kico ta necesidadnan di e pueblo di Corsou, Fundacion Motiva Guia y Proteha bou di maneho di Christopher de Wind a pone algun idea riba papel y a busca otro hobennan cu e por a convence di su vision pa tambe duna un man den esaki. Fundacion MGP a haci su mes conoci, den menos cu un siman a haci peticion na personanan individual y tambe companianan pa duna un man den un proyecto caminda e kier yuda muchanan cu materialnan pa scol. Esaki nan a logra cu exito y a reparti e materialnan entre studentenan cu tabatin necesidad. E idea aki tabata pa fundacion introduci nan mes na comunidad di Corsou, pero tambe cu e grupo di riesgo cu ta bay drenta un aña escolar nobo. E studentenan cu fundacion a logra otorga materialnan pa scol, tin un tiki menos preocupacion awor y nan enfoka ta es-

tudio. Awor nan tin cu prueba fundacion y tambe Corsou cu nan ta bay pa un aña exitoso.

Un danki di curason na tur instancia cu di un forma of otro a yuda e fundacion y tambe cada persona individual cu a haci e proyecto aki un exito. Fundacion MGP lo ta un fundacion otro for di tur otro, importante pa nan ta e hoben/estudiante.

Pues pa e grupo aki e fundacion sigur ta un cu lo laga su bos resona. Fundacion Motiva Guia y Proteha ta trahando caba riba un concepto cu pa nan ta sumamente importante. Un concepto caminda estudiante ta keda beneficia di tur manera. E Fundacion ya caba ta trahando duro riba e concepto aki y ta bay cuminsa pronto colecta informacion di studentenan via un formulario online.

E Fundacion ta spera di haya cooperacion di estudiante, paso pe grupo di estudiante aki ta esun cu fundacion lo traha. E concepto aki no solamente lo traha ora tin problema den enseñansa, pero e lo ta e invasion cu studentenan ta wardando pe. E proyecto aki lo traha tur luna riba actividad pa estudiante caminda tin tayer, charla, actividad social



y deportivo pa tur estudiante, paso studentenan a duna di conoce, cu aparte di estudio deporte ta caro y tambe actividadnan ta tiki. Tin hopi idea pa logra cu e proyecto aki. Un deseo grandi ta haci biahenan di intercambio di estudio y cultura den otro pais na mundo. Meta di esaki ta pa haci e temporada di estudio placentero y inolvidabel. □

Problema di ploegmento a keda regla

WILLEMSTAD - Minister Whiteman ta pone tractornan na disposicion di cooperativanan agrario. Recientemente durante un conferencia di prensa den naturalesa riba tereno di AVB Minister Whiteman a firma componi y entrega yabi di tres tractor na tres cooperativa agrario.



Hopi aña agricultornan a concentra dificultad momento cu tin necesidad di servicio di ploeg. Minister Whiteman a laga drecha tractornan y pone esakinan na disposicion di cooperativanan cu Minister Whiteman mes a stimula pa keda lanta.

Na inicio di su periodo ministerial, Minister Whiteman a contra un situacion caminda practicamente tur tractor tabata for di servicio. Na diferente ocasion agricultornan tabata paga pero no a ricibi servicio di

ploeg. Den cooperacion cu sector priva minister a laga drecha tractornan pa continua cu e servicio y asina stimula e sector. Paralelo na esaki den cooperacion cu Fekoscan a inicia proyecto pa stimula agricultornan organisa nan mes den cooperativa. En-

tretanto agricultornan a organisa nan mes den Koaba (Cooperativa Agrario Bándariba), KoopAH (Cooperativa Agrario Hato) y KAB (Cooperativa Agrario Bándabou). Organisa den cooperativa agricultornan por ricibi mas sosten di gobierno.

Durante su discurso Minister Whiteman a muestra cu ta trahando duro pa bini cu un maneho di plug na nivel cu e meta pa aumenta produccion. Produccion local ta reduci salida di divisa y ta aumenta auto suficiente. Tambe ta buscando solucion pa diferente problema cu cooperativanan ta contra manera; wardamento di awa, bestia cu ta come cultivo y ladroncia. Minister a gradici Turbo Machine Shop, Gabriela Mechanical Mashin y Antillean Generators & Motors pa nan cooperacion den drechamento di e tractornan y alabes a haci un apelacion na cooperativanan pa cuida e tractornan y haci uzo di esakinan di forma responsabel y duradero. Durante discursonan di representantenan di e tres cooperativanan, tur a gradici Minister Whiteman pa su esfuerso pa organisa y sostiene agricultura aki na Corsou. □

Mayoria pais den Caribe su economia no ta probecha optimal di turismo

**WILLEMSTAD - Mayo-
ria pais den Caribe no ta
gara e oportunidad pa
cria un industria di trans-
portacion robusto cu lo
promove un industria di
turismo mas fuerte, mas
efectividad inter regional
y mas crecimiento eco-
nomico. Esaki no obstan-
te e hecho cu e cantidad
di pasajero di aviacion
mundialmente lo bira
dobel den e 20 añanan
binidero, cu un aumento
di 4.0% pa aña di crece-
mento di trafico.**

Por ehempel e continente Mericano, Colombia su mercado domestico lo surpasa mercadonan domestico Britanico y Frances na 2019, mientras cu biahamento aereo domestico na Brazil, no obstante cu e pais su economia a bay atras, lo surpasa e mercado domestico di Hapon na 2022 y establece su mes den e top 3 di mercado aereo domestico mundial. Asina Lionel van der Walt, manager pa area di Caribe di Internacional Transport Association (IATA) a bisa na Corsou.

Awe, turismo y aviacion ta facilita y sostene casi un milyon trabou y ta contribui US\$14.8 biyon, mas o menos 8.7% di Caribe su PDB. Y aunke e contribucion aki ta zona significativa, e por ta hopi mas.

Pa esaki por sosode, e gobiernonan den e region mester coopera estrechamente cu e industria di aviacion uzando regulacion mas eficiente y observando miho practicanan mundial. Tambe nos ta urgi gobiernonan den e region pa corda cu e balor real

di aviacion ta e efectividad mundial cu e ta trece cun'e y e desaroyo cu e ta stimula y no e pagonan y impuestonan cu por cobra.

Van der Walt a sigui bisa cu rond mundo tin hopi ehempel bon pa sigui, di pais cu nan gobiernonan ta coopera cu e industria di aviacion, cu aeropuertonan y otro interesado, pa segura e bentananan economico unico cu por haya di efectividad aereo amplio. Paisnan manera Dubai y Singapore y mas cerca Panama y Chile, tur ta trata e industria

Partners (CAP) y Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider (DC-ANSP) pa uza un proceso di consolacion transparente y inclusivo cu e industria, segun recomendacionnan di Internacional Civil Aviation Organization (ICAO), prome cu nan introduci cambio cu ta afecta e companianan di aviacion.

Recientemente CAP y DC-ANSP a bisa cu nan tin intencion di aumenta loke nan ta cobra. IATA a reuni cu e interesadonan aki y a urgi



aereo como partner y e resultado ta cu e industria a crea un balor tremendo pa tur e mercadonan aki.

Un mapa pa Corsou

E tipo di asociacion di partner aki, pa beneficio mutuo y planeamento di termino largo, lastimamente te awe no ta tumando luga na Corsou. Van der Walt a urgi gobierno y interesado di e industria manera Curaçao Airport

nan di duna tur informacion necesario pa un bon proceso di consolacion. Pa papia simpel, e companianan di aviacion mester forma parti di e proceso for di cuminsamento, pa segura un resultado positivo pa tur.

Segun principianan di ICAO, nos ta compronde e necesidad pa compania di aviacion cubri nan gastonan rasonabel, pero, e industria mester di un proceso di consolacion completamente



transparente pa segura cu e loke cu ta cobra ta rasonabel y husto pa un y tur.

Den un reunion e siman aki minister Camelia-Römer, Curaçao Civil Aviation Department, Curaçao Airport Holdings y otro interesado prominente di e industria, IATA a haya sa cu gobierno ta desaroyando legislacion pa regula tarifanan di aeropuerto y ANSP den e pais. Durante di e encuentro IATA a bisa bon cla cu mientras cu e industria di aviacion no ta opone e legislacion aki, IATA ta urgi pa inclui e companianan di aviacion den e proceso, segun recomendacionnan di International Civil Aviation Organization (ICAO). Mucho biaha nos ta mira cu si exclui e industria di decisionnan importante asina, esaki lo resulta den creacion di un estructura di tarifa molesto y ineficiente cu ta debilita efectividad aereo y economia local.

Minister Römer a priminti di duna e industria di aviacion un oportunidad pa comenta riba e legislacion cu a propone, loke ta un desaroyo masha positivo pa futuro di transport aereo na Corsou.

IATA a recomenda tambe e mecanismo pa pone prijs den un solo caha, loke ta segura cu ta tene cuenta cu tur actividad di aeropuerto, incluso esunnan aeronautico y comercial, ora determina e nivel di gastonan cu e aeropuerto ta cobra. Ta e mecanismo di cobra di mas apropiado como cu e ta refleha e prijs cu aeropuertonan lo a cobra si nan tabatin composicion realista.

E pasonan aki, cu ta garantiza un ambiente di operacion eficiente pa e industria aereo, ta critico den un region cu ta depende asina tanto di turis-

mo manera Corsou y su bisiñanan Caribense. E impuestonan y gastonan expresivo cu hopi pais den e region ta pidi di biahero y compania di aviacion ta haci esaki un destinacion masha caro pa bula bay y un destinacion dificil pa compania di aviacion haci negoshi cun'e. E resultado ta cu aviacion no por hunga un papel mas grandi den su ayudo pa conopinan local crece mas y pa stimula creacion di empleo.

Pa papia simpel, e prijs halto di bulamento ta core cu bishitante. Tin caso caminda impuesto ta casi 65% di prijs di e ticket den Caribe y turistanan potencial ta opta pa destinacion menos caro pa motibo di esaki. Anto biahero cu ta bula ta e bishitantenan cu mas balor pa e region. Nan ta gasta un promedio di entre \$1.000 pa \$1.400 den un bishita di cuater dia caminda e bishitante di un barco Cruzero tipicamente ta gasta entre \$70 y \$200, dependiente di e destinacion.

IATA tin e conviccion firme cu mester bira partner pa beneficio mutuo, pasobra ta un elemento clave pa forma resultado positivo y ta curasha cu Minister Camelia-Römer lo tuma e accionnan cu el a priminti pa fortifica participacion di gobierno den industria di aviacion. E accion valioso aki ta indispensable y lo laga e companianan aereo genera e crecimiento economico transformacion cu ta nos industria so por entrega. "Mi a mira esaki mehora bida y aumenta prosperidad den nacionnan caminda ta sostene transport aereo y mi ta convenci quo nos por logra esaki na Corsou tambe", Lionel van der Walt a bisa. □



Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge
ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM
Race & Sportsbook
NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Estado Islamico ta plania atentado contra Isabel II

Forsa nan di orden Britanico "ta traha contra holoshi" pa des activa un plan na Siria pa Estado Islamico (EI) pa atenta contra di Reina Isabel II otro fin di siman, segun a informa e corant Mail on Sunday.

Di acuerdo cu e medio aki, e polis y MIS – Servicio contra spionahe cu ta actua na Inglaterra ta kere cu e Yihadistanan tin plania explota un bom, durante e actonan di



conmemoracion di 70 aniversario di e victoria aliado riba Hapon na di II guerra Mundial, cu lo wordo celebra na Londres otro fin di siman.

Ademas di e monarca y otro miembronan di famia real, tambe tin plania cu lo asisti na e celebracion nan aki e Prome Minister di Inglaterra, David Cameron y otro politiconan y veterano di bataya aki.

E corant ta segura cu diferente fuente di forsa nan di

orden a revela cu a ser detecta un "menasa specifico" contra Isabel II, loke a provoca un "revision urgente" di e medidanan di seguridad cu tin plania pa e actonan di e otro fin di siman.

Parce cu e Yihadista nan lo por uza un artefacto explosivo manera e wea di presion cu a wordo uza den e atentado di 2013 den e marathon di Boston (Merca) den cual tres persona a muri y mas cu 260 a resulta herida. □

Gobierno di Venezuela lo "habri un investigacion" pa CNN Spaño

CARACAS - Gobierno di presidente di Venezuela Nicolas Maduro a anuncia diabierna pasa cu lo bay "habri un investigacion" riba e canal di television Mericano di noticia CNN Spaño, cual a wordo yama "terrorista" debi cu nan a "presenta y divulga supuesto falso informacion" tocante supuesto vandalismo y violencia.

"Cu ocasion di suceso nan reciente dor di cual e canal di television stranhero CNN Spaño, a presenta supuesto informacion falso tocante algun hecho di vandalismo y violen-

cia na ciudad di Maracay, e comision Nacional di Telecomunicacion (Conatel) a inicia un procedimiento administrativo di sancion debi na "supuesto falso y grave informacion dor di e canal CCE" asina e comunicado di Conatel a bisa.

A pesar cu e carta no ta ofrece ningun detaye riba e alcance di e sorto di sancion, mester corda cu na 2014 e canal di television di Colombia NTN24 cu hopi hende tabata wak'e na Venezuela a wordo saca di aire despues cu e autoridadnan a bay contra di dje. No a wordo bisa ainda si e medida

ey tambe por wordo tuma contra CNNE.

Di su banda, e ministerio di informacion di Venezuela a bisa den un comunicado di prensa cu "un biaha mas e cadena di television CNN ta gaña riba Venezuela y ta hustifica pa via di "eror humano" su "kibocacion" y su liña editorial cu ta wordo dirigi manera un atentado contra e paz di e pueblo di Venezuela. Segun nan, CNN ta participa den un "campana audiovisual pa gaña y pusha na e violencia, tur esaki por wordo demonstra cu pruebanan fiel di cada un di e caso nan".

CNNE a reconoce diabierna pasa den su pagina di Facebook cu a comete un "eror" dor di informa di supuesto hecho violento na ciudad di Maracay. Tambe Fernando del Rincon periodista di CNN a bisa al aire cu mientras un reportahe a wordo transmiti, a wordo inclui un texto: "Conato di vandalismo na ciudad di Maracaibo" "CNN no tin informacion cu diahuebs pasa a wordo produci ningun acto di vandalismo.. Ta un eror cu nos mester reconoce" asina Del Rincon a bisa. E video despues a wordo edita dor di hende cu ta critica e canal pa inclui e hashtag #CNNmiente. □

Trump ta nenga di disculpa su mes cu periodista femenino

E multimillonario Donald Trump cu tin su aspiracion pa bira candidato pa presidencia di e partido Republicano na Merca, a nenga ayera diadomingo pa disculpa su mes riba un comentario cu el a haci un periodista femenino di e cadena di television Fox News, pasobra -segun Trump- e comentario a wordo mal interpreta.

E meneer aki a bolbe crea un polemica despues cu a sugeri cu e periodista di noticia di cadena Mericano Fox News, Megy Kelly, kende tabata moderador di un debate di e dies candidato principal di e primario republicano a ser fuerte cun'e dor cu e señora tabata menstrua.



E comentario cu Tromp a haci na e cadena CNN tocante e periodista ta-

bata asina: "Bo por a mira sanger sali di su wowonan, sali for di su di

unda cu ta". Despues di e declaracion nan aki, algun siguido Republicano cu a invita Trump pa papiá diasabra den un evento na Atlanta, a kita e invitacion.

Sin embargo ayera diadomingo Trump a bisa cu solamente hende "enfermo" of "mente troci" lo por deduci cu e tabata papiando di e menstruacion di Kelly. "Mi ta stima hende muhe, mi kier yuda nan" asina Trump a bisa den un entrevista cu e programa di noticia di CNN "State of the Union". Pero e magnate no a pidi dispensa, el a bisa cu no tin nada contra Kelly y a bolbe critica e manera con e señora a trat'e di manera inhumano durante e debate di television. □

Welga pa ampliacion di Canal di Panama

Aunke e fecha final di e obra di ampliacion di Canal di Panama ta hopi cerca, e principal y mas grandi proyecto di infraestructura di America Latino y Caribe ta wordo afecta pa un problema sindical basta grave cu ta atrasa mas e fecha di entrega di e proyecto.

E Sindicato Unico Nacional di Trahadonan di Industria di construccion y similar (Suntracs), e principal forza di gremio presente na e expansion di e Canal di

Panama, a anuncia ayera cu diaranson proximo, 7or di mainta ora local, nan lo inicial cu un welga indefini pa exigí e aumento di salario pa mas di seis mil trahadonan.

“E welga lo ta indefini te cu nos ta haya nos aumento di salario” asina sindicalista Panameño Saul Mendez, secretario general di Suntracs a bisa. Segun Mendez, a wordo negocia un convenio colectivo cu e Camara Panameño di Construccion pa haya un aumento di salario di 8 por ciento na 2014. “Pa nos, e conflicto aki lo termina e dia



cu nos ta haya e aumento real di salario pa tur e trahadonan

di e obra” asina Mendez a declara.

Di otro banda, “Grupo Unido por el Canal” (GUP), principal compania internacional cu ta construi e parti mas grandi di e ampliacion, a anuncia mediante un comunicado cu tin tur e disposicion pa negocia pero ta adverti cu e welga aki lo ta un riesgo pa cumpli cu e fecha di entrega di e obra pa april di 2016.

Autoridad Estatal di Canal di Panama (ACP) a adverti cu e discusion di asuntonan laboral mester wordo resolvi unicamente entre contratis-tanan y trahadonan. □

Tormenta tropical “Soudelor” su prome victimanan na China

Aproximadamente, 12 persona a muri y cinco mas a desaparece na ciudad oriental di Wenzhou na China. Asina agencia estatal di noticia Xinhua a informa.

E tormenta tropical Soudelar ta e principal causa di e desastre natural aki generando awaseronan hopi grandi, olanan gigantesco y bashamento di tera cu a ocasiona dañonan structural na e vivendanan afectando miles di famia. E fenomeno aki a pasa caba riba Taiwan y a laga casi

cinco victima mortal ora tabata na categoria “tifon”. 185 mil persona a wordo evacua di nan casnan pa nan wordo ubica na un zona mas sigur cerca e provincia Fujian. Prome cu tormenta Soudelor a afecta China, Taiwan a sufri e efecto di bientonan di te hasta 210 kilometro pa ora. Aproximadamente cinco persona a muri y 185 a resulta gravemente herida. Segun compania estatal di suministro Taiwan Power Co., e fenomeno natural aki a laga 725 mil casnan sin servicio di coriente. □



Mas di 50 morto na Afganistan despues di varios atentado terrorista

Segun e version di funcionarionan di Merca y Afganistan, mas di 50 persona, incluyendo 27 studentenan di un academia di polis y un miembro di ehercito di Merca, a muri durante tres atake cu a wordo registra diabierna ultimo na Afganistan.

Di otro banda, e coronel di

ehercito di Merca, Brian Triebus, a bisa mediante un comunicado cu ocho contratista civil di Afganistan y cuatro recidivista a muri den un di e atakenan. Segun informacion extra oficial, un persona suicida a activa un explosivo y despues varios persona mas a los tiro contra e ehercito Estadounidense. Actualmente, tin 9 mil ocho

shen Estadounidense entrenando ehercito local na Afganistan. Zabiullah Mujahid, vocero Taliban, a acepta e responsabilidad di e atentando contra e base OTAN y e atake suicida contra e Academia Nacional di Polis. Segun autoridadnan oficial, 27 studentenan a muri y 26 persona mas a resulta gravemente



herida pa e explosion. Durante oranan di madrugada, un “Truck Bomba” a wordo activa den un caya principal. E atentando aki a laga 15 morto y 240 persona herida, asina Sayed Zafar Hashemi, vocero di e presidente Ashraf Ghami a declara. Entre e heridonan tabata tin 47 hende muhe y 30 mucha.

Te awo, ningun grupo a asumi e responsabilidad di e atentado aki. Representante special di ONU pa Afganista, Nicholas Haysom, a condena e

atakenan y a haci un yamada urgente pa e castigo inmediato di esunnan cu a comete e atentando terrorista aki. Igualmente, Haysom a manda palabranan di condolencia pa e famia di e victimanan.

E atakenan aki a wordo presenta despues cu e Gobierno di Afganistan a declara diadomingo di siman pasa su disposicion pa negocia cu e grupo taliban y asina cuminsa un cooperacion sincero entre ambos partido y contribui na e reestablecimiento di siguridad y paz na e pais. □





Inversion di mey miyon florin
den EPI sector Horeca

Lesa B5



Premionan di e di dos kwartaal
presenta na La Cabana

Lesa B9



RCA "Interprint"
Campeon di Aruba
Division Mayor, U18

Lesa B3

BON DIA *Aruba*

Dialuna 10 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

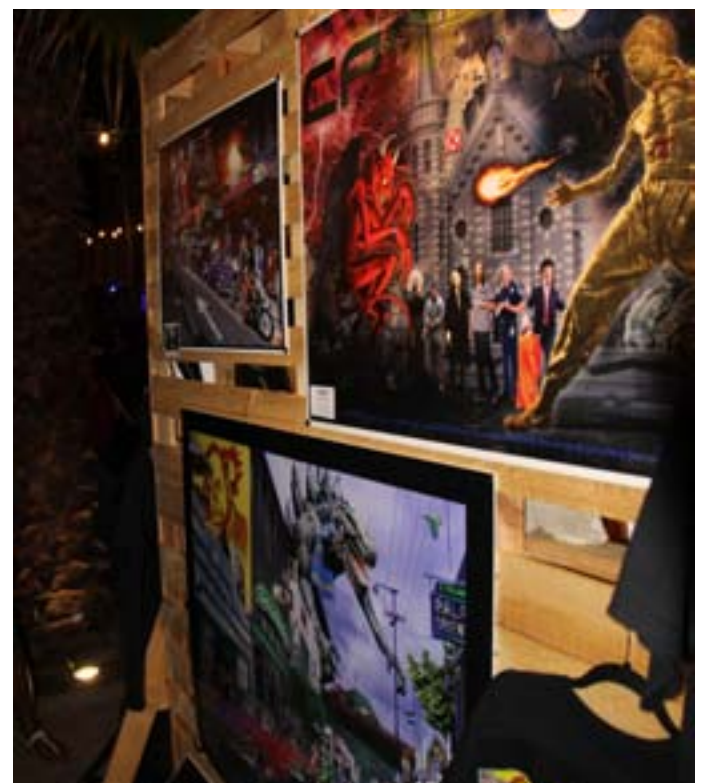
Seleccion masculino di Aruba Softball Bond

Ta gana Argentina pa di dos biaha y ta avansa cu 5 victoria



Lesa B2

Korteweg, manteniendo nos cultura bibo



Lesa B8



Cera
conoci cu
e artista
local Ana
Luidens

Lesa B8

Cinco Atlet
ta participa
na e World
Children
Taekwondo
Culture
Festival

Lesa B3





SC Bubali a inicia preparacion pa temporada nobo di futbol

Division di Honor y LIFIDA Menor y Mayor



Directiva di SC Bubali ta anuncia cu preparacion pa e temporada nobo di futbol di Arubaanse Voetbal Bond pa 2015-2016, a inicia for di siman pasa.

Pa e motibo aki ta recorda tur hungado di divisionnan di Honor y di Lifida Menor y Mayor, pa presenta na tereno pa forma parti di e preparacion aki, cu lo bira un temporada di hopi speranza pa e

orguyo di Noord.

Awe dialuna pa 7.30 e ekipo di division di Honor ta sigui cu su preparacion y ta pidi pa tur hungado ta na tempo na tereno mientras cu manan diamars y diahuebs, coach Dolfito Jacobs ta pidi tur hungado pa presenta na tereno no mas tarda cu 7'or pa di e forma aki inicia cu e preparacion pa temporada nobo di futbol.

SC Bubali tin plan grandi pa

loke ta e proximo temporada di futbol y division di Honor lo presenta un ekipo hopi competitivo cu sin duda lo kier supera su presentacion di temporada pasa caminda e ekipo a bin termina na di cuater puesto y a logra di alcanza e serie di play off despues di varios aña.

Pa loke ta refuerso nobo pa e ekipo di division di Honor ainda tin algun proceso andando pero e ekipo ta conta cu suficiente talento hoben tambe pa por haci un bon papel pa e temporada nobo.

Manera ta conoci di parti di Arubaanse Voetbal Bond practicamente e siman aki ta ultimo siman cu hungadonan por pidi traspaso pa un otro ekipo y dia 15 di Augustus lo ta e ultimo dia pa haci esaki segun reglanan di e federacion di futbol di Aruba.

“Sin duda Bubali lo trata di supera e presentacion di



temporada pasa y asina brinda satisfaccion na nos fanaticos grandi y leal y e confianza ta biba cu nos lo logra esaki tambe.

Nos ta spera cu e hungadonan ta motiva pa traha duro pa nos logra esaki tambe y ta di spera cu nan forma parti di e etapa importante aki di preparacion mirando cu pa final di otro luna, e temporada nobo lo ranca sali.

Directiva ta invita tur hungado di tur division, principalmente division di Honor y di Lifida Mayor y Menor, cual ta e ekiponan di Bubali cu a inicia siman pasa cu preparacion pa e temporada nobo, pa asisti na tereno mientras cu e otro divisionnan di Bubali, lo inicia nan preparacion den proximo simannan,” miembro di directiva di Bubali a muestra. □

Seleccion masculino di Aruba Softball Bond

Ta gana Argentina pa di dos biaha y ta avansa cu 5 victoria

Seleccion Nacional di Aruba Softball Bond ta cosechando hopi exito na Bogota Colombia unda Aruba su nomber ta resonando den forma positivo.



Despues di un preparacion intenso di nos atletanan e seleccion a biaha pa Bogota Colombia 1 di Augustus ultimo pa un compromiso di minimo 10 wega pa competi den campeonato di CONSURSA tratando na yega na un medaya. CONSURSA ta un Confederacion reconoci pa ISF y WBSC di paisnan di Sur America. Atletanan a traha duro y a contribui y alabes di nan propio saco pa logra nan soño. Aruba a keda bringa y den di dos buelta Aruba tabata muestra hopi duro. Argentina conoci pa nan picheo sublime no por a wanta e bateria di Aruba cu a los den segundo buelta y Aruba finalmente ta gana Argentina 9-0. Jomark Flanegin ta pone su prome victoria internacional riba su nomber cu-

briendo henter e ruta. Seleccion di Aruba ta un mix di talentonan hopi jong manera Dijendrick Croes 18 aña, Jomark Flanegin 19 aña, Jean Franco Wouters 22 aña, Giandrick Lacle 22 aña mas 5 otro atletanan mas experiencia entre 23 y 27 aña y algun soldaat di guerra riba 35 manera Nunn y Poy Flanegin. Aruba Softball Bond su vision ta pa busca clasificacion pa drenta Weganan Centro Americano y del Caribe cual lo tuma luga di 20 Juli pa 3 di Augustus 2018 na Baranquilla Colombia. ASB tin un plan y lo traha duro pa mantene nos atletanan motiva den desaroyo pa por logra esaki. Aruba Softball Bond ta orguyoso con nos seleccion nacional ta hungando y ta pronostica si nan sigui riba e ritmo aki minimo nan lo bin cu medaya di brons. Softball ta den pleno desaroyo. □



RCA "Interprint" Campeon di Aruba Division Mayor, U18

SOLITO - E organisacion deportivo mas grandi den Caribe Hulandes, SVRCA ta sigui cosecha exito.

Despues cu e aña aki e tri-color nan a domina futbol infantil y bira campeon di Division Honor awor ta gana



e titulo hubenil cu ta e division Mayor. Directiva ta felicita e hobennan cu a traha duro 12 luna largo pero sigur e staf cu boluntariamente a dedica oranan na e grupo aki. Coach Juan "el General" Valdez, leidster Tiana Leon, masahista Tyron vd Biezen y ayudantenan Erik Santos y Jean-Luc Bergen cu tambe a contribui. No por lubida



Glen Sambo y Veron Albertsz cu tambe a pone nan granit di arena. Un danki masha special na Sr. Dario Arends di Interprint cu pa aña nan caba ta kere den nos sistema hubenil y ta patrocina nos ekipo U-18. E team aki a caba campeonato regular na prome luga derotando SV Dakota na dos ocasion, den play-off ekipo aki ta cay

venci dos biaha contra Dakota pero den final RCA ta derota Dakota 2-1 y empata 3-3 pa bay cu e titulo. Pabien na SV Dakota pa brinda un bunita competencia.

Racing Club Aruba ta cera un aña deportivo de maraviya cu masha hopi exito. Un total di seis division a yega final y cuatro a trece titulo Solito. □

Brazil Taekwondo:

Cinco Atleta ta participa na e World Children Taekwondo Culture Festival

Henk Meijer a inscribi Danon Delamore, Joshua Klabér, Rasheed Lowe, Hakeem Lowe y Justin Arrindell pa participa na e "World Children Taekwondo Culture Festival 2015" cu ta tuma luga dia-domingo 9 di Augustus na Maju, Korea.

Diamars merdia ora cu Henk Meijer tabata na Kukkiwon el a wordo acerca pa un Koreano tocante di e "World Children Taekwondo Culture Festival 2015". Henk Meijer no a pensa dos biaha pa e oportunidad aki. Tin mas cu 45 pais actualmente na Korea pa e "World Children Taekwondo Culture Festival 2015" aki y nos di Aruba sigur no ta bay keda



afo. Henk Meijer a regla transportacion pa e team di Train Hard Fight Smart pa dia-domingo. Rasheed Lowe y Hakeem Lowe kendenan a perde nan pelea na e Chuncheon Korea Open a laga sa cu nan tin cuenta pa regla. Clifford Rasmijn kende ta siguiendo e training di e team di Train Hard Fight Smart aki na Korea ta conta cu un miho resultado na e "World Children Taekwondo Culture Festival 2015". Mirando e training cu e team ta hayando aki na Korea. E team ta train dos biaha pa dia y nan ta bahando peso sin cu nan kier. E training ta hopi intensivo, pero awor e muchanan ta avansando mas y mas den e training. □

Desaroyo di e team di Brazil Taekwondo na Korea

E team di 8 atleta di Brazil Taekwondo Stichting a biaha pa Korea 17 di Juli y keto bay nan ta na Korea pa e campeonato y campamento training. Siman pasa diamars e grupo di 8 atleta a cuminsa cu training na Pung Saeng High School y e training aki tabata dos biaha pa dia.

E grupo di 8 atleta di Brazil Taekwondo Stichting no tabata e unico pais cu a participa na e training, e team di Noruega y Oman a participa na e training aki tambe. Training ta asina pisa cu hasta e Koreanonan ta haya esaki duro. Locual a hala nos atencion ta cu si wak e Koreanonan, for di 100 atleta porta 2 so por tin un haltura di vet di 10. Tur ta flaco cu nan 6 packs ta cana rond. E otro cos cu a hala nos atencion ta cu, si nan no train cu smaak of no haci un tecnica bon, e trainer lo keda ariba e tecnica ey te ora cu tur hende haci esaki bon.



Esaki tabata e caso di e prome dia ora cu tabata tin Plyomatrix. Parti di nan straf tambe tabata cu pafo nan mester a core subi un sero, cada biaha 4 banda di otro. Clifford Rasmijn kende ta e trainer y coach di Brazil Tae-

kwondo Stichting a sigui tur e training nan cu a tuma luga na Pung Saeng High School y a keda hopi satisfecho di e training, mirando cu Hakeem Lowe ta preparando pa e Campeonato Mundial di Cadet aki na Korea diana-

23-26 di Augustus. E training nan aki ta na nan luga pa Hakeem Lowe y e team di Brazil Taekwondo Stichting. For di Diaranson mainta e grupo di 8 atleta a cuminsa cu e training na unda cu e prome dianan cos tabata hopi pisa pa e

grupo, mirando e intensidad di e training cu ta manera mashin tur hende ta.

Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting sa cu trabou tin pa haci, si Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart kier yega na mas medayanan, primordialmente mester subi e intensidad di training. Brazil Taekwondo Stichting a demostra caba cu nan ta ariba e caminda, pero tin un sero pa subi pa asina baha na e otro banda. Brazil Taekwondo Stichting por a wel di conta cu 3 medaya na Korea, pero ta bay train mas duro pa e proximo biaha cu regresa Korea multiplica esaki cu 2. Den e weekend e team bou guia di ex campeón mundial a hiba e grupo di 8 atleta pa conoce e Head Quarter di Taekwondo "Kukkiwon" na unda cu a saca varios potret.

Training ta bay sigui dialuna te cu diabierna dos biaha pa dia na unda cu ta spera mas di e grupo di 8 atleta di Brazil Taekwondo Stichting. □

Brazil Taekwondo su team di Train Hard Fight Smart a gana 3 Oro y 2 Plata



Diadomingo dia 9 di Augustus a tuma luga na Muju Korea e World Children Taekwondo Culture Festival 2015 y Brazil Taekwondo Stichting a participa cu 5 atleta. E World Children Taekwondo Culture Festival ta pa mucha te cu 13 aña di faha di color y faha preto elite.

E muchanan a wordo categorisa den nan peso, edad y categoria. E prome atleta pa bringa tabata Joshua Klabér kende a topa Kazakhstan pa di dos biaha na Korea caba. E atleta di Kazakhstan a domina su pelea for di e prome rond caba avansando cu un score di 3-2. Den e di dos rond Joshua Klabér a trata di haci un regreso pero e atleta

di Kazakhstan a sigui cu su atakenan y Joshua Klabér no tabata por mas y mester a keda satisfecho cu su derota di 5-3 den e di dos rond.

Despues tabata turno di Danon Delamore kende no a mostra niun respet pa su contrincantenan for di Korea. Tur cu a para su dilanti a haya un sabor di "Train Hard Fight Smart" for di Danon Delamore. Danon Delamore a demostra cu el a bin pa bringa, mustrand esaki den su pelea nan. Danon Delamore a uza diferente scopnan pa asina score cu tur tecnica pa asina gana for di e dos Koreanonan. Rasheed Lowe kende ta un di nos favorito nan pa medaya no a hunga cu e Koreanonan. Un



di e Koreanonan a bandona e veld cu lagrimanan di su derota bringando na cas. E di dos Koreano no tabata sa ta kico a dal e asina duro y a trata di score, pero Rasheed Lowe tabata hopi skerpi den su atake y contra atakenan buscando e puntonan mas halto den tur dos su pelea nan contra di Korea. Justin Arrindell "Lazy" a haya Italia kende a mostra for di su prome atake cu e no tabata tin miedo di

Justin Arrindell y a cuminsa ataca Justin Arrindell. Justin Arrindell a trata di score, pero e Italiano tabata mas lihe den tur su contra atakenan, lagando Justin Arrindell su tras. Despues tabata turno di Hakeem Lowe kende a topa cu Italia tambe, pero Hakeem Lowe a bringa den contra atake, te ora cu Clifford Rasmijn a hala su atencion pa asina e cuminsa bringa y busca su puntonan. Esaki a duna

su fruta y a pone cu e Italiano no tabata sa ta kico a dal e asina duro y a tilda e pa un rato. Hakeem Lowe a logra di domina e pelea te na final.

Asina e 5 atletanan di Brazil Taekwondo Stichting a demostra e lema di "Train Hard Fight Smart" ganando 3 medaya di Oro y 2 medaya di Plata na e World Children Taekwondo Culture Festival 2015 na Muju, Korea. □



Minister Paul Croes ta apoya nos muchanan cu 95 tas di scol



Diabierna y Diasabra ultimo Radio Caliente FM hunto cu Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC)

pa asina haci e donacion aki na e FPNC. Minister Paul Croes a gradici trahadonan di Total Services, sra. Landa Ras, Sra. Bechi Mansur, sr. Giovanni Capriles y tur e comerciantenan cu a reacciona positivo riba e peticion pa yuda nos muchanan.

E Balor di e cantidad di articulonnan cu Minister Paul Croes a otorga ta alrededor di 5000 florin na material. Un apoyo importante pa nos muchanan.



Minister Otmar Oduber hunto cu ATA

A anuncia inversion di mey miyon florin den EPI sector Horeca



Diabierna mainta Minister Otmar Oduber hunto cu su colega Michelle Hooyboer-Winklaar, Jim Hepple, Ronella Tjin Asjoe- Croes y Harry Koe-man tabata presente na colegio EPI sector horeca unda nan a haya un recorrido di e campus for di un di su directornan Ryan Maduro.

Durante e mainta aki a haya un splicacion di e contribucion di EPI pa sector di turismo y tambe e necesidadnan di e scol.

Despues di a haya e informacion aki, Minister Oduber a reuni cu e partnernan den turismo presente na EPI mes y asina a anuncia na esunnan di EPI un inversion di mey miyon Florin na e sector horeca di e scol pa asina

e studiantenan por conta cu e ekiponan cu nan tin mester.

Minister Otmar Oduber a remarca cu entre e partnernan den sector di turismo, tanto priva como publico tabatin diferente combersacion con lo por contribui cu EPI sector di hospitalidad mirando cu for di aña pasa Oficina di Turismo a expande nan responsabilidad nan, no solamente ta atrae turista pa bin Aruba, pero awor ta traha tambe pa sigura cu e experiencia di e turista na Aruba ta uno cu ta surpasa e expectativanan cu nan tabatin y asina traspasa esaki pa nan famia y amigonan ora nan bay bek.

Den e cuadro ey Minister Oduber diahuebs a yama EPI sector hospitalidad pa haya un recorrido na e scol y nan a

haci esaki di biaha, pa cual e mandatario ta hopi agradecido cu henter directiva di e scol a haci esaki durante nan vakantie.

E mandatario ta bisa cu a pesar cu nan tabata sinti caba cu mester duna mas aportacion na educacion y formacion di esunnan cu mañan tin cu traha den e area di hospitalidad, diabierna den apenas un rato a combersa y a dicidi cu dentro di e presupuesto di ATA pa e aña aki, cual ta uno cu a surpasa e expectativanan, ta haci e inversion di mey miyon den EPI. E inversion aki lo bay pa cubri e lista completo cu nan a ricibi for di directiva di EPI durante e bishita y cu ta encera entre otro infraestructura, computer, pa maestronan, pa e hobennan, pa cushina y material necesario. □

a organisa un radiothon pa asina apoya nos muchanan cu ta cuminsando un aña escolar nobo.

Durante e evento aki comunidad por a aporta den diferente forma y esaki a sosode tambe. Minister Paul Croes di Asuntonan Social y Hubentud tambe a forma un ekipo pa asina apoya e iniciativa aki. 95 tas di scol, cu liniaal, etui, potlood cu pen etc. tabata locual e team di Minister Paul Croes a logra obtene

Un gesto kisas chikito, pero cu tin un efecto grandi riba e muchanan cu ta biba cu menos recurso. Minister Paul Croes a felicita Radio Caliente FM su ekipo completo cu e tremendo iniciativa aki, unda a mustra un bes mas cu sector priva tambe ta apoya nos fundacionnan na momento cu mester.

Un total di grandi di tas y materialnan escolar y tambe un suma financiero a keda recauda den e radiothon aki. □



**OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA
BEROEPSONDERWIJS**



INSCRIBI

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs scol anochi di ofishi ta net loque bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: www.oaa.aw
Inscribi pa aña escolar 2015-2016

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Ta bende stroller, Stoel di come y seat car unisex di Baby. 500 florin. Alba luz 7301358. (Quick Code 013548)

Ta bende paña pa baby mucha homber (0-1 aña) di bon calidad den bon condicion entre 1-10 Florin. Zuleika-Johan7448510. (Quick Code 013484)

Pa bende un set di shimis size 16 pa Santa Comunión of cuakier otro ocasion special cu su head piece y sapato size 33. Color Ivory. Shimis ta di Machito's. Giesla 592-2772. (Quick Code 014870)

Auto & Acesorio

Ta bende un Honda Pilot 2011. Color: Oro. Prijs 57.000 florin. Prijs ta discutibel. Rubert 5931218. (Quick Code 013621)

Ta bende Hyundai Tucson aña 2011, y cu 63mil kilometro cori, color cora, full ekipo, den bon condicion, prijs ta discutibel !! recibo oferta!!! Yama na 5643332 pa un cita

y bin wak !! 31500 florin. (Quick Code 013558)

Problema cu bo Auto, Bus, Truck, of Heavy Equipment? Por contact mi tambe na: webtico@gmail.com 150 florin. Tico Kock743-8335. (Quick Code 013477)

Cas & Decoracion

Ta bende Mesa di sala. 275 florin. Wilfred 5650430. (Quick Code 014936)

Set di comedor cu 4 stoel. 550 florin. Wilfred 5650430. (Quick Code 014935)

Ta bende stove 6 burner, na bon condicion, marca mabe. 625 florin. Pilar 5626634. (Quick Code 013577)

Cashi di T.V di rotan y palo den condicion perfecto. Color ta off white y midinan ta 170 x 92 x 63 cm. 250 florin. Maroeschka 7477088. (Quick Code 014915)

Computer & Telecomunicacion
Un laptop marca Dell 15" touchscreen nobo nobo.

Prijs discutibel 1700 florin. Mary 6604989. (Quick Code 014964)

Mi ta bende bluetooth headphone 35 fpa mas informacion app only 5626444. (Quick Code 014958)

Siña Ingles, Hulandes of cu alkier otro idioma cu rosetta stone version completo pa sistema android di celular of tablet pa solamente 35.fl e ta un aplicacion riba cd y abo mes ta instala riba bo tablet of cellphone, solamente abo mester di conexion di internet pa uza e aplicacion. 35 florin. Whatsapp 7486805. (Quick Code 014921)

Construccion & Hardin

2 mata di Spinashi 2,50, florin pa Uno 1 mata di lamunchi 10 florin 1 mata di Macapruim 10, florin- Pa number di contacto bay riba nos facebook page Mata/Fruta/Berdura nan pa bende Aruba Link www.facebook.com/pages/Mata-Fruta-Berdura-on-sale-Aruba/... Alexia. D5654269. (Quick Code 013473)

Paña & Moda

Jacket uza size M. S. Whatsapp. 5616062. (Quick Code 014508)

Bendiendo un shimis Gala color cora. 200 florin. Whatsapp na 5620137 of yama 5870654. (Quick Code 013578)

Mi ta bende un shimis di casamento di Maggie Sottero. E shimis ta den bon condicion. e ta size 12. e ta style di korset. e ta bin cu su velo, dos hairpiece y tambe su renchi horea. Prijs original ta 2750 florin. Por whatsapp mi na 5678921 (Quick Code 014859)

Anuncio & Aviso

Bo yiu ta bayendo 4de of 5de klas y bo kier e cuminsa bon cu matematica Back to school fresh start up ta yuda bo cu esaki. (flyer) Inscribi awor pa e "fresh start up class". Lo trata diferente materia cu enfasis riba "breuken" y "klok" na manera atractivo y moderno durante 4 dia. 199 florin.

L Geerman 7355880. (Quick Code 014938)

Boto & Deporte Acuatico

Ta bende: iPIX Camara Tray pa underwater housings. traha di metal, color preto. Tray por wordo uza cu Gopro, iPhone, Compact camara y otro housing nan. Tin ball adapter riba cada handle pa pone UW lights. UW Housing ta wordo attach cu tripod adapter na e tray (wak potret). Benta ta pa e tray so. Housingnan, cameras of lights no ta inclui. Ora cumpra e tray ta haya e siguiente bukinan digital (pdf): 1) Go Pro Professional Guide to Filmmaking (2015, 318pag) 2) Go Pro The Complete Manual (2015, 132pag) 3) Go Pro Cameras for Dummies (2014, 292pag) Pa mas informacion di e tray, bay www.i-divesite.com. nobo, 225 florin. Yama 593 6301. (Quick Code 014961)

Deporte & Salud

Ta bende un pintball gun cu tanki di gas grandi pa solamente 275 florin. Dylan 5943492. (Quick Code 014922) □

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Tayer pa empresario y ehecutivonan na Biblioteca Nacional di Aruba gratis

Orador pa e tayer di studio aki lo ta Dr. Julius Wong Loi Sing for di Chicago USA.
Julius a na cena Corsou y ta casa y tin cuater yiu y tres nieto. Julius a studia 12 aña pa su prome doctorado na Merca.

E ta Profesor na e 'Graduate School' y Seminario di Moody Bible Institute na

Chicago. El a duna entrenamiento den Caribe, Sur America, Europa, Asia y Africa. Na Moody el a duna les na mas of menos 50 diferente area, pero ta specialisa den uzo di Bijbel (hermeneutica) den bida diario (con forma discipel). E tabata e teologo cu a forma parti di e team cu a traduci Bijbel na Papiamentu coriente na Corsou. Su interes awor aki ta pa

yuda forma oportunidad pa trabou, especialmente pa e comerciante. E tayer aki ta obtenibel sin costo. 11 pa 13 di Augustus. 2015 (3 dia) Ora: 9-12'am. Na Biblioteca Nacional di Aruba. Pa mas informacion e-mail: saved.serve@gmail.com Ed Luisette Kraal Tel: 5855544/6602120 por Inscribi tambe directamente na: www.savedtoserveministries.com □



Introduccion di ATECH* Conference na Corsou

Recientemente Kris Croes y Kiume Tjon – A-Tsien di ATECH* a biaha pa Corsou pa asina aki introduci e conferencia na miembronan di prensa y grupo di invitado selecta na Corsou. ATECH* Conference ta e prome conferencia di tecnologia y startup den

Caribe cu lo tuma luga na Aruba dia 28 y 29 di augustus 2015.

Un conferencia unico cu enfoca ariba tecnologia cu e meta pa establece islanan den Caribe como pioneronan den innovacion y tecnologia. Durante di e rueda di prensa

a elabora ariba e oportunidad di participacion di Corsou na ATECH*. E interes di esunnan presente tawata halto y ta sperando e apoyo di nos rumen isla. "Nos ta contento cu Corsou a ricibi nos di e forma aki, caminda cu ta duna nos e oportunidad di presenta ATECH*

como tambe nos ideanan tras di e conferencia aki", representantenan di ATECH* ta laga sa. ATECH* lo tin presentacion di 20 orador internacional cu lo deleita fanaticonan di tecnologia como tambe empresario cu nan conocemento y experiencia den e area aki.

Abo ta un empresario nobo y ta un fanatico di innovacion y tecnologia? No perde e oportunidad di conoce y sa mas. Pa mas informacion di e conferencia aki bishita HYPERLINK "<http://www.atechconference.com>" of www.facebook.com/

TA HUUR

Un apartment semi muebla pa 2 persona Awg. 950,- p/l. Ta inclui awa, gas, cable y internet. Situa na Sabana Liber Noord, "PRIVA". Un luna di borg. Pa mas informacion

TEL: 592-2139

TA BENDE

1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa)
Pa mas informacion
Tel: 737-0737

TA BENDE

Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion
Tel: 600-0202

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

The New Odyssey Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airco. Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo cachu; \$ 135,-
Pa mas informacion
Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-3306

TA BENDE

Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lessenaar Afl. 50,- Tel: 561-7112

Clasificado
MAX 20 PALABRA

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport
Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Situa central den Playa. Pa mas informacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

The New Odyssey Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of compra, tereno, eigendom of erfpacht pa compra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas

Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas informacion
Tel: 584-5242

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Pa mas informacion
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas info: 584-5242
(Alfonso Rodriguez)

TA BENDE

Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin Tel: 7451494

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion
Tel: 745-2305

The New Odyssey Fundation

Nos ta un Fundation nobo cu a lanta na San Nicolas pa asina yuda nos Pueblo den necesidad na Aruba den cua area cu nos por nos ta buscando cosnan pa cas, paña, sapato, cuminda pa mucha y hende grandi. Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449
Tambe nos ta busca donacionan

The New Odyssey Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.

Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama
Tel: 567-8703 / 582-6435

TA HUUR

Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Pa mas informacion yama
Tel: 592-9966

TA HUUR

Un cas na Noord 2 camber ful muebla Afl. 1500,- exclui itilities. Pa mas informacion
Tel: 564-0654

TA BENDE HUUR OF BUSCA

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Iglesia Santa Filomena

Fiesta na honor di Santa Philomena V.M.

Reverendo Pastoor Toti Fuentesbella di Parokia di Santa Filomena na Paradera ta haci un invitacion na tur parokianonan devotonan di Santa Filomena y pueblo en general pa asisti na e Celebracion di e Fiesta di Santa Filomena cual lo tuma luga diamars 11 augustus.

Pa 6.00 pm lo tin un procesion rond di e cero, sigui pa Santo Sacrificio di Misa Solem con celebra pa varios pastoornan. Monsei-

gneur Greg lo guia e misa.

Despues di e Santo Sacrificio di Misa lo tin oportunidad pa sunchi e reliquia Primera Clase di Santa Filomena.

Reverendo Pastoor Toti ta haci un peticion special na tur e hobenan cu a haci nan Primera Santa Comunien pa bin bisti cu nan paña di ricibimento.

Cu un cordial saludo y hopi bendicion. Reverendo Pastoor Toti Fuentesbella, Pastoor di Parokia Santa Filomena Paradera. □



Cera conoci cu e artista local Ana Luidens



Ana Luidens ta nace na Maracaibo, Venezuela, Ana ta bibando na Aruba desde añanan 80, disfrutando di un carera den e industria di hospitalidad local. Su interes di arte a wordo stimula despues cu el a casa cu su esposo Carlos Luidens y a duna luz na su dos yiu homber nan, Eduardo, kende awo tin 20 aña, y Carlos, 13 aña.

El a cuminsa explora su talentonan na lesnan di verf cu maestro local Tico Henriquez. Despues el a expande su talentonan di pinta cu artista local Carlos Borja, kende a siña su persona e arte di pinta potret.



Ana a namora di biaha cu e forma y e expresion di e cara humano y el a sigui padilanti continuamente cu mas les y diferente maestro experimentando cu potretnan riba lona. Danki na tur esaki el a

desaroya pa bira un pintor cu talento, y su yiunan a provee e control di calidad, evaluando y supervisando su obran, dunando nan sosten total na nan mama artistico. Recientemente Ana a cum-



insa verf riba tasnan di lona y e lo ta demostrando su prome coleccion di tasnan pinta na man durante e luna di augustus. E pacus di Caribbean Queen ta dedica un porcentahe di

tur benta na su programa di e reparacion di mundo, Tikkun Olam. E fondonan colecta ta wordo duna cada kwartaal na organisacionnan caritativo local, como parti di un esfuerso continuo pa haci algo bon y sirbi e comunidad. Tur e fundacionnan cu ta ricibi donacionnan di e pacus di Caribbean Queen ta dedica na e promocion di arte riba e isla, y educacion di artesanonan.

Disfruta di e piesanan unico aki di Ana durante henter e luna di Augustus, y pasa pa wak un demostracion en bibo di su arte na e pacus, riba e di tres diahuebs di e luna, den e oranan di anochi. □

Korteweg, manteniendo nos cultura bibo



Diabierna ultimo a tuma luga e famoso evento cultural realisa pa varios aña caba yama Korteweg banda di Botica di Pueblo den centro di Oranjestad.

E idea aki a nace di un grupo di hobennan local cu a colabora hunto pa crea un "Local Art Street" of caya di arte local como un plataforma pa nos artistanan por muestra nan talento y probecha pa bende nan producto traha na man na henter pueblo di Aruba. Na e oportunidad aki tambe tin hopi bishitantenan cu a wordo sorprende pa e bunita

arte local cu Aruba por ofrece na mundo. E caya tabata tin un decoracion hopi bunita manera semper compania cu bon ambiente musical y e energia positivo di tur e publico presente.

En realidad tabata falta mas espacio pa cubri e gran demanda di publico cu a bay disfruta di nos gran talento artistico local. Pabien na tur e organisadonan di Korteweg pa mantene nos cultura bibo. Un danki ta bay pa tur e participantenan cu a haci di e evento aki un exito total. □



Premionan di e di dos kwartaal presenta na La Cabana



di Luna pa april, mei y juni, respectivamente, durante un encuentro casual cu lunch, den e sala di conferencia na La Cabana Beach Resort & Casino.

E tres empleadonan dedica di e compleho a resalta riba tur otro empleado durante e di dos kwartaal di e aña, y a wordo scogi pa ricibi reconocimiento special pa e trabou duro y dedicacion cu nan a demostra.

Tambe nomina pa April tabata Elsa Benjamin, Accounting Antonio Fawcett, Recreation; Nixon Castillo, a wordo nomina pa mei, mientras cu Diahaira Vrolijk, Owners' Services, y Vicente Guerre-



ro, Food & Beverage, tabata e finalistanan pa e luna di Juni. Mientras cu Supervisor di e di dos kwartaal, Desiree Henriquez, Owners' Services, a logra ricibi e top honornan, henter e ekipo di

accounting a wordo anuncia como e Ekipo di e di dos kwartaal, elogia pa nan prestacion excelente y consistente.

Durante e encuentro, dos miembro valioso di e ekipo a celebra nan di 5 aniversario na e compleho, esta Stephanie Maduro, Food & Beverage y Rosanne Roy, Human Resources. Miguel Rasmiñ di e departamento di Food & Beverage a celebra su di 10 aniversario.

Aki por mira algun momento durante e ceremonia di premiacion, cual a conta cu e presencia di un grupo grandi di empleado. □



EAGLE BEACH -- Martha Nuboer y Franklyn Palmer di e departamento di Food & Beverage, hunto cu Ainsley "Wayne" Murray di e departamento di Engineering, a acepta e premionan di Empleado

B&P/Interface

Ley di labor den practica na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente B&P/Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 12 cursistanan cu a participa na e curso "Ley di Labor den Practica na Aruba".

E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman. Un bon conocimiento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un em-

presa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania.

Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocimiento di e ley di labor. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cun'e na momento di entre otro retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, señor Enrique (Tito) de Cuba.

E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta: Jonatan Ras-



mijn, Aleida Hector, Stephanie Edwards, Arriana Lo-A-Njoe, Giovanni Laclé, Anushka Ponson, Rhowena Jacobs-Dabian, Mariana de

Leon, Aida Marquez, Rosalda Hoftijzer, Brian van Spaandonk, Avilia Ridderstaat, Ingrid Bremer, Janette Brooks, Milca Erasmus, Nathalie da

Costa and Solange Dooper. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito. □

Grupo di 14 estudiante a gradua pa e curso

"How To Deal With Difficult People, Situations and Conflict Resolution"

ORANJESTAD - Recientemente un grupo di 14 estudiante for di sector priva y sector publico, a sigui e curso di B&P/Interface Aruba N.V. tocante Con Pa Anda Cu Situacion nan, Conflicto y Hende Difcil y con pa Soluciona Problema.

E obhetivo di e curso intensivo aki tabata pa adkiri conocimiento y pa ricibi e herment necesario con pa anda cu conflicto y situacion y hende difcil. Tambe con pa soluciona problema. Durante e curso a ser trata e siguiente topico nan:

- Siña con pa trata cu hende y situacion nan difcil
- Siña kico bo responsabilidad nan ta como supervisor of manager
- A siña kico comportacion

nan no productivo ta con pa reconoce nan y kico bo por haci pa mehora

- Kico ta significa un conflicto
- E significativo di resolve problema y
- Con pa crea solucion nan cu por ta beneficoso pa ambos partido.

E Curso a wordo presenta pa Sra. Drs. Ina Croes. Esunnan cu a gradua ta: Chely Donner, Sica v/d Biezen-Simileer, Arthur Kelly, Isenia Croes, Magda Janga-Dirks, Ernesto Kross, Angelo Leonardo, Edwin de Weever, Ester Croes- Kelly, Tania Croes, Manuel Castro, Gianni Werleman y Marlon Clemencia. Un palabra di felicitacion ta bay na tur esunnan cu a gradua. □



Guia di empleado un aspecto importante den cualkier empresa

Recientemente B&P/Interface Training a organisa un curso "Coaching and Progressive Discipline to Improve Employees Performance" Recurso Humano, den maneho di un organizacion ta bisa cu un Supervisor mester stimula y motiva su trahado nan.

Cu otro palabra como Supervisor bo ta nan "Coach". Cu esaki den mente mester hiba e asina yama coaching conversations of na Hulandes "funktioneringsgesprekken". Durante e curso aki e par-

ticipante nan a siña den un forma hopi practico.

- Con pa prepara e conservacion
- Con pa forma un opinion mas obhetivo posibel di nan empleado nan
- Con pa hiba un conservacion di guia na un manera structura
- Con pa logra solucion conhuntamente cu e empleado
- Con pa finalisa e combersacion cu acuerdo nan mutuo cu ta realisabel

E Curso tabata bao guia di

Sra. Drs. Ina Croes di B&P Interface Aruba N.V. y durante e training el a trata e diferente aspecto nan ariba menciona.

Esunnan cu a ricibi certificado ta :

Tack Chan, Giovanni Wester, Danella Tromp, Ceara Ras, Jessica Croes, Edeline Leest, Janine Maduro, Rudmar Benita Mauricio David Villagarcia, Omayra Gomez, Frida Geerman, Maureen Kelly y Alexander Gomez. Un palabra di felicitacion ta bay na tur esunnan cu a ricibi nan certificado. □



Skirbi pa Clyde Harms:

Otro gran pelotero di Aruba a colga su glove pa semper

James “Sluggo” Bryson a drenta Hall of Fame Celestial

“Sluggo” Bryson pa hopi aña a hunga den outfield pa e ekipo Baby Ruth. Su estatura chikito tabata camufla un coredo cu tremendo velocidad cu tabata permiti su persona cubri un parti grandi di outfield y un brasa cu por a tira e bala for di profundidad di outfield te home-plate.

E mes un brasa a haci “Sluggo” un di e miho, of talbes, e miho, pitcher di softball fast-pitch cu a yega di actua riba nos isla.

Na aña 1952 cu Aruba a tuma parti den e XIII Serie Mundial di Baseball Amateur na Havana, Cuba, “Sluggo” tabata un di e streanan di nos ekipo nacional. “Sluggo” a hunga den tur seis wega, y den nueve oportunidad e no a comete ningun eror. Den



19 turno na bate, “Sluggo” a logra cinco hit di cua dos tabata doblete. El a empuha 1

careta y coriendo e basenan el a logra roba tres base. Berdaderamente, un actuacion

admirabel!
Riba e diamanta di baseball “Sluggo” tabata un strea,

pafo di wega e tabata un cabayero den tur sentido. Su contemporaneonan ta recorda “Sluggo” como un berdadero “gentleman” di bon comportacion, calmo y sin pretension. Un pelotero cu semper a duna tur loke e tabatin pa su ekipo y kende nunca a lanta su bos contra di un umpire ni contra ningun persona. E ekipo di Hall of Fame Celestial a haya un adiccion valioso den persona di James “Sluggo” Bryson. May “Sluggo” rest in peace.

Foto adhunto: Sports Bar di Marriott Hotel, na ocasion di desvelacion di e foto di e prome ekipo di Aruba cu a tuma parti den un serie mundial di baseball amateur, di R pa D. Sylvain Reed, Nel Harms. Minister Lee, “Sluggo” Bryson, Don Juan Perez, Clyde Harms y Efraim “Boei” Brion. □

Congreso empresarial Reino Hulandes cu Caribe y Latino America

Su altesa real Prinses Laurantien lo ta orador di orden

AMSTERDAM - ‘Haci negoshi di un forma duradero entre Reino Hulandes, region Caribense y Latino Amerika ta e titulo di e di binti (20) congreso empresarial organisa pa InterExpo y Tanja Fraai. Durante dos dia empresarionan di diferente pais den Reino Hulandes, politiconan, specialistanan financiero y representantenan di organisacionnan social lo topa diana 23 y 24 di september den Amstel Hotel na Amsterdam.

Prome cu e parti oficial lo bay tin un tour den boto den e awanan di Amsterdam cual ta wordo ofrece pa Gobierno di e Municipio di Amsterdam. Di e forma aki bishitante di e region Caribense y Latino Amerika por cera conoci cu e capital Hulandes for di un otro aspecto. Durante di e recorrido aki tambe lo tin oportunidad pa cera conoci cu tur presente na un manera ameno.

Programa

Entre mas di binti orado lo bay tin entre otro: Su altesa real Prinses Laurantien. Tambe Manorma Soeknandan, assistent secretario general di e organizacion di paisnan Caribense, Caricom. Banco di inversion Europeo



(EIB) lo wordo representa pa su vice presidente Pim van Ballekom. For di Barbados e director di Caribbean Development Bank, Warren Smith, lo duna un presentacion. Tambe Sint Lucia lo wordo representa pa e persona Joanne Charles, cu ta actual presidente di ‘Caribbean Association of Banks’. Tambe un representante di Cahera di Comercio di Sint Eustatius y Saba, tambe esun di Boneiro lo t’ey presente pa entusiasma tur presente pa inverti riba e islanan mencionada. Unesco tambe lo t’ey y lo wordo representa den e persona di André van Es, cual ta presidente di Comision Nacional di UNESCO na Hulanda. E lo amplia riba

colaboracion den Reino Hulandes.

Participacion di hobenan di Reino Hulandes

Dia 26 di september e celebracion di 200 aña di Reino Hulandes lo wordo clausura den Amsterdam. InterExpo su mision empresarial ta tuma luga net algun dia prome cu e clausura aki. Su altesa real, “Prinses Laurantien van Oranje”, lo t’ey presente como un orador di orden durante di e comemento di gala di e mision empresarial riba 23 di september. E lo haci esaki den e funcion di fundador y director di e “Mission Chapter Foundation” (MCF). Esaki ta un fundacion cu ta encarga di trece

dialogo entre mucha, hoben y organisacionnan priva of publico. Di e manera aki esunnan cu ta tuma decision ta wordo stimula pa considera e efecto di nan decisionnan riba termino largo y tambe pa cu nan maneho.

No na Hulanda so MCF ta activo, pero tambe na Corsou cu e proyecto ‘Raad van Kinderen’. Aki na Corsou scolnan y empresanan ta traha hunto pa asina duna muchanan un bos den asuntonan cu ta concerni nan futuro. E “Raad van Kinderen” lo cuminsa na Aruba den e dos parti di e aña aki cu meta pa cuminsa lo mas pronto posibel riba e otro islanan tambe.

Educacion

Desaroyo y educacion pa hoben lo haya un luga masha importante durante di e congreso aki. Sr. Paul Comenencia, presidente di e Fundacion “WeConnect”, lo duna un presentacion di actividadnan cu e fundacion aki ta haci den Reino Hulandes den su totalidad. “WeConnect” y “Missing Chapter Foundation” ta comparti un meta comun cual ta stimula talentonan hoben; den e cuadro di mision empresarial nan lo pidi atencion na e directornan di Maya di ki forma nan por aporta awe den strategianan pa den futuro. E lider di partido D66, Alexander Pechthold tambe lo tene un charla durante di e anochi di gala. Pa clausura InterExpo lo organisa riba diabierna 25 di september un debate for di 10.10.10 pa cu islanan BES. Jeroen Recourt, presidente di e Comision Permanente di Relacionnan den Reino, lo guia e debate aki. Central lo ta e pregunta: Kico por wordo bisa di e posicion di islanan BES den Reino Hulandes? Kico politiconan mes ta pensa di esaki y kico ta nan experiencia cu miembronan di “Tweede kamer”. E programa completo di e mision empresarial ta riba e website: <http://www.interexpo.biz> □



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Eenvoud is het kenmerk van het ware”

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querido:

Maximiliano Booi

“Bobby”

*Bonaire, 20-11-1922 - † Aruba, 02-08-2015

Hoofd inspecteur Belastingdienst Aruba

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Na number di su:

Esposa: Atala Booi-Senior

Yiunan: †Giovanni Booi

Janine y Max Reijman-Booi

Inge y Paul Konrad-Booi

Daniel y Suzanne Booi-Nijhuis

Nietonan: Tim y Hester, Amber y Martijn, Mats

Jord, Lars

Quentin, Maxime, Laurent

Ruman: Sra. vda. Josina Wientjes-Booi y yiunan

Cuñanan: Sra. vda. Swinda van Rooijen-Senior

Sra. vda. Lenny Roepers-Senior y yiunan

Sra. vda. Mirjam van Woerkam-Senior y yiunan

Sra. vda. Syndhia Senior-Baerecke y yiunan

Donald y Lynchi Senior y yiunan

Frank Booi y famia y demas famia y conocinan Booi, Hart, Quandus, Pereira

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 8 di augustus 2015, 7’or pa 9’or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 10 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home, di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Ta duel nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Eleuterio Ruperto Wernet

Mihor conoci como “Teechi”

*18-03-1945 †09-08-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Bibiana M. Tromp

*28-02-1932 †07-08-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Obra teatral Anali Cabrera Foundation

Departamento di cultura ta sostene arte di otro instancianan

ORANJESTAD - E proyecto di e fundacion Anali Cabrera ta un proyecto cu ta duna hobennan di diferente edad terapia pa medio di arte. Esaki ta algo hopi bunita cu nos a bin ta mira, specialmente riba con e muchanan ta desaroya

nan mes.

E bunita di esaki ta tambe cu e ta caba cu un obra di teatro, segun Stanley Dabian vocero di Departamento di Cultura. "Den e caso aki ta papiando di e obra musical familiar cu ta pa stop termento. Ta importante pa bisa cu esaki ta

Tayer cu psycholoog Caroline van Romondt: Liber pa sirbi!



Den e siman entre 7 y 13 di Augustus e fundacion Salba pa Sirbi ta organisa diferente tayer na Aruba y tur ta completamente gratis.

Un di nan lo wordo duna diaranson awor 12 di augustus, 2015 entre 7or y 9or di anochi na Centro Famia Piedra Plat. E psycholoog Caroline Van Romondt lo duna e tayer con pa biba liber di emocionnan doloroso, duele, problema psicologico cu ta stroba hende di funciona. Bo tin dolor, ansha, preocupacion of otro cos ta blokia bo bida? Stroba bo felicidad? Tin algun area den bo bida cu

ta of por ta un strobacion pa bo ta liber pa laga Dios uza bo manera E kier? Tin algun experencianan den bo bida cu a influencia bo den bo presente? Con bo por reconoce bo blokeonan y con bo ta deal cu nan pa cana den libertad. Ban explora hunto kico kieren crece den e gracia y conocimiento pa ta liber di berdad y pa bo no keda pega den bo bida. Adres di e Centro ta na Piedra Plat # 50. Pa mas informacion e-mail: saved.serve@gmail.com of yama Ed Luisette Kraal na Tel: 5855544 / 6602120 por Inscribi tambe directamente na: www.savedtoserveministries.com. □



algo cu pa basta tempo a bira ferfelo den comunidad y hobennan, na tur nivel. Algo importante pa bisa ta cu asina cu bo ta e victima di termento, e ta marca bo bida y si bo no tuma nota di esaki na tempo y busca ayudo, e ta traha riba bo emocion. Manera bisa anteriormente e ta baha bo animo y concentracion entre otro. Como departamento di cultura, kier informa henter Aruba di e obra aki y pa cumpra e carchinan cu ta obtenibel na Van Dorp na Dakota y na Cas di cultura. Entrada ta 10 florin pa persona, carchinan ya ta na benta."

Sr. Dabian ta haci yamada pa apoya e hobennan aki y tambe mas cu claro departamento di cultura ta apoya e iniciativa aki di otro instancia cu ta haci sorto di proyectonan aki pa hobennan. Esaki cual ta den maneho di e departamento pa apoya y sostene arte di Aruba. Patricia Cabrera a bisa: "Mester remarca cu e obra aki ta e graduacion di e muchanan cu ya tin un aña na scol di teatro unda cu nan ta siña tecnica di teatro y tecnica di control di emocion anto desaroya personahenan. Pues e anochi aki ta bay ta e anochi di graduacion di e prome grupo di muchanan aki cu ta participa.



E gruponan pa esunnan cu kier bira miembro

Grupo A: edad di 6 te cu 8 aña ta for di 4or di atardi pa 5or di atardi. Grupo B: edad di 9 te cu 12 aña ta for di 5or di atardi te cu 6or di atardi. Grupo C: edad di 13 te cu 18 aña ta for di 6or di atardi te cu 7or di anochi. Den transcurso di siman segun Sra. Cabrera e muchanan ta haya tareanan den grupo pa haci, cual ta sigura cu nan mente ta keda ocupa cu cosnan positivo.

E muchanan mas chikito ta wordo siña por medio wega, den e grupo mas grandi riba 10 aña, ta haci uzo di otro tecnica di teatro, pero cu ta basa su mes mas riba control di emocion.

E nivelnan

Nivel 1: Basico, wega didactico, reconoce e diferente emocionnan y tecnica di teatro; Nivel 2: Proyeccion di stem, interpretacion di personahe, control di emocion; Nivel 3: Diferente entre teatro actuacion y camara, actuacion coreografia y produccion basico. Cada luna lo tin oportunidad pa mayornan aprecia e avance di nan yiunan a traves di diferente presentacion di teatro. □





9	2	7	4	3				8
	6						9	7
		8				4		2
			3		8			5
4				6				3
8			2		1			
6		2				3		
7	9						8	
5				8	9	2	7	1

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbertan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbertan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Stoba di Cool - Snijboontje

Ingredientenan:

- 1 lb di carni di stoba of 1lb cabrito, corta na pida of carne
- 1 Cool mediano y corta na bloki
- 1 Tomati mediano
- 1 Promenton chiquito
- ½lb di carnisa
- ½ Theelep di pasta di tomati
- 1 Cuchara di margarina Blue Band
- 1 Siboyo mediano
- 3 of 4 batata
- ½lb di rabo salo of ribchi salo
- 2 Cuchara di zeta
- 1 Bouillon blok di carni
- Salo, peper, comino, mutmuskaat sigun smaak



Preparacion:

Laba e carni bon cu awa y vinager y condimente bon, segun smaak pone un banda mas o menos 1 hora. Herebe e rabo, carnisa y ribchi apart te ora nan ta moli y nan salo a sali un tiki. Pone e carni den e wea cu ta bai cushine pone acerca siboyo, tomati, promenton, pasta di tomati e zeta y margarina blue band. Pone un rato riba stoof lage hasa un tiki y awor ta pone acerca e bouillon blok, diti den 1 cup di awa. Baha e stoof su candela y lage e carni sigui smoor te ora e ta moli. Pone awor e rabo y carnisa y ribchi salo aden, despues pone acerca e cool y batatanan y laga nan smoor te ora esakinan tambe ta moli.

Stoba di Warmus Kalalu

Mescos cu Stoba di Cool pero e warmus y kalalu ta herbe apart, score e awa afo y pone aden.

Stoba di Calbas y Papaya

Mescos cu Stoba di Cool. E papaya mester ta berde, casca y corta na pida. E calbas tambe mester casce y corta sin e parti cu tin simia.



R	R	L	S	M	S	I	R	E	T	H	G	I	F	E	R	I	F	R
P	E	I	F	E	R	E	N	G	I	S	E	D	B	E	W	L	E	E
Z	T	B	O	L	N	A	I	C	I	R	T	C	E	L	E	M	S	U
W	N	R	T	C	N	K	C	I	F	U	Z	Q	U	V	M	E	C	S
E	E	A	Q	S	L	Q	A	N	N	X	Q	K	U	A	C	Q	O	C
Q	P	R	I	M	N	S	J	A	R	P	E	P	R	U	A	R	J	R
W	R	I	W	C	L	L	I	H	R	D	H	G	T	C	J	F	P	E
D	A	V	P	I	C	A	C	Q	A	O	Z	A	T	N	T	I	C	
R	C	N	Y	E	I	T	J	E	R	R	E	E	N	I	G	N	E	I
S	O	Q	I	S	T	G	I	M	P	N	Q	P	P	B	E	J	F	F
B	D	S	Y	D	G	E	A	L	A	S	H	H	S	V	S	C	D	F
P	U	H	S	C	F	C	R	I	O	R	O	Y	E	V	R	U	S	O
L	P	Z	N	E	I	L	C	I	Y	P	G	C	U	P	X	H	D	E
W	X	N	G	S	F	I	S	B	N	M	Z	N	U	H	D	S	Z	C
U	M	T	T	S	S	O	T	T	N	A	T	N	U	O	C	C	A	I
S	K	C	O	U	R	T	R	E	P	O	R	T	E	R	K	M	A	L
B	Q	G	M	A	S	Y	M	P	Y	P	O	I	J	I	Y	H	X	O
D	I	S	C	J	O	C	K	E	Y	W	U	E	A	E	W	O	A	P
Z	R	R	E	T	R	O	P	E	R	Q	F	S	O	N	T	M	N	O

ACCOUNTANT
CARPENTER
COURT REPORTER
DISC JOCKEY
ELECTRICIAN

ENGINEER
FIREFIGHTER
LIBRARIAN
MECHANIC
MUSICIAN

PHARMACIST
PHYSICIAN
POLICE OFFICER
POLITICIAN
PROFESSOR

PROGRAMMER
REPORTER
SURVEYOR
VETERINARIAN
WEB DESIGNER

DOCTER

NA WARD
Oranjestad

Dr. D. de Cuba
Tel. 583-9195

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



August 11

Carnival Sunshine

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita

Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico
Arubano

Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation

Tel: 583-5400

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100" Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

AUGUST 6 - 12

NOW FEATURING IN CXC

MILES TELLER | KATE MARA

FANT 4 STIC

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:20 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:20 | 4:50 | 7:10 | 9:30

NEW THIS WEEK!

MILES TELLER | KATE MARA

FANT 4 STIC

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 3:50 | 6:05 | 8:20
FRI 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SAT 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SUN & HOL 3:50 | 6:05 | 8:20

CHARLIZE THERON | NICHOLAS HOULT

DARK PLACES

MON-THURS 6:55 | 9:25
FRI-SAT 6:55 | 9:25 | 11:55
SUN & HOL 6:55 | 9:25

JUSTIN FLETCHER | JOHN SPARKES

Shaun the Sheep MOVIE

MON-FRI 5:00 | 7:05
SAT, SUN & HOL 2:55 | 5:00 | 7:05

TOM CRUISE | JEREMY RENNER

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION

ON TWO SCREENS

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25
FRI 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25 | 10:50
SAT 2:20 | 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25 | 10:50
SUN & HOL 2:20 | 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25

SANDRA BULLOCK | JON HAMM

minions

MON-FRI 4:45
SAT, SUN & HOL 2:15 | 4:45

AMY SCHUMER | BILL HADER

TRAINWRECK

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 9:15
FRI 9:15 | 12:00
SAT 9:15 | 12:00
SUN & HOL 9:15

PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS

ANT-MAN

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES

PIXELS

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:20 | 6:40 | 9:00
FRI 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SAT 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SUN & HOL 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.

Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com.

Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. ☐

RELAHA|B15

DIALUNA 10 AUGUSTUS 2015



Aries

Cuida bo cartera y bo interesnan economico den e periodo aki. Den e dianan aki bo ta haci bo bida hopi emocionan den tur aspecto. Mantene un wowo y horea habri. Number: 8, 10, 12 y 26.



Tauro

Awe lo bay tin un bon comienso. Lo bo duna e prome paso den algo importante. Laga pa bo curason dicidi den un cuestion di amor. Un panorama di libertad lo habri den bo bida. Number: 11, 20, 32 y 36.



Geminis

Tene pasenshi. Warda pa acontecimiento. Aunke cu a pasa algo di forma inespera cu bo a haci pa cambia un plan pa e fin di siman cu a caba di pasa, semper lo tin tempo. Number: 1, 27, 35 y 46.



Cancer

Tin acuerdonan cu lo bay beneficia hopi. Lo bo sinti bo mes stimula pa tur loke ta wordo desaroya rond di bo. Lo bo sirbi di guia y ehempel pa hopi. Number: 8, 10, 17 y 21.



Leo

Bo facultadnan di concentracion ta na halto. Pone traha. Ya tur hende a cuminsa scucha belnan di casamento y palabranan di compromisonan sentimental. Number: 2, 11, 27 y 31.



Virgo

Lo bo enfrenta un responsabilidad nobo. Bo a siña di experiencianan pasa. Hopi fortuna ta sosode di anochi pa mainta, pero den bo caso, bo ta forma esey cu trabao diario. Number: 9, 13, 19 y 26.



Libra

Temponan ideal pa biahe y areglonan sentimental ta acercando. Bo ta den un momento crucial den bo bida, pa loke ta trata relacionnan afectivo. Loke mas ta resalta ta bo ternura. Number: 5, 15, 29 y 36.



Scorpio

Evita discuti cu hendenan cu ta gusta conflicto y emocionalmente instabil. Lo bay tin un escenario nobo den bo bida social. Un cambio faborabel den bo relacionnan lo permiti conoce hende. Number: 15, 25, 39 y 43.



Sagittario

Durante e dia di awe, lo surgi oportunidadnan cu lo rekeri di bo hopi flexibilidad mental pa bo por probecha di nan completamente. Adapta bo mes na circunstancianan nobo. Number: 17, 24, 35 y 44.



Capricornio

Tin demasiado sorpresa. Revisa tur cos, ya cu bo por lubida. Bo por ta memey di un situacion cu no ta esun di miho. No laga bo mes lastra pa un confrontacion. Number: 9, 11, 22 y 36.



Aquario

Lo bo enfrenta cu inteligencia y creatividad cualkier evento inespera. Probecha e fin di siman aki di un awasero di strea pa scapa pa algun luga cu bo pareha y disfruta di intimidad. Number: 7, 14, 25 y 34.



Pisces

Ta surgi situacionnan inespera, pero lo bo supera esaki. Propone bo mes pa caba cu loke bo a cuminsa recientemente. No laga bo mes influencia pa comentario di hendenan negativo. Number: 5, 13, 22 y 36.

Beker ganado “Gay Pro” ta na Corsou



Frank Holtslag presidente di Gay Pro Corsou cual ta e organisacion tras di “Curaçao Pride” y tambe un di e promotornan di e boto di Reino, cu a trece e beker ganado Corsou.

Segun e hurado, e boto cu ta representa e islanan Aruba, Curaçao y Sint Maarten tabata tin e tema central di “Pride” cual tabata “Share”. Cu e Boto di Reino e organisacion di homosexualnan den Caribe ke muestra cu e



reglanan no ta ekivalente pa e homosexualnan mescos cu na reino Hulandes. E beker ganado lo haya un luga di honor tanto na Corsou, Aruba, Bonaire y por ultimo e islanan BES. Nos ta pasa un reportahe grafico di e actividad aki riba peticion di lectornan. □



Violencia:

México: Asesinan a coordinador de búsqueda de 43 normalistas en México Miguel Ángel Jiménez Blanco, uno de los fundadores de Seguridad Ciudadana del Estado de Guerrero en México, el crimen se produjo en el poblado de Xaltianguis.

C2



Protestas:

Cuba: Unos 90 opositores cubanos, entre ellos medio centenar de Damas de Blanco, fueron detenidos este domingo tras protestar con máscaras del presidente Barack Obama en rechazo a la reapertura de la embajada estadounidense en la isla.

C3



Política:

Argentina: Las elecciones primarias argentinas en las que las urnas abrieron ayer domingo para más de 32 millones de votantes se desarrollaron con normalidad, afirmó el ministro de Defensa, Agustín Rossi.

C4

MUNDO

El Estado Islámico está debilitado, según Estados Unidos

El Departamento de Defensa de Estados Unidos aseguró que la milicia radical Estado Islámico ha perdido terreno en Irak y Siria gracias a los ataques aéreos lanzados por la coalición internacional liderada por Washington.

C5

MUNDO

Mueren 9 miembros de la OTAN en un ataque a una base en Kabul

Un soldado y ocho civiles afganos de la misión de la OTAN en Afganistán murieron en el ataque suicida con bombas a una base de tropas internacionales en Kabul, en el que también fallecieron los atacantes, informaron fuentes oficiales.

C5

Temporal en Chile deja cinco muertos y 1.010 damnificados



Chile (Sumarium).- El Gobierno de Chile decretó estado de excepción constitucional de Emergencia para las ciudades de Antofagasta y Tocopilla, debido al temporal de viento y lluvia y los aluviones que afectan el extremo norte de Chile que ya causaron en la zona la muerte de cinco personas. Las últimas fueron tres víctimas fatales que se suman a otras dos que el temporal dejó este sábado en las ciudades de Valparaíso y Coquimbo, además de 1.010 personas damnificadas.



Neymar se pierde la Supercopa de Europa por paperas

El delantero del Barcelona, Neymar da Silva, es baja para el partido de la Supercopa de Europa que el conjunto azulgrana disputará contra el Sevilla, el próximo martes, en Tiflis (Georgia).

C6



Entretenimiento

Luis Miguel cancela álbum de mariachi

C16

Cultura

Muestran "Exorcismo Final"

C10

Temporal en Chile deja cinco muertos y 1.010 damnificados

Chile (LaRazón).- **El Gobierno de Chile decretó ayer domingo el estado de excepción constitucional de Emergencia para las ciudades de Antofagasta y Tocopilla, debido al temporal de viento y lluvia y los aluviones que afectan el extremo norte de Chile que ya causaron en la zona la muerte de tres personas.**

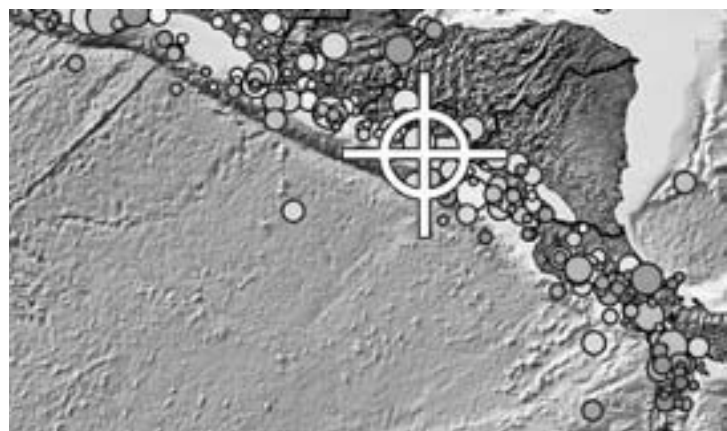
Estas tres víctimas fatales se suman a otras dos que el temporal dejó este sábado en las ciudades de Valparaíso y Coquimbo, además de 1.010 personas damnificadas.

El estado de excepción constitucional es una manera de proteger la estabilidad y seguridad del país o zona en particular, a través de la ley, cuando ocurren situaciones anormales de distinta índole. La medida es originada especialmente por la situación que afecta a las ciudades de

Antofagasta y Tocopilla, a unos 1.300 kilómetros al norte de Santiago. De hecho, las autoridades evacuaron con rapidez a cerca de un millar de personas de Tocopilla debido a los aluviones que se generaron por las lluvias en una zona extremadamente seca y de muy escasa pluviometría anual. Según el director de Onemi, Ricardo Toro, fue en ese lugar donde murieron una niña de cuatro años y dos adultos, entre ellos, una mujer de 50 años.



Sismos dejan dos lesionados y viviendas inhabitables en El Salvador



El Salvador (Biobio).- **Un enjambre de temblores de regular magnitud con escasa profundidad focal han dejado dos lesionados y viviendas inhabitables en la ciudad de Alegria, 112 km al este de San Salvador, informó este domingo el ministerio de Gobernación.**

“Tenemos reportado a dos

jóvenes que sufrieron golpes y dos señoras ya mayores con crisis nerviosa.

Todos ellos fueron trasladados al hospital”, aseguró en Radio Nacional de El Salvador el ministro de Gobernación, Arístides Valencia.

Hacia las 10:00 horas locales, los sismógrafos habían re-

gistrado 84 temblores, que según el Observatorio Ambiental registran entre 1,2 y 3,9 grados de magnitud en la escala abierta de Richter y afectan con mayor intensidad el caserío Potrerillos, donde las viviendas de adobe quedaron dañadas.

“De un total de 92 viviendas

que hay en el caserío (...) nos reportan un 50 por ciento inhabitables”, explicó Valencia.

La actividad telúrica, por ser a escasa profundidad focal, además de alarma en la población provocó derrumbes que dejaron parcialmente in-comunicado Potrerillos con otras comunidades.



LATINOAMERICA



Asesinan a coordinador de búsqueda de 43 normalistas en México

México (Telesur).- **Miguel Ángel Jiménez Blanco, uno de los fundadores del Sistema de Seguridad Ciudadana (SSC) de la Unión de Pueblos y Organizaciones del Estado de Guerrero (Upoeg) en México, fue asesinado en el poblado de Xaltianguis, en la zona rural de Acapulco, de donde era originario, informaron este domingo medios mexicanos de prensa.**

De acuerdo con el diario La Jornada, el secretario de Gobierno estatal, David Cienfuegos Salgado, dio a conocer que poco después de las 20 horas de este sábado recibió la confirmación de la muerte del dirigente de la Upoeg, aunque dijo que todavía no tenía información precisa de cómo se produjo el crimen.

El año pasado, poco después de la desaparición de los 43 estudiantes de la Normal de Ayotzinapa el pasado 26 de septiembre, en Iguala, Jiménez Blanco fue designado por la Unión para apoyar la búsqueda de “Los otros desaparecidos”, víctimas de la delincuencia organizada, por lo que encabezó brigadas de familiares que fueron a excavar decenas de fosas en Iguala. Según la Fiscalía mexicana, el cuerpo fue encontrado por la Policía dentro de un taxi que el dirigente manejaba el cual fue abandonado en la carretera que conecta el Distrito Federal con la ciudad de Acapulco.

Los pobladores del lugar indicaron que Jiménez Blanco llegaba al poblado de Xaltianguis rumbo a su casa, y en el punto conocido como Piedra Laja fue emboscado por hombres armados, quienes lo asesinaron con dos disparos.



Papa Francisco, preocupado por violencia en El Salvador

El Salvador (TVN).- **El papa Francisco expresó, su preocupación por los problemas sociales y la creciente violencia que se vive actualmente en El Salvador y animó al país a “perseverar unido en la esperanza” para que “renazca la justicia y la paz”.** “Sigo con viva preocupación las noticias que llegan desde El Salvador, donde en los últimos tiempos se han agravado los conflictos entre la población a causa de la carestía, de la crisis económica, de agudas diferencias sociales y de la creciente violencia”,

señaló

Y añadió: “Animo al querido pueblo salvadoreño a perseverar unido en la esperanza y pido a todos que recen para que en la tierra del beato Óscar Romero renazcan la justicia y la paz”. Las palabras del pontífice se produjeron tras el rezo del Ángelus dominical, ante miles de fieles que se congregaron nuevamente en la plaza de San Pedro para atender a su tradicional mensaje. El país centroamericano sufre en los últimos meses una escalada de violencia que el Gobierno ha llegado a calificar como la más significati-

va desde la firma de los Acuerdos de Paz que pusieron fin a la guerra civil en 1992. Una situación que se traduce en el enfrentamiento entre agentes de policía e integrantes de las maras, que matan incluso a los chóferes de autobús para imponer un paro en el sector de los transportes. Las autoridades de Seguridad salvadoreñas acusan a las pandillas Mara Salvatrucha (MS13), Barrio 18 y otras minoritarias de atacar a los cuerpos de seguridad para “obligar” al Gobierno a negociar prebendas para sus líderes encarcelados.

El chavismo apuesta a caras de famosos para ganar parlamentarias

Complicado como tiene el panorama para ganar la mayoría de escaños en las elecciones parlamentarias del 6 de diciembre, la ‘revolución bolivariana’ armó su lista de candidatos con todo tipo de figuras, desde ministros muy importantes dentro del gabinete del presidente Nicolás Maduro hasta una voluntariosa cantante de hip-hop y un ex Mister Venezuela.

La primera sorpresa fue la postulación de la ‘primera combatiente’ Cilia Flores al ruedo parlamentario, una figura de mucho peso en el alto Gobierno no solo por ser la esposa de Nicolás Maduro. De ganar, ampliaría significativamente el poder del madurismo en la arena parlamentaria, ya que Flores fue diputada durante diez años, implacable jefa de la bancada oficialista e incluso presidenta de la Asamblea Nacional. Pero, junto a su candidatura, el chavismo apostó también por las esposas de tres gobernadores en ejercicio –las primeras damas de los Estados de Táchira, Vargas y Nueva Esparta–, más por el nombre que representan sus maridos que por tener carrera política propia.

Maduro, que como presidente del partido de gobierno se reservó nombramientos clave, también decidió que cinco ministros competirán por una curul en los comicios. Se destacan los nombres del jefe de cartera de Transporte Terrestre, Haiman El Troudi, y el de Educación, Héctor Rodríguez, un joven que ha ascendido meteóricamente dentro de la ‘revo-

lución’. También corren la carrera parlamentaria los ministros de Vivienda, Energía y Petróleo (Asdrúbal Chávez, primo del fallecido presidente Hugo Chávez), y la de Pueblos Indígenas.

A ellos los acompañan aspirantes con menos fuelle político, pero con buen play publicitario, como el cantante y actor Roque Valero –postulado por el Estado Aragua–, el medallista olímpico y esgrimista Rubén Limardo –por Bolívar–, el cineasta Carlos Azpúrua y una joven presentadora.

Un espaldarazo de apoyo también recibió el exjefe de la Dirección de Contrainteligencia Militar Hugo ‘el Pollo’ Carvajal, señalado desde EE. UU. por supuestos nexos con el narcotráfico y quien espera representar como diputado a los habitantes del Estado Monagas.

La madre del asesinado diputado Robert Serra también espera llenar la curul de su hijo y la esposa del fallecido trovador Alí Primera –cuyas canciones revolucionarias de los años 70 han sido adoptadas por el imaginario chavista–, Sol Musset, es otra de las candidatas.

“Este es el equipo del Gran Polo Patriota”, dijo el presidente Maduro, tras anunciar que 80 por ciento de los postulados sería diputado por primera vez. “Es renovación del liderazgo, la revolución es cambio”, precisó. Con estos nombres, el chavismo busca remontar la cuesta de 20 puntos con la que, por primera vez, lo aventaja la oposición en los sondeos.

Arrestan a 90 opositores cubanos que protestaban con máscaras de Obama



Cuba (Biobio).- **Unos 90 opositores cubanos, entre ellos medio centenar de Damas de Blanco, fueron detenidos este domingo tras protestar con máscaras del presidente Barack Obama en rechazo a la reapertura de la embajada estadounidense en la isla.**

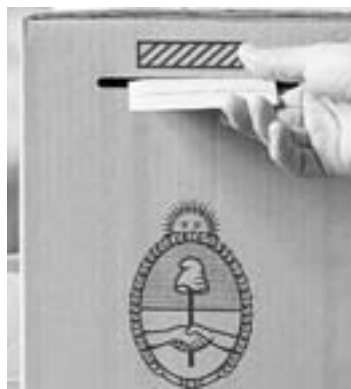
Policías uniformados y de civil, acompañados por piquetes de manifestantes oficialistas que gritaban “abajo la gusanera”, rodearon a los opositores y los arrestaron hacia las 14h00 locales (18h00 GMT), cuando éstos se aprestaban a retirarse a sus hogares tras la tradicional caminata dominical de las Damas de Blanco, cerca de la Iglesia de Santa Rita en el sector habanero de Miramar. Varios opositores llevaban máscaras con el rostro de Obama en rechazo al acercamiento entre ambos países iniciado en diciembre, que quedará sellado este viernes cuando el secretario de Estado, John Kerry, reabra formalmente la embajada estadounidense en La Habana. “El (Obama) tiene la culpa de lo que está pasando (en Cuba), el gobierno cubano

se ha envalentonado con las negociaciones” con Washington, declaró el expreso político Ángel Moya ante los demás activistas, en la plaza situada frente a la Iglesia, minutos antes de ser arrestados. “Por esto tenemos esta careta, por su culpa”, agregó Moya, marido de la líder de las Damas de Blan-

co, Berta Soler. Obama debe “ponerle condiciones al gobierno cubano para que cese la violación de derechos humanos”, dijo Soler a la AFP. “Realmente para nosotros sería muy importante que cuando (Kerry) llegara a Cuba en su viaje para hacer oficial la inauguración de la embajada de Estados Unidos, pudiera reunirse con una representación de la sociedad civil” cubana, declaró Soler a la AFP.

Los opositores estaban conscientes de que serían arrestados al término de su reunión y Moya recomendó a los demás activistas que no opusieran resistencia. En los últimos años, los disidentes arrestados han sido liberados horas después. Soler denunció que éste es el 17º domingo consecutivo en que el gobierno reprime.





Con normalidad se desarrollaron las primarias argentinas

Argentina (PrensaLatina).- **Las elecciones primarias argentinas en las que las urnas abrieron ayer domingo para más de 32 millones de votantes se desarrollaron con normalidad, afirmó el ministro de Defensa, Agustín Rossi.**

“Todo está funcionando normalmente en el país, aun cuando la lluvia siempre es un problema a la hora de la votación”, aseguró Rossi quien es precandidato a representante de Argentina ante el Parlasur por el Frente para la Victoria (FpV), quien fue citado por varios medios. Luego de emitir este domingo su voto en una escuela de Rosario, Santa Fe, el ministro señaló que hay 96 mil efectivos entre fuerzas de seguridad provinciales, federales y Fuerzas Armadas apoyando el operativo electoral y reiteró que “está todo funcionando dentro de los parámetros



normales”.

Para este acto ciudadano en el que se definen los candidatos oficiales para los comicios generales del 25 de octubre, se habilitaron casi 95 mil mesas electorales en cerca de 14 establecimientos.

La votación es supervisada por 190 mil presidentes de mesa y 500 mil fiscales electorales nombrados por cada una de las alianzas y partidos en contienda. Además, hay observadores internacionales de al menos ocho países.

Rossi indicó que en la provincia de Buenos Aires, la mayor y de más peso político en el país, hubo que cambiar 42 lugares de votación debido al mal tiempo y las incessantes lluvias, “pero esos lugares están abiertos y funcionando sin inconvenientes”, puntualizó.

Aparte del intenso clima político que vivió el cierre de campaña los últimos días, se agregó el mal tiempo, y al mediodía el Servicio Nacional de Meteorología ac-

tualizó el alerta por lluvias y tormentas fuertes para la Capital Federal y el conurbano bonaerense. El alerta se extiende a La Plata, Río de la Plata, sudeste, centro y norte de la provincia de Buenos Aires, y zonas de Córdoba, Entre Ríos, Santa Fe y Santiago del Estero.

Respecto al voto joven, que es optativo para adolescentes a partir de los 16 años, el titular de Defensa dijo que hay un alto nivel de asistencia de la juventud a las urnas.

Medios televisivos, radiales y digitales dieron cuenta de la presencia de los principales precandidatos al momento de la votación.

Tras emitir su voto, el aspirante presidencial único por el FpV, Daniel Scioli, alentó a la gente a votar a favor del país y manifestó que tiene “más fe y esperanza en el pueblo argentino que nunca”.

Por su parte, el opositor de derecha Mauricio Macri,

de Propuesta Republicana (PRO), habló de robos de boletas y dijo que “espera que haya una sorpresa”, aunque se contradijo que sería difícil el hurto porque los fiscales electorales controlan todo. Estos comicios marcan el debut de Máximo Kirchner, hijo del expresidente Néstor y la mandataria Cristina Fernández, en la vida electoral de Argentina. Su participación atrajo la atención en el sur del país, en especial en su provincia Santa Cruz donde se postuló a diputado nacional.

Máximo Kirchner enfrentó en las urnas al candidato de la alianza que acordaron en esa provincia la Unión Cívica Radical y derechista PRO. En este ejercicio electoral se escogerán a los candidatos presidenciales, a 24 escaños del Senado y 130 de la Cámara de Diputados, a gobernadores de 13 provincias y a cientos de intendencias.

Correa pide apoyo de ecuatorianos frente a huelga opositora del próximo jueves

Ecuador (TVN2).- **El presidente izquierdista Rafael Correa pidió el apoyo de los ecuatorianos frente a la huelga opositora del próximo jueves, que fue convocada por sindicatos, grupos de derecha e indígenas que marchan desde el sur del país.**

Hay “gente que nos quiere regresar al pasado con sus levantamientos, marchas, paros. Eso no lo va a detener el gobierno, eso lo van a detener ustedes, ciudadanos”, dijo Correa durante su programa semanal de radio y TV. Correa, en el poder desde 2007, agregó que la protesta supone una “gran prueba” para Ecuador ante el llamado de los opositores a paralizar el país en rechazo a las políticas y estilo de gobierno, que tildan de autoritario. Desde hace dos meses, Correa enfrenta un movimiento irregular de pro-



testa contra sus políticas de corte socialista con las que, según él, pretende un país más justo y equitativo mediante la elevación de impuestos a las herencias y a la plusvalía. Sin embargo, sectores empresariales y de clase alta y media, apoyados por políticos de derecha, consideran que Correa quiere castigar el patrimonio familiar y el éxito económico, y han conseguido convertir la protesta en una crítica generalizada al gobierno. En ese marco,

sindicatos y grupos sociales programaron un paro para este jueves al que se plegarán organizaciones indígenas que marchan desde hace una semana desde el sur del país. Los indígenas que están en camino a Quito exigen justamente el archivo de esa reforma constitucional y de otras iniciativas o leyes sobre el manejo del agua y de la tierra, que en la práctica les quita influencia en la administración de esos recursos en sus territorios.



Diplomático de la OEA: Muchos diputados latinoamericanos no le sirven a la gente

Honduras (Elpaís).- **El diplomático chileno John Biehl del Río, designado por la OEA como facilitador del diálogo que promueve el Gobierno de Honduras para combatir la corrupción, dijo que muchos diputados latinoamericanos no le sirven a la gente.**

“Muchos de nuestros parlamentos en América Latina están repletos de senadores o diputados que en vez de servir a la gente se sirven a sí mismos”, subrayó Biehl del Río a los periodistas en Te-

gucigalpa, tras ser presentado como facilitador de la OEA al presidente hondureño, Juan Orlando Hernández. Agregó que eso “es una gran corrupción política” y que por lo que ha entendido de las autoridades hondureñas, “también se quiere erradicar” ese flagelo en el país centroamericano.

“Yo golpearé todas las puertas y entraré a todas aquellas que se abran, ese es el modelo de diálogo que Honduras quiere establecer, para que su democracia jamás pueda ser derrotada”, recalcó.

**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Gaza: La tasa de mortalidad infantil en Gaza aumentó por primera vez en medio siglo, anunció la agencia de la ONU encargada de los refugiados palestinos (UNRWA), que apunta a los nueve años de bloqueo israelí del enclave palestino.

Estados Unidos: La policía estadounidense encontró los cuerpos de cinco niños y tres adultos en una casa de Texas (sur) tras negociar con un hombre que se ha llaba en el lugar y que inicialmente abrió fuego contra los agentes. El vínculo entre el hombre detenido y las víctimas aun no ha sido hecho público por la policía.

Haití: Las elecciones presidenciales (para elegir al sucesor del presidente, Michel Martelly, quien deberá dejar el cargo en febrero de 2016) están programadas para el 25 de octubre próximo, cuando también se celebrará la segunda vuelta de estas legislativas. Cinco mil lones de haitianos están convocados a las urnas.

Turquía: Alrededor de 390 integrantes del Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK) han muerto por recientes bombardeos de las Fuerzas de Turquía en el norte de Irak, nación que ha condenado la ofensiva militar como un "asalto a la soberanía". "Hasta ahora 390 terroristas han muerto y otros 400 están heridos

Egipto: El derrocado presidente egipcio, Mursi, aseguró que se está absteniendo de comer porque ha sufrido cinco incidentes dentro de la cárcel que representan "una amenaza directa" contra su persona. aseguró que también existen "una serie de sucesos" que de haberse llevado a cabo constituirían "un gran crimen".

Alemania: Los abogados aseguraron en un comunicado que han tomado esta decisión por la negativa de Lufthansa a elevar de forma voluntaria la cuantía de las compensaciones que anunció y porque la legislación de EE.UU. es mucho más ventajosa que la alemana para los damnificados.

Francia: La prefectura local indicó que un avión militar de tipo Casa, capaz de patrullar una zona de 5.300 km2 al este de la isla, reanudó sus vuelos este domingo sobre el océano Índico. "También se están efectuando patrullas pedestres en el litoral este" de la isla.

El Estado Islámico está debilitado, según Estados Unidos

El Departamento de Defensa de Estados Unidos aseguró que la milicia radical Estado Islámico ha perdido terreno en Irak y Siria gracias a los ataques aéreos lanzados por la coalición internacional liderada por Washington. "Hace un año, el EI había avanzado sin impedimentos por Irak. Pero en el último año hemos hecho avances

considerables", dijo el portavoz de la Casa Blanca, Josh Earnest.

Para el Pentágono, los yihadistas han registrado pérdidas en casi todos los frentes, mientras que las fuerzas antiEI controlan dos terceras partes de la frontera norte de Siria y en Irak la milicia radical ya no puede actuar libremente en alrededor del

25-30 por ciento del territorio habitado que tenían bajo su control. Eso sería gracias, en parte, a las casi 6.000 operaciones lanzadas por la coalición, formada por más de 60 países.

Según la Casa Blanca, los yihadistas fueron obligados a retroceder el año pasado en el norte de Siria a un territorio de 17.000 kilómetros cuadrados. De la frontera entre Siria y Turquía, el EI sigue controlando unos 110 kilómetros, frente a los casi 300 que dominaba antes de que fueran expulsados de la ciudad fronteriza de Kobane el pasado enero. Sobre el terreno, los combatientes peshmerga kurdos son los que mayores éxitos han anotado contra el EI.

Una guerra distinta
"Los líderes del EI ya no tienen un refugio seguro (en Siria o Irak), y estamos tomando medidas para interrumpir sus finanzas y dificultar el reclutamiento de combatientes extranjeros", agregó Earnest. No obstante, datos de inteligencia estadounidenses citados esta semana por varios medios indican que los yihadistas cuentan con entre 20.000 y 30.000 efectivos, unas cifras que el Pentágono no ha

confirmado pero que situarían la fuerza del grupo en el mismo punto que hace un año, cuando empezaron los bombardeos.

"El EI lleva meses sin lograr victorias significativas, pero tampoco se ha visto obligado a dar marcha atrás. Al mismo tiempo ha inspirado movimientos similares y nuevos reclutamientos en otros países, lo que amplía su alcance en términos prácticos", dijo a EFE un experto en defensa de la American University, Gordon Adams. A eso se suman las filiales del EI en Libia o Egipto, donde se han convertido en un grave problema.

El jefe de la fuerza combinada de la operación "Determinación Inherente" (como se denomina la campaña contra el EI), el general Kevin J. Killea, rechazó la semana pasada la idea de que no se han hecho avances sustanciales en la campaña. "En mi opinión, esta no es la misma lucha que cuando empezó, y lo digo basándome en los efectos que hemos tenido sobre el EI. Son mucho más territoriales, lo que quiere decir que están mucho más a la defensiva que a la ofensiva", afirmó Killea.

Tomado de DW

Mueren 9 miembros de la OTAN en un ataque a una base internacional en Kabul

Un soldado y ocho civiles afganos de la misión de la OTAN en Afganistán murieron en el ataque suicida con bombas a una base de tropas internacionales en Kabul, en el que también fallecieron los atacantes, informaron fuentes oficiales.

"Un soldado de Apoyo Decidido -la misión de la OTAN- y ocho civiles contratados murieron durante el ataque a una instalación de la coalición en Kabul", denominada en inglés Camp Integrity, que "fue atacada a las 22.15" horas de ayer (17.35 GMT), dijo la Alianza Atlántica en un comunicado.

"Dos insurgentes atacantes murieron", añade la nota, en la que no se especifica la nacionalidad de los miembros de la misión fallecidos, algo que corresponde a cada Estado de la organización multilateral.

Sin embargo, un portavoz de la OTAN en el país asiático, Brian Tribus, confirmó que los civiles muertos eran afganos, sin aportar más detalles. El Ministerio del Interior afgano afirmó en un comunicado que se registraron además diez heridos entre el personal de seguridad y que los atacantes fallecidos fueron cuatro.

El portavoz de los talibanes afganos, Zabihullah Mujahid, indicó en una nota que murieron los cuatro insurgentes y varios miembros de las misión afganos y extranjeros.



El ataque a las instalaciones militares extranjeras en Qasaba, en el norte de la ciudad, comenzó cuando uno de los insurgentes hizo explotar un coche bomba a la entrada de la base y otros tres iniciaron después en el interior un enfrentamiento con tropas extranjeras y afganas, según este departamento.

Este fue el tercer ataque insurgente registrado el viernes en la capital afgana, en una jornada en la que hubo más de 300 víctimas entre muertos y heridos.

A la 1.00 de la madrugada del viernes (20.30 GMT del jueves), la explosión de un camión bomba causó 15 muertos y 240 heridos, todos ellos civiles, en un atentado que apenas afectó al muro de un cuartel en el este de la capital afgana pero destruyó edificios de viviendas.

A las 19.40 horas (15.10 GMT) un atacante suicida hizo explotar los explosivos que llevaba en el acceso de una academia de Policía en la zona de Afshar de la capital, donde se produjeron al menos 40 víctimas entre muertos y heridos, según datos del Ministerio.



Rusia quema toneladas de comida llegada de Europa



Rusia prende fuego a toneladas de comida proveniente de Europa bajo órdenes del presidente Putin que emitió un decreto por el cual se prohíbe la importación de productos de la Unión Europea y Estados Unidos.

La medida sería una respuesta a las sanciones que países de Occidente le impusieron a Rusia por la política que el Kremlin aplica en Ucrania. Si bien el embargo comercial fue anunciado hace más de un año, se detectó que ciertos productos ingresaban al país de contrabando o con falsas etiquetas turcas. En ese sentido, Putin ordenó la destrucción masiva de varios

alimentos.

La agencia sanitaria rusa anunció que había confiscado 73 toneladas de durazno y otras frutas en la Bielorrusia. Al sur del país, se destruyó cientos de quesos y al este de Moscú se incautó carne procedente de Irlanda y Polonia. La decisión del Kremlin ha indignado a la población rusa - de más de 140 millones de habitantes - que atraviesa una crisis económica. Muchos sectores se han manifestado en contra, proponiendo que la comida sea donada a los veteranos, minusválidos, asilos de ancianos u otras instituciones necesitadas.

Tomado de ElDeber



Neymar se pierde la Supercopa de Europa por paperas

El delantero del Barcelona, Neymar da Silva, es baja para el partido de la Supercopa de Europa que el conjunto azulgrana disputará contra el Sevilla, el próximo martes, en Tiflis (Georgia).

El brasileño ha quedado fuera de la convocatoria después de que haya sido diagnosticado de parotiditis (paperas) este domingo, pese haberse vacunado previamente de esta dolencia.

Antes de conocer la lista de jugadores convocados, el equipo ha hecho este domingo el último entrenamiento antes de la final en la Ciudad Deportiva Joan Gamper.

El técnico, Luis Enrique Martínez, ha convocado a toda la plantilla para viajar hoy lunes a primera hora a Georgia, incluidos los lesio-

nados Jordi Alba, Douglas Pereira y Arda Turan y también Aleix Vidal, que como Turan, tampoco puede disputar la final por la sanción de la FIFA al club catalán.

Así pues, la convocatoria para viajar a Georgia la forman: Ter Stegen, Bravo, Masip, Douglas, Piqué, Rakitic, Sergio, Alves, Pedro, Iniesta, Suárez, Messi, Rafinha, Mascherano, Bartra, Sandro, Munir, Jordi Alba, Sergi Roberto, Adriano, Vermaelen, Mathieu, Halilovic, Aleix Vidal y Arda Turan.

OJO AL DATO

El equipo viajará hoy lunes por la mañana hacia Tiflis. Al llegar, los hombres de Luis Enrique se entrenarán en el estadio Boris Paichadze, el escenario de la final. Tomado de RPP



Morales respeta decisión de la FBF

El presidente Evo Morales presentó sus respetos por la decisión del Comité Ejecutivo de la Federación Boliviana de Fútbol (FBF) de mantener a Mauricio Soria como director técnico de la selección, a dos meses del debut en la Eliminatoria Sudamericana para el Mundial Rusia 2018.

“Respetamos la decisión de la Federación Boliviana de Fútbol, adoptada en Cochabamba”, afirmó el Mandatario.

Al igual que otras opiniones, Morales dijo que la federación tenía estrecho margen para ratificar a Soria o elegir a su sucesor a falta de poco más de dos meses del inicio de la Eliminatoria.

El presidente Morales indicó que Soria y Eduardo Villegas, “son los únicos (técnicos) que tenemos”, en el país, en la actualidad.

El Mandatario pidió a la FBF que ordene un régimen extraordinario de preparación que permita a Bolivia llegar a buen puerto a lo largo de dos años de competencia y clasificar al Mundial de 2018.

“Pienso, en este momento, como todos los bolivianos que amamos entrañablemente a nuestro país y que queremos el fútbol y a nuestra selección, en una concentración cerrada con la mayor parte de los jugadores nominados posible, en un proceso similar que permitió a Bolivia clasificar al Mundial de Estados Unidos (en 1994)”, esbozó el gobernante.

El pensamiento de Morales sobre Soria se extendió a pesar de que el técnico proviene de un proceso altamente defectuoso, patente en la detención por sospechas de mega corrupción de Carlos

Chávez, actual presidente de la FBF, detenido en la cárcel de Palmasola

Entre otras figuras penales, Chávez ha sido procesado por asignar manejo discrecional y arbitrario a medio millón de dólares recaudados en un partido concedido por la selección de Brasil a beneficio de Kevin Beltrán, fallecido en un partido de la Copa Libertadores de 2013 en el estadio Jesús Bermúdez de Oruro, a causa de una bengala lanzada por un hincha del brasileño Corinthians. Tomado de LosTiempos



Falcao jugó 11 minutos en la primera fecha de la Premier League

Chelsea inició su defensa del título de la Premier League con un tropiezo en casa ante el Swansea (2-2), en un partido en el que el conjunto galés mereció más y los londinenses sufrieron la expulsión del guardameta Thibaut Courtois.

Alineó José Mourinho a su once de gala, sin ninguna de sus dos nuevas incorporaciones -Radamel Falcao y Asmir Begovic- de inicio, con el recuperado Diego Costa en banda y con Willian, Oscar y Eden Hazard en la medipunta.

Después de su irregular pretemporada, en la que no ganó ningún encuentro, y tras su derrota en la Community Shield frente al Arsenal (1-0), el Chelsea tenía la oportunidad de empezar con



el pie derecho su defensa del título ante el siempre competitivo Swansea.

Comenzaron muy bien los ‘blues’, que se adelantaron en el marcador a los 23 minutos con un tanto de falta del brasileño Oscar.

Pese a las acometidas de ambos conjuntos buscando el tercer tanto que les diera el triunfo, el marcador no se movió y los ‘blues’ se tuvieron que conformar con un empate que los ‘swans’ celebraron como una victoria.

Ricardo Gareca: “El fútbol peruano no está estancado, solo falta infraestructura”

El estratega argentino Ricardo Gareca, cuando llegó a Perú, manifestó que el futbolista nacional es quien tiene una de las mejores técnicas del mundo, y ello lo sigue pensando, pero deja en claro que esa capacidad se puede potenciar con una buena infraestructura, así lo dijo en una charla de un seminario organizado por la Federación Peruana de Fútbol. “No es que el futbolista peruano esté estancado, lo que pasa es que no hay logística, no

hay infraestructura. Es imposible, así, potenciar a un jugador. En los colegios se sacó el curso de Educación física. En el Perú no hay preparadores físicos. Todos son extranjeros”, manifestó el ‘Tigre’. En la misma línea, el preparador declaró tres aspectos importantes que se desarrollan en un deportista de alto rendimiento. “Tres cosas tiene el jugador de selección: fuente física, técnica y mentalidad. Creo que el jugador peruano tiene las tres

cosas claras. La parte táctica es importante, pero no lo es todo. Para mí, la actitud es lo más importante”, dijo. Por otro lado, tuvo palabras para los entrenadores nacionales, a quienes considera aptos, pero la falta de apoyo les pasa factura. “El entrenador peruano tiene una altísima capacidad, pero no tiene las armas. Hace lo que puede, y eso es mucho. Necesitamos una política deportiva que permita más jugadores, pero también más prepara-



dores físicos”. Por último, Ricardo Gareca desterró un mito: “No es que el trabajo

en la selección potencie al jugador. El futbolista ya está potenciado”. LaRepública

Perú y Brasil ganaron en segunda fecha de mundial de vóley



Perú derrotó con gran esfuerzo a México y Brasil doblegó en forma ajustada a Japón en la segunda fecha del Campeonato Mundial Femenino de Vóley Sub 18 que se disputa en la capital peruana. En el grupo A, las peruanas tuvieron que luchar duramente para vencer tres sets

por dos a las mexicanas, con parciales de 22-25, 25-18, 21-25, 25-14 y 15-11, en 2 horas y 12 minutos. En la misma llave, China Taipei venció tres por dos a Surcorea (23-25, 25-20, 25-22, 12-25, 15-13) en una hora y 48 minutos. En el grupo D, Brasil superó tres por cero a Japón, en for-

ma muy disputada, a la luz de los marcadores parciales (25-19, 33-31 y 28-26) y la duración del cotejo, una hora 43 minutos. En otro tope de la misma serie, Turquía se impuso tres por cero a Cuba con parciales idénticos de 25-14, 25-14 y 25-14, en una hora y 9 minutos. Polonia por su parte superó tres por dos a Tailandia en el grupo B, en el que además



China se impuso a Serbia tres por uno (25-21, 25-17, 24-26 y 25-23), en una hora 51 minutos. Áa En el grupo C, Bélgica bregó intensamente para vencer a Argentina tres por cero (29-27, 25-22, 25-20) en una hora 34 minutos y Estados Unidos superó tres por cero a República Dominicana (25-15, 25-17 y 25-17), en una hora 11 minutos. Este



lunes se disputarán dos nuevos partidos entre Corea del Sur vs. Egipto y posterior a ellas jugara China Taipei vs. México



Juegos Parapanamericanos 2015: Así va el medallero

Posición	País	Oro	Plata	Bronce	Total
1	Brasil	10	9	6	25
2	México	7	3	7	17
3	Colombia	4	6	5	15
4	Estados Unidos	4	5	3	12
5	Canadá	3	7	6	16
6	Argentina	3	3	4	10
7	Cuba	2	2	1	5
8	Chile	2	0	0	2
9	Rep. Dominicana	0	0	1	1

Sorpresivamente México se encuentra en el segundo lugar con 17 medallas en su historial mientras que Estados Unidos baja cada vez más en la tabla. Ahora los estadounidenses se encuentran en el cuarto lugar con solo 4 medallas de oro. Mientras que Brasil ya cuelga 10 preseas doradas en su andar. Argentina posee 3 medallas de oro, quedándose muy por debajo del líder momentáneo de los Juegos Parapanamericanos. Cabe recordar que Perú ha asistido con 15 representantes a los Juegos Parapanamericanos siendo 16 disciplinas dentro del Torneo. Por otro lado, cabe resaltar la participación del peruano Israel Hilario quien fue el primero de la delegación blanquirroja en participar en la disciplina Ciclismo de Ruta Categoría Masculino. Hiario ocupó el cuarto puesto. Tomado de Perú

República Dominicana triunfa en Iberoamericano de Karate-do

R. Dominicana se llevó el primer lugar del VI Campeonato Iberoamericano de Karate-Do, tras obtener cuatro medallas de oro, una de plata y dos de bronce en la cita concluida en Nicaragua. A la representación de ese país le siguió España, con cuatro doradas y dos de bronce, mientras el tercer puesto lo ocupó México, que logró dos primeros lugares. Destacó que naciones como Guatemala, Nicaragua y Costa Rica también alcanzaron preseas de oro, lo cual evidencia a su juicio que a nivel centroamericano hay com-

petitividad. Con respecto a la actuación de Nicaragua, señaló que "vamos progresando, hemos venido avanzando con firmeza y los muchachos han dado una excelente batalla". El también presidente honorario de la Federación nicaragüense de esta disciplina resaltó, asimismo, el apoyo brindado por el gobierno al deporte. Esta nación de Centroamérica albergó por segunda ocasión estas competencias, que también fueron organizadas por México, España, Venezuela y Dominicana. PrensaLatina

Descartan que el Dakar pase por áreas patrimoniales bolivianas

La edición de 2016 del Rally Dakar no pasará por áreas patrimoniales de Bolivia, según el ministro de Culturas, Marko Machicao, citado por medios de prensa.

Machicao explicó que el gobierno boliviano y la Amaury Sport Organisation (ASO), la compañía francesa encargada de organizar la lid, definieron ya la ruta de la competición y dejaron claro que no pasará por las áreas consideradas patrimonio del país o dela humanidad.

Hemos cambiado muchas etapas de la ruta con el objetivo de minimizar y reducir cualquier impacto sobre el patrimonio, aclaró el ministro, quien mencionó entre otros lugares el Camino del Inca o Qhapac Ñan como uno de los sitios que serán evitados por los corredores.

Por otra parte, la autoridad adelantó que en dos semanas llegarán al país representantes de la ASO para ventilar temas de migración y visado de los competidores y los equipos técnicos, que participarán en la competición, la cual pasará por el país por tercera vez.

En 2014, Bolivia acogió las modalidades de motos y cuadratracks, en tanto en 2015 a las mencionadas anteriormente se unió la de autos, sin embargo para la de 2016 se espera que ingresen también los camiones, con

lo cual el país será sede plena del Dakar.

En las versiones de 2014 y 2015 el Estado boliviano apoyó a la organización con el tema de alimentación a los

competidores y el descanso, pero en la próxima edición los participantes tendrán que garantizar sus condiciones y el gobierno solo asegurará los espacios.

Tomado de PrensaLatina

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Tecnología

Puerto Rico busca provocar lluvias para combatir sequías

Autoridades puertorriqueñas se unieron a expertos ambientales para investigar técnicas para provocar artificialmente lluvias, lo que se conoce como sembrado de nubes, con el propósito de minimizar la fuerte sequía que sufre la isla en los últimos meses, informaron fuentes oficiales.

El proyecto, que cuenta con el apoyo de la corporación local Autoridad de Acueductos y Alcantarillas (AAA), ha reunido a un grupo de profesores de la Universidad de Puerto Rico (UPR) para investigar la tecnología de siembra de nubes, utilizada ya en otros países como Rusia y Cuba, informó la mencionada institución. Según el presidente de la

UPR, Uroyoán Walker Ramos, se trata de una técnica para provocar lluvias ante situaciones de sequía extrema, como la que afecta al 85 % de la isla caribeña y a más de 2.7 millones de personas.

“Es un proyecto que favorezco a largo plazo pero no avalo para resolver la crisis”, admitió Méndez Tejeda, también director del laboratorio de Ciencias Atmosféricas de la UPR.

El especialista admitió que este tipo de proyectos ha tenido resultados limitados donde se han probado.

Esta técnica utiliza en la mayoría de los casos, explicó Walker, la inyección de cloruro de calcio y yoduro de plata en las nubes para pro-

ducir precipitaciones.

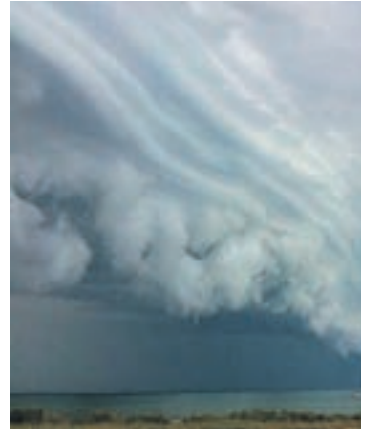
De acuerdo con Walker, los expertos Méndez Tejeda, Jiménez y Mayol trabajarán junto a la empresa estadounidense Seeding Operations & Atmospheric Research, contratada por la AAA para determinar la efectividad de la siembra de nubes en Puerto Rico y el Caribe.

El proyecto de investigación, cuyo costo mensual es de cerca de 66.500 dólares, se pondrá en marcha gracias a una orden administrativa que otorgó el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales (DRNA).

Una vez culminen los tres meses de investigación, la UPR y la AAA presentarán un informe con los resultados al Departamento de Re-



curso Naturales. Tomado de ElComercio



Ciencia

¿En qué consiste la medicina inteligente?

¿Se imagina que mediante una notificación de su celular le informen que ya es tiempo de visitar al médico? ¿Se imagina que el doctor de su Empresa Promotora de Salud (EPS) le entregue un diagnóstico más certero basado en sus antecedentes

de intervención.

Otra rama de la medicina inteligente es la asistencia médica a distancia.

Un grupo de médicos especialistas colombianos desarrolló el sistema Sky Telemedical, novedoso aplicativo

inicial y unas recomendaciones rápidas sin necesidad de salir de la sala de la casa.

“Somos una empresa Colombiana 100 % digital. Sin embargo, nuestra plataforma operativa está fundamentada

en tener profesionales de la salud de excelente calidad”, explicó el médico especialista Esteban Velásquez, uno de los desarrolladores de la plataforma.

Tomado de Semana



y los de sus familiares? Pues bien, en Colombia ya existen plataformas y aplicativos que logran esto.

El avance se comienza a conocer como medicina inteligente. Se trata de estandarizar las historias clínicas de los pacientes en sistemas que no sólo almacenan datos, también les ayudan a los profesionales a entregar un diagnóstico más personalizado de los pacientes y así prevenir enfermedades futuras. La tendencia no es tan lejana como podría parecer. La empresa Compensar adquirió el programa Curam, desarrollado por IBM. Esta plataforma se basa en el seguimiento y el monitoreo de los casos según los riesgos de los afiliados. Esta solución también facilita el monitoreo, el seguimiento y la evaluación del desempeño de los planes

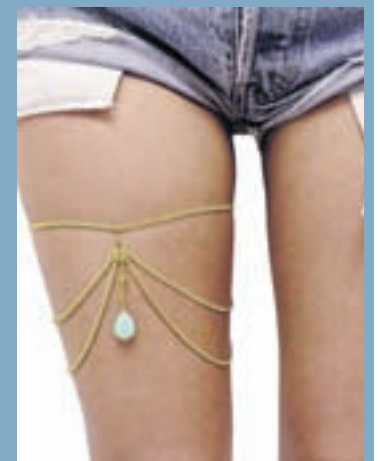
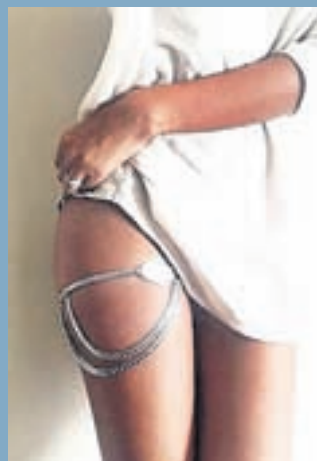
que permite dar recomendaciones a los usuarios de cómo mejorar su condición de salud sin salir de casa, lo que evita desplazamientos prolongados y tiempos eternos de espera en hospitales. Lo que hace esta aplicación es prestar un servicio de asistencia médica a través del teléfono mediante una video-llamada.

El mecanismo es simple: el usuario descarga la aplicación, igual que los especialistas de las EPS, y ambos se conectan a distancia para que pueda haber un diagnóstico



Moda

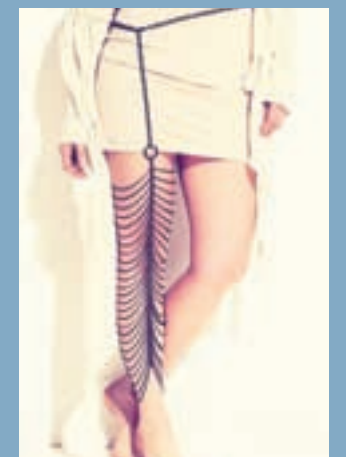
¿Cadenas en las piernas? Sí, el accesorio que se viene



Leg chain así se bautizaron en inglés y prometen ser el accesorio que marcará la próxima temporada. Esta vez las cadenas adornarán las piernas, tal como lo muestran algunas famosas.

Cada temporada surge un nuevo hit. La pieza que amenaza ser el must have son las cadenas. Joë Kravitz, Vanessa Hudgens y Lindsay Lohan ya mostraron las suyas. Los modelos son variados, existen para la parte superior de las piernas o las que se usan de la rodilla al tobillo.

Si te parece un accesorio muy osado, podés empezar con tobilleras más robustas y luego animarte a alguna cadena. Claro que estos accesorios son ideales para las mujeres más jóvenes. Tomado de EmedeMujer





Salud



Venezolanos con trasplantes utilizan medicamentos para animales por escasez

“Es humillante”, dice Kevin Blanco mientras enseña la caja con las píldoras para animales a las que debió recurrir a fin de salvar un riñón trasplantado, ante una escasez cíclica de medicinas en Venezuela que ahora llega al 70% según cálculos privados. La prednisona y el cellcept -inmunosupresores que evitan el rechazo de órganos trasplantados- desaparecieron de las farmacias públicas y privadas desde comienzos de julio y durante un mes, según pacientes consultados por la AFP.

Esto puso en situación crítica a cientos de pacientes que no pueden suspender su consumo un solo día, a riesgo de perder el riñón o el hígado por el que esperaron años.

“Cuando se acabó la (prednisona) humana, empezó todo el mundo a buscar la canina”, sostiene el presidente de la Federación Farmacéutica, Freddy Ceballos.

“Se está poniendo en riesgo la vida de las personas”, dice a su vez Francisco Valencia, presidente de la fundación Amigos Trasplantados, que apoya a estos pacientes a menudo regalándoles los fármacos.

Blanco, de 47 años y trasplantado hace 15, estuvo sin ambos medicamentos un mes hasta el martes pasado, cuando el seguro social se los volvió a entregar, por lo que durante ese lapso debió consumir prednisona para mascotas.

“Es humillante saber que tu vida depende de un medicamento para animales”, insiste al mostrar una caja fucsia con la imagen de un perro pastor collie y un gato.

Natacha Albarrán, a quien le trasplantaron un riñón hace 12 años, también apeló a esas pastillas al no recibir prednisona ni cellcept (este sólo lo tiene el seguro social por

ser de alto costo) durante 23 días.

“El doctor nos indicó que fuéramos a donde venden medicamentos veterinarios, que es el mismo componente, pero (la de animales) tiene más de glucosa”, cuenta Albarrán, comerciante de 44 años.

El gobierno -que no divulga cifras oficiales de escasez desde febrero de 2014- niega la falta de prednisona, indicando que en julio llegó de Cuba un lote de 1,2 millones de tabletas, y admite que está en proceso de importar otros dos fármacos para trasplantados.

“Es falso que exista una escasez. En este momento tenemos capacidad para abastecer la prednisona. Recordemos que la tasa de pacientes trasplantados en el país es de aproximadamente 2.000 al año y tenemos esta medicina para todo el 2015”, aseguró esta semana el viceministro de Salud, Henry Hernández.

Según el presidente de la Federación Médica Venezolana, Douglas León Natera, muchos pacientes están “buscando antibióticos, esteroides y medicamentos tópicos para enfermedades de la piel en tiendas para animales”.

Y aunque ni Albarrán ni Blanco reportan efectos secundarios por la prednisona animal, doctores como Alejandro Cisneros, nefrólogo experto en trasplantes, afirma que “no se debe dar ninguna medicación que no esté indicada para consumo humano”.



Decoración

Ideas para reciclar tus botellas de vino

Si en tu casa sueles tener muchas botellas de vinos y quieres saber qué hacer con ellas iestás en el lugar indicado!

¡Anímate y ponlas en uso en tu casa! Tomado de IMujer

★ Floreros



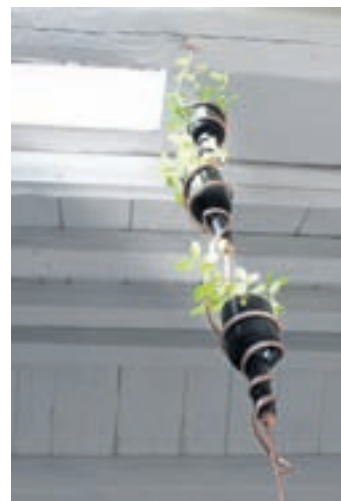
★ Decoración para el jardín



★ Araña de botellas

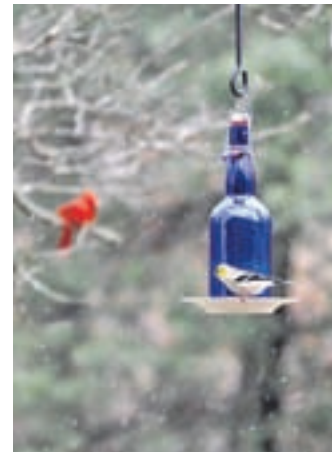


★ Lámparas colgantes



★ Repisa

★ Comedor de Pájaros



★ Adorno Pizarra



★ Maceta Colgante Exterior



★ Lámpara



★ Maceta Hierbas



Vida

¿Podemos quedar embarazadas estando ya embarazadas?

El tema de la fertilidad es muy variable y hay quienes intentan quedar embarazadas muchas veces, quienes no lo intentan y quedan, quienes nunca lo logran, pero quedar embarazada ya estándolo es algo que pareciera superar cualquier expectativa, ¿no lo crees?

Superfetación

El tan extraño, pero posible fenómeno de quedar embarazada estando embarazada se llama superfetación y, aunque se ha dado en pocos casos alrededor del mundo,

ha sucedido.

La superfetación es el comienzo de un embarazo posterior durante un embarazo en proceso, es decir, un nuevo embarazo durante otro. Este fenómeno se da cuando sucede la fertilización de un óvulo mientras ya hay un feto dentro del vientre. ¡Increíble!

En todo el mundo, se han documentado cerca de 10 casos de superfetación, pero los expertos dicen que puede haber algunos que no se hayan reconocido como tales

o casos en que se confunde un embarazo de mellizos con uno de superfetación. Tomado de IMujer



Muestran “Exorcismo Final”



La escritora cubana Yovana Martínez publica la segunda edición de “Exorcismo Final”, el libro de narraciones eróticas que después de publicado en octubre de 2014, en solo seis meses se agotó la primera edición y fue, además, censurada su portada original en varios programas de televisión como Encuentro con Camilo Egaña (CNN En Español), así como la lectura de algunos cuentos en público bajo el criterio de “muy fuertes”, “casi pornos” o “demasiados calientes”.

Muestran “Exorcismo Final” cultura “Exorcismo Final” es el primer volumen de relatos eróticos de la autora, donde narra la vida sexual de una mujer desde su adolescencia hasta sus 40 años. Las narraciones inician con el día que perdió la virginidad, y los 26 cuentos están contados en primera persona y cronológicamente, adentrándonos a un mundo de desamor y amor de pareja; de sexo, deseo y morbo donde la búsqueda de la pareja y la felicidad es el

objetivo principal. Contados de manera coloquial y muy desinhibida sin prejuicios y censura, pero sin caer en lo obsceno, como si fuera un filme repleto de imágenes, “Exorcismo Final” nos atrapa desde su primer cuento y nos sume en una vorágine de sentimientos que van desde la risa al llanto, envolviéndonos en una fiebre que nos impide soltar el libro.

Sobre la autora

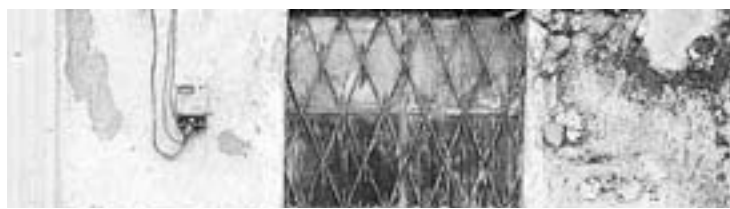
Yovana Martínez Milián (Ciudad Habana. 1970) es productora de televisión y guionista por más de 20 años, licenciada en Dirección de los Medios de Comunicación en la Facultad de Comunicación del ISA, en La Habana. Actualmente vive en Florida, EE.UU.

Encuentro “Literatura y sexo”

Con Yovana Martínez, Vanesa Nuñez Handal y Lucía Escobar. Viernes 7 de agosto, 10:30 am en Centro Cultural de España, Sexta Avenida, entre 11 y 12 calle zona 1. Tomado de LaHora



Presentación de nueva novela de Dante Liano en Guatemala



Dominio del lenguaje, sarcasmo con ánimo lúdico, esbozo incisivo del microcosmos de la familia y retrato hiperbólico de nuestra sociedad es lo que nos ofrece Dante Liano en su más reciente novela: El abogado y la señora. Pero también una mirada crítica al difuso universo de nuestras más comunes sensibilidades: el abuso, la apariencia, los estragos de una estructura socioeconómica que pervive desde la Colonia, apenas con leves alteraciones. Hay una primera historia, la del cínico abogado, un personaje que sería completamente anodino si no fuera porque se pasa de listo, inmerso en un mundo de pura medianía donde todo engaño es posible. Luego está la segunda historia, la de la señora, una mujer venida de las sombras de la guerra y sus secuelas. Es el relato de una búsqueda imposible y de un encuentro que nos devuelve a los horrores del enfrentamiento armado, todavía vivos bajo el leve subterfugio de un olvido que no es.

La oficina de trampas, el primer capítulo, es un relato del pícaro. Dante se divierte y nos hace sonreír, mientras nos habla de secretos mal ventilados y construye estereotipos como el del buen hombre, la esposa feroz y el marido infiel. Tiene, sin duda, la intención de que podamos vernos sin el maquillaje de la solemnidad, un defecto tan común entre nosotros. El tono cuasi confesional de Abundio Revol-

rio López, el protagonista, el falso abogado y notario que se dedica a la trampa, me recuerda al capitán Simoni y al abate Dalla Piccola de El cementerio de Praga, la novela de Umberto Eco. Ya sabemos que a Dante no le agrada mucho la obra de este semiólogo del Piamonte, pero para su mala fortuna yo encuentro también una referencia a su obra en las manos y la boca manchadas de tinta del Chita Ramos, el exboxeador que ayuda al abogado, porque me remite a los dedos con tinta envenenada de los monjes en El nombre de la rosa; una coincidencia peregrina, sin duda, como la del eco de El trueno en la ciudad, de Mario Payeras, que resuena en mis oídos en la parte de la señora.

En el segundo capítulo, El pasado que vuelve, la novela da un giro radical que nos precipita en la historia dramática de una mujer que busca los restos de su marido en un cementerio de pueblo, atravesada por el inmenso desamparo de una tarde de lluvia. El relato adquiere un tono oscuro y lúgubre para contarnos de esa realidad inevitable de los desaparecidos durante la guerra. Se trata de una historia sabida, oculta a medias en nuestra memoria por el temor que nos causa, pero que siempre termina tocando heridas que nunca han terminado de cerrar: la muerte violenta, el exilio, la esperanza puesta en la certeza de un cadáver. De aquí en adelante, y sobre todo en el último capítulo, Expli-



cación no pedida, las historias del abogado y la señora se alternan y se entrelazan. A ratos parecen dos novelas diferentes porque hay dos tonos, dos ritmos, dos maneras de confrontar la realidad y de contarla. Pero es una sola, como una sinfonía de dos movimientos: un alegre y un adagio. El lugar donde sucede la historia es un país hipotético que no requiere mucha astucia para saber que es Guatemala. La última escena de la novela reúne al abogado y a la señora en una conversación en clave de divertimento y sagacidad, que nos lleva hasta el fin de la historia; un juego entre la sensibilidad y la inmisericordia, todo eso que exige la realidad y que solo puede comprenderse a través de la ironía, la paradoja y el sarcasmo. El Periódico

‘Una relación pornográfica’ en Bogotá Colombia

El título es literal. La obra retrata una relación que se basa en el sexo. Los textos son sugestivos y profundos, y la puesta en escena invita a reflexionar sobre la idealización del amor, las fantasías sexuales, los desafíos de la convivencia y los dilemas de la libertad individual en una pareja.

Dirigida por Felipe Cano y con dirección de arte de Laura Villegas, Una relación pornográfica está basada en la película de Philippe Blasband de 1999.



La historia se centra en una mujer y un hombre que se conocen porque ella (Marcela Carvajal) publica anuncio con el que pretende cumplir

una fantasía sexual. Así aparece él (Patrick Delmas). Aquí no hay espacio para el cortejo o una presentación, es una relación que debe ser

estrictamente erótica y en la que ni el trabajo, la familia o los amigos tienen cabida.

El clímax de la relación llega cuando, después de varios encuentros, las emociones se intensifican, la fantasía sexual pasa a un segundo plano y aparece el amor verdadero. La pareja ya no tiene el mismo control sobre la relación y deberá decidir cómo seguir adelante.

“Tratamos de establecer una intimidad frente al público. En esta pareja está pasando algo muy bonito y eso es lo

que intentamos transmitir. Me encantaría que los espectadores sientan que están viendo una especie de sueño, porque esa sensación de la pareja perfecta la hemos sentido todos”, dijo Marcela Carvajal.

Tomado de Semana



Una reflexión sobre el león Cecil

No hay duda de que la matanza del león Cecil es una barbaridad, y que debe ser castigada, pero me hubiera gustado que al menos una fracción de la atención que le estamos prestando al felino de Zimbabwe se hubiera destinado a otras tragedias que están pasando casi desapercibidas en todo el mundo, incluso en el propio país de Cecil.

Cecil, el león que al parecer fue sacado de un parque nacional en Zimbabwe para ser cazado por un dentista estadounidense, que pagó US\$50 mil para cazar al animal, ha estado en los titulares de todo el mundo desde que el hecho fue reportado el 27 de julio. Al parecer, el cazador primero hirió al animal con una flecha, y luego lo siguió por la selva para matarlo de un tiro 40 horas después.

Apenas pasa un día sin un nuevo titular acerca de la vida de Cecil, o sobre el destino de su hermano el león Jericó –cuya supuesta muerte a manos de cazadores conmocionó al mundo por unas horas, hasta que resultó ser una falsa alarma– o sobre la solicitud de Zimbabwe de que el dentista estadounidense sea extraditado.

Y, sin duda, es una historia fascinante, y triste, que ayuda a llamar la atención sobre la crueldad contra los animales. Pero también es cierto que le estamos prestando mucho más atención a la matanza de un león en Zimbabwe que a las denuncias de asesinatos masivos atribuidos al dictador de Zimbabwe, Robert Mugabe.

Ya hay más de 76 millones de búsquedas en Google para “Cecil el león”, un número sorprendente teniendo en cuenta que la noticia de su muerte se conoció hace menos de dos semanas. Comparativamente, “Robert Mugabe”, que ha estado en el poder desde la década de 1980, muestra solo 9 millones de búsquedas en Google.

Mugabe, además de destruir la economía de su país, fue primer ministro durante las llamadas masacres de Gukurahundi en 1983, en las que perdieron la vida unas 20 mil personas. Según un artículo reciente de Stuart Doran en el diario británico The Guardian, nuevos documentos históricos muestran que Mugabe “fue el arquitecto principal de los asesinatos en masa planificados y ejecutados de manera sistemática”.

Asimismo, hemos escuchado muy poco en las últimas semanas sobre el conflicto que ya ha cobrado 220 mil muertes en Siria, donde el gobernante Bashar al-Assad ha utilizado armas químicas contra su propio pueblo. (Assad, dicho sea de paso, cuenta con 18 millones de búsquedas en Google).

Y en los últimos días, hemos escuchado muy poco acerca de los arrestos de 674 opositores pacíficos por parte del régimen cubano, según lo informado por la Comisión de Derechos Humanos y Reconciliación Nacional de Cuba; o de los argumentos ridículos del Gobierno venezolano para prohibir la participación de cinco líderes de la oposición en las elecciones legislativas del 6 de diciembre.

Pero tal vez la mayor ironía sobre el extraordinario interés que ha despertado Cecil es que está atrayendo mucha más atención en los medios de Estados Unidos que los 89 seres humanos que mueren cada día en actos de violencia con armas de fuego en este país. Sí, leyeron bien, 89 personas al día –más de 32 mil al año– mueren a causa de la violencia con armas de fuego en Estados Unidos, según cifras de la Campaña Brady para Prevenir la Violencia de Armas.

Sorprendentemente, los recientes tiroteos masivos en Charleston, Chattanooga y Lafayette parecen haber estado en las noticias nacionales por un período más corto que Cecil el león.

Aún más sorprendente, a pesar de que un 40 por ciento de los millones de armas de fuego que se venden anualmente en Estados Unidos se llevan a cabo sin verificaciones serias de los antecedentes del comprador, los principales aspirantes republicanos para las elecciones del 2016 se oponen a cualquier tipo de control de armas.

Mi opinión: Los medios siempre han tenido una debilidad por las tragedias de celebridades, ya se trate de la muerte de Michael Jackson, Lady Di, o de un conocido león de Zimbabwe. Son historias que nos conmueven a todos, y son mucho más baratas de cubrir que los asesinatos masivos en Zimbabwe, la guerra civil en Siria, o la represión en Cuba o Venezuela.

Además, las nuevas tecnologías de rastreo de las redes sociales –algoritmos que buscan en Facebook o Twitter para detectar los temas que pronto podrían ser “tendencias”– pueden hacer que las empresas noticiosas sean aún más propensas a centrarse en historias como la de Cecil. Ignorar una historia como la Cecil no es una opción, porque es un tema que merece atención mundial, y es interesante. Pero todos nos beneficiaríamos si destináramos al menos la misma atención a las tragedias que están afectando a muchos seres humanos, ya sea en Zimbabwe, Cuba o Estados Unidos. Tomado de El Periódico

El país que escogió la muerte

Mientras la Revista Semana indica que el 75% de colombianos perdieron la paciencia frente al proceso de paz y piden que los diálogos no duren más allá de la finalización del gobierno de Santos, es decir máximo 6 años, la historia, según la Escuela de Cultura de Paz de la Universidad de Barcelona, nos recuerda que en El Salvador, para solucionar un conflicto de 12 años se requirieron 10 de negociaciones; en Guatemala, para 36 años de conflicto se negoció con éxito durante 11 años; en Irlanda del Norte, se finalizó la guerra de 30 años luego de 21 de

conversaciones en busca de la paz; en Angola se necesitaron 14 años de diálogo para finalizar con 26 de bala y en Burundi una década para cesar con la masacre de treinta años. Es decir, en el caso más exitoso se necesitó la tercera parte de años de guerra para negociar la paz. En Colombia, un país que en sus 205 años de vida republicana ha vivido ocho guerras civiles generales, 14 locales, dos internacionales y tres golpes de cuartel, además del conflicto armado actual que ya dura más de 60 años, los colombianos perdimos la paciencia en tres, pedimos

la cabeza de Santos y que los guerrilleros que están en La Habana se devuelvan al monte a perpetuar la masacre.

Durante esta negociación, que ha tomado menos de un período presidencial, se ha disminuido la intensidad de la confrontación en un 40%, 5.000 colombianos (1.000 combatientes y 4.000 civiles) se han salvado de morir. Pero los halcones de la guerra necesitan resultados (o fracasos) ya, para perpetuar su industria de odio en un país que ha hecho poco más que eso durante más de dos siglos. Tomado de Vanguardia

Caricatura del Día



Tomado de Vanguardia



Tomado de Vanguardia



Tomado de Semana



La comida picante prolonga la vida



“Nuestro análisis muestra una correlación invertida entre el consumo de comida condimentada y la mortalidad global, así como con ciertas causas de deceso”, como el cáncer o las enfermedades coronarias y respiratorias, asegura el equipo de investigación. A partir de una muestra de más de medio millón de chinos observados a lo largo de varios años, el estudio revela que “aquellos que consumen alimentos condimentados casi todos los días tienen un 14% menos posibilidades de

morir que los que comen comida picante menos de una vez por semana”.

Esa asociación vale tanto para hombres como para mujeres, y es más importante para los que comen picante pero no beben alcohol.

El consumo frecuente de comida picante también se asocia específicamente con un menor riesgo de muerte por cáncer, enfermedad coronaria o respiratoria. La pimienta, el condimento más utilizado en China, contiene capsaicina, que según

los investigadores también ayudaría a combatir la obesidad, además de tener efectos antiinflamatorios, antioxidantes y contra el cáncer.

A pesar del importante tamaño de la muestra, el estudio presenta algunos puntos débiles, en particular la falta de información detallada sobre la composición de las comidas de los participantes. “Se desconoce si las correlaciones observadas son resultado directo del con-

sumo de pimienta o bien son simple consecuencia de otros elementos favorables de la alimentación que no fueron tomados en cuenta”, comentó Nita Forouhi, una especialista en nutrición de la universidad de Cambridge. Tomado de ElPeriódico



Fetuccini con salteado de vegetales

Ingredientes

- 1 unidad/es de Berenjena blanca
- 20 gramo/s de Manteca
- 1 puñado/s de Chauchas
- 1 unidad/es de Morrón
- 1 unidad/es de Zanahorias
- 1 unidad/es de Zucchini
- 1 unidad/es de Tomates perita
- 1 unidad/es de Cebolla
- 1 unidad/es de Cebolla de verdeo
- 600 gramo/s de Fideos Fres-

cos

Preparación

Cortar en láminas más o menos finas todos los vegetales. Poner a hervir agua, en una olla más ancha que alta. Saltear los vegetales en la manteca, con condimentos a gusto. Cuando cambian de color las cebollas, agregar sal. Bajar a fuego mínimo y añadir agua apenas. Continuar la cocción durante 10 minutos o hasta tiernizar. Apagar el



fuego. Salar el agua y cocinar los fideos al dente. Colar

y mezclar con las verduras. Tomado de BienCasero

Bizcochuelo marmolado

Ingredientes:

- 6 huevos
- 200 g de azúcar
- 100 c.c. aceite de oliva extra virgen Essen (varietal arbequina)
- 20 g de cacao amargo
- 1 cda. de esencia de vainilla
- 200 g de harina “0000”

Preparación:

Colocamos en un Bowl los huevos y el azúcar. Batimos con batidora eléctrica hasta



lograr punto letra. Agre-

gamos el aceite en forma de hilo, mientras continuamos batiendo.

Dividimos la mezcla en dos partes iguales. A una parte le agregamos la esencia de vainilla y le incorporamos de a poco la mitad de la harina tamizada, en forma envolvente. A la otra mitad de mezcla le agregamos el cacao tamizado con la harina, también en forma envolvente.

Volcamos la preparación con vainilla en el Savarín enmantecado intercalando con la mezcla de cacao.

Colocamos el Savarin en la Cacerola precalentada 5' a fuego fuerte, tapamos y cocinamos a fuego medio hasta finalizar la cocción. Destapamos, verificamos la cocción con un palillo y retiramos de la Cacerola. Desmoldamos. Tomado de Essen

Triangulitos Orientales

Ingredientes

- Tomate
- 1 Cebolla
- 1 Carne picada, 200 g.
- Jugo de limón
- 2 cdas. Pimentón
- sal y pimienta, a gusto.

Preparación

Picar el tomate y la cebolla y

mezclar con la carne picada (cruda). Agregar el jugo de limón, la sal, pimienta y pimentón. Rellenar y armar los triangulitos con las Tapas de Empanadas La Salteña como indica el paso a paso. Hornear a 190°C durante 20 minutos.



CUIDA TU FIGURA

Cómo Preparar Té De Jamaica Para Adelgazar

Deseas buscar la ayuda natural de alguna planta o hierba que te ayude en tu lucha contra el exceso de peso?

El té de Jamaica para adelgazar se ha convertido en un perfecto aliado contra el exceso de peso.

Las propiedades y beneficios de este remedio natural son tan poderosas que incluso sin la realización estricta de ejercicio físico y dieta conseguirás perder peso de manera saludable, sabrosa y eficaz.

La flor de Jamaica empleada para la realización de té o infusiones posee efectos diuréticos y está compuesta por faseolamina, un micronutriente que inhibe la capacidad del organismo de almacenar la grasa en el cuerpo.

Beneficios Del Té De Jamaica Para Adelgazar

El té de Jamaica para adelgazar es una sabrosa y efectiva bebida contra el exceso de peso que no sólo ayuda a quienes lo consumen a perder peso, sino que además posee muchos otros beneficios en el organismo que merece la pena conocer:

- Ofrece altas propiedades digestivas
- Ayuda a relajar el cuerpo y la mente
- Apenas contiene calorías, de modo que no engorda
- Es perfecto para poder controlar la hipertensión arterial
- Es un efectivo laxante que ayuda a evacuar perfectamente

• En época de mucho calor es una bebida refrescante y deliciosa si la conservas en el refrigerador

- Es una rica fuente de vitamina C, un poderoso antioxidante

4 Pasos:

El té de Jamaica para adelgazar es muy fácil de preparar, y cualquier persona que desee comenzar a ingerir esta infusión diariamente podrá hacerlo fácilmente desde casa sin ningún tipo de esfuerzo. Los pasos a seguir para su elaboración son los siguientes:

- Paso 1. Añade 10 gramos de flor de Jamaica en aproximadamente medio litro de agua
- Paso 2. Deja hervir unos 15 minutos de reloj el agua con la flor de Jamaica
- Paso 3. Colar la mezcla en un vaso o taza para su posterior consumo
- Paso 4. Beber inmediatamente erir frío

María Gabriela Chávez: ¿Una de las mujeres más millonarias del mundo?

La hija del fallecido presidente de la República, Hugo Chávez, se convirtió nuevamente en el centro de la polémica luego de que medios venezolanos publicaran pruebas sobre la herencia que le dejó su padre.

Los 4.197.000.000 de dólares que María Gabriela Chávez posee en sus cuentas de Andorra y EE UU "le conceden el ostentoso título de la mujer más millonaria de



Venezuela, muy por encima de empresarios como Lorenzo Mendoza, dueño de Empresas Polar", reseñó Diario Las Américas.

De acuerdo a esta cifra, la fortuna de la hija del llamado "líder de la Revolución Bolivariana" supera a la del empresario Gustavo Cisneros, quien según la revista Forbes posee un capital de 3,6 millardos de dólares.

María Gabriela es la segunda de los cinco hijos conocidos que tuvo el fallecido presidente Hugo Chávez, junto con Rosa Virginia, Hugo Alejandro, Rosinés y Sara Manuela.

Chávez llamaba a María Gabriela "mi heroína" por desencadenar con unas breves declaraciones los episodios que condujeron a su rescate y restitución en el poder, tras el golpe de Estado que lo derrocó durante 48 horas en abril de 2002. Tomado de El Nacional



¿Cómo superar el miedo a la hoja en blanco?

Cuando la 'musa' de la inspiración no aparece y lo que necesita redactar es "para ya", es fácil ser presa del pánico. No importa qué tanta experiencia o conocimiento tenga sobre el tema, a veces las ideas no fluyen y plasmarlas en palabras se convierte en tarea de titanes. El bloqueo mental puede ocurrir en cualquier momento y hay que tener elementos para enfrentarlo.

Cinco consejos para superar el miedo a la hoja en blanco

1. Cautivar con el primer párrafo. El texto debe estar organizado en función de las ideas principales y secundarias. Los detalles se deben dejar al final.

2. Mantener un orden lógico gramatical. Primero sujeto, luego verbo y complemento. Así el texto quedará más claro.

3. No se deben separar los elementos básicos de la oración. El verbo nunca debe estar precedido por una coma. Esto corta el ritmo de lectura y la redacción puede quedar confusa.

4. Hablar siempre en lenguaje afirmativo. Las negaciones, los nunca y los peros deben evitarse.

5. Revisar: Releer lo que escribió y editar lo que sea necesario le da claridad al texto. Además, nunca sobra la mirada de un segundo lector. Tomado de Semana

¿Quiénes son los Mark Zuckerberg de América Latina?

Silencio... Eso era lo que ocurría inmediatamente después de plantearles el título de este reportaje. Es que compararse con uno de los gurús tecnológicos del siglo XXI no es fácil, su gerían humildemente. Pero es que además de amar la tecnología, tienen mucho en común. Como Mark Zuckerberg, estos emprendedores están a la cabeza de proyectos que buscan crear un impacto y como él, ganaron el premio Innovadores menores de 35 que otorga la publicación del Instituto Tecnológico de Massachusetts, MIT Technology Review, a "los jóvenes líderes de la vanguardia tecnológica que están cambiando el mundo". En las diversas ediciones del concurso, se ha reconocido a más de 150 innovadores en América Latina. BBC Mundo habló con nueve de ellos, con la triunfadora del Google Demo Day 2015 y con el ganador del premio ONDi 2014 que reconoce lo mejor del diseño cubano. Ellos son solo una muestra de las decenas de emprendedores que hay en la región.

1.- Alejandro Cantú, México
Cantú creció en la capital mexicana, una ciudad traumatizada por el terremoto de



8,1 que dejó 10.000 muertos en 1985. Con amplio conocimiento en sistemas de alerta satelitales, decidió desarrollar una tecnología



que facilitara respuestas más eficientes ante amenazas sísmicas con un objetivo en mente: salvar vidas.

2.-Antonio Navas, Guatemala
Duolingo, una plataforma



para enseñar idiomas, fue fundada por Navas y los ingenieros Luis von Ahn y Severin Hacker de la Universidad Carnegie Mellon de Estados Unidos.

3.- Daniela Galindo, Colombia

"Hablando con Julis" es un software diseñado para personas con dificultades en el



habla, Síndrome de Down, autismo, parálisis cerebral, déficit cognitivo y sordera.

4.- Geraldine Gueron, Argentina
Datadonors es una plataforma que permite integrar

información de salud y genética de los usuarios.

Gueron y su equipo se dieron cuenta de que existen muchos esfuerzos individuales y privados por recolectar datos de salud pero no hay ningún lugar que los integre y los haga accesibles para to-



das las personas. Su objetivo es "democratizar la información de salud"

5.- Guilherme Lichand, Brasil

Mgov Brasil es una consultora que recolecta información de interés social a través de SMS y llamadas a celulares y



se la proporciona a entidades públicas y a la población.

6.- José Tomás Arenas, Chile
Es un software que combina el procesamiento automático de imágenes y la telemedicina web para prevenir la retinopatía diabética.



7.-Martha Malapi, Perú
Su investigación ayudó a desarrollar un sistema innovador de detección de patógenos agrícolas

8.- Tatiana Birgisson, EE.UU., Islandia y Venezuela

Creó la bebida energética Mati.

9.-Yenny Carias, Honduras
Desarrolló un software que traduce la voz al lenguaje de señas hondureño (LESHO).

10.- Y en esta muestra de emprendedores no podía faltar Rodrigo Teijeiro, quien ganó el premio de MIT Technology Review en 2012. El argentino fundó Sonico, la red social latinoamericana que, como le dijo a BBC Mundo, "llegó a superar a Facebook en 2008 con más de 55 millones de usuarios". Actualmente lidera Recarga.com, una plataforma de pagos móviles que apunta a "500 millones de personas" en América Latina con celulares prepagos. Para él, ser emprendedor es "una montaña rusa emocional".BBC

Doctor de Guardia
 Dr. D. de Cuba
5839195

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Servicio Maria
Botica San Lucas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia



Próximo: 11 Agosto
Carnival Sunshine

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Saturday, August 8, 2015
5-24-30-33-37-51-x2
Next Jackpot:
Wednesday, August 12, 2015
\$7 Million

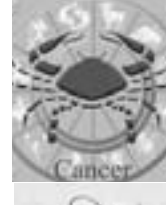
THE CINEMAS	
thecinemas.aw	
Valid till August 12	
AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
FANTASTIC FOUR	FANTASTIC FOUR
daily: 5:45 8:30	daily: 6:00 8:45 9:30
matinee: 12:30 1:00 3:15 3:30	matinee: 2:45
late show: 11:15	late show: 11:30 12:00
DARK PLACES	DARK PLACES
daily: 6:00 8:45	daily: 6:15 9:15
matinee: 11:45	matinee: 3:15
late show: 11:45	late show: 12:00
SHAUN THE SHEEP	PAPERTOWNS
daily: 4:30	daily: 2:45
matinee: 12:00 2:15	matinee: 2:45
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION
daily: 6:00 9:00	daily: 5:30 8:30
matinee: 12:00 3:00	matinee: 2:30
late show: 11:45	late show: 11:30
PIXEL 3D	PIXEL 3D
daily: 6:00 8:45	daily: 4:30 7:00
matinee: 12:45 3:15	matinee: 2:00
late show: 11:30	late show: 11:30
SOUTHPAW	SOUTHPAW
daily: 6:30 9:15	daily: 5:30 8:30
late show: 12:00	late show: 11:30
MINIONS IN 2D	MINIONS IN 2D
daily: 4:30 6:45	daily: 6:30
matinee: 12:00 2:15	matinee: 2:00 4:15
ANT-MAN IN 2D	TRAINWRECK
daily: 9:00	daily: 9:00
late show: 11:45	late show: 11:45
MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN LATE SHOW: FRI & SAT	

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.1617 VENTA: 16.1782		COMPRA: 0.9117 VENTA: 0.9122
	COMPRA: 677.9950 VENTA: 678.500		COMPRA: 6.8800 VENTA: 6.9300
	COMPRA: 2938.4500 VENTA: 240.2000		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.5085 VENTA: 3.5134
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2017 VENTA: 3.2117
	IPC 44862.14 -59.08		MERVAL 11167.45 -91.62
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 48577.324 -1434.000
	NASDAQ 5043 -12.90		NIKKEI 20724.56 +60.12
	oro 10.94.10 +2.90		PETROLEO 43.87(-0.85 -1.90%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Después de toda esa salvaje energía sexual de la semana pasada, ¡hoy es un buen momento para descansar y revivir la pasión por quien te adora tanto! Las mantas calientes y las palabras de amor están todavía en boga.

Gracias a Dios que has bajado el tono de tus emociones hoy, ¡porque estabas asustando a tus seres queridos hasta la sumisión! Respira profundamente y deja que tu amor tome las riendas esta semana. Es imperativo que abandones el control por un momento, y simplemente vayas con la corriente.

Cuidado con los mentirosos porque las estrellas tienen noticias para quien dijese que las cosas buenas no iban a durar. Hoy la luz de tu amor está brillando, ¡y eso es fantástico! Estás justo en medio de una gran tendencia en cuanto al amor se refiere. ¡Disfruta!

¡No te preocupes! Aunque hoy no es un día tan intenso como ayer en cuanto al amor se refiere, ¡tampoco está mal! Aprovecha esta racha astrológica candente y excitante. Hará que superes los malos momentos y que dejes atrás el aburrimiento.

¿Quién dijo que la diversión tiene que parar aquí? Alguien muy tonto sin duda, porque estás en una racha ganadora en cuanto a los asuntos del corazón se refiere. No te preocupes por impresionar a esa persona especial, ya está impresionada por ti.

Todo ese acurrucarse durante la semana pasada realmente funcionó, ¿no? ¿Están las cosas un poco mejor en lo que se refiere a los asuntos del corazón? ¡Estaba claro! ¿Por qué parar hoy, cuando tu amor está disfrutando de tu atención?

¿Todavía tienes miedo a dar el primer paso? Estás de suerte. Hoy le has dado una segunda oportunidad a las estrellas, pero en este caso la tercera vez no será la vencida. ¿Por qué? ¡Porque no la necesitarás después del éxito del segundo intento!

Las cosas se ven bien en el terreno del amor, ¡y continúa la tendencia! Así es, hoy alimenta tu amor, ¡porque vale la pena! ¿Sientes ansiedad en cuanto a cuáles son sus intenciones contigo? Simplemente pregunta.

Abre tu corazón! ¡No hay nada como una chispa para salir del bache! Prepárate para un día muy emocionante. Disfruta de la compañía. Si aquietas tu mente y escuchas, puedes aprender algo de esta idealista alma. ¡Diviértete!

¿Tu corazón se encuentra en un estado de confusión hoy? Recuerda que la ausencia hace crecer el cariño, y esto no podría ser más cierto, así que deja que sea así. Esto también pasará. Tienes derecho a disfrutar a pesar de todo

La Luna se encuentra en una fase energética alta y tu amor puede tener nervios hoy. Ten cuidado con las palabras hoy, ya que fácilmente podrían ser malinterpretadas. Los chismes prevalecerán y lo mejor es que te libres de esta energía dispersa. Bajo esta configuración, lo mejor es estar a solas en casa.

¡Vaya! ¡Has descansado y te preparas para el rock and roll! Bien por ti; disfruta. Hoy, esta mentalidad de estrella de rock no va a durar, así que disfruta pero asegúrate de que tu amor esté consciente de que tienes un lado serio. Tomado de Horoscopos

Haydée Milanés prepara un álbum en homenaje a su padre



La cantante Haydée Milanés, hija del cantautor cubano Pablo Milanés, prepara un disco en homenaje a su padre, con canciones poco conocidas y “prácticamente inéditas”.

La interprete, precisó que este material discográfico incluirá algunos temas famosos, pero se concentrará en la obra menos conocida de su padre. “Quiero recuperar un repertorio que se conoce poco. Son canciones bellas y prácticamente inéditas de los años 60. Serán grabadas en el formato original en el que las compuso mi papá”, contó Haydée en su primera visita a Colombia.

Admitió que la elección de los temas ha sido una labor ardua porque conoce “toda la música” del trovador cubano y “hay muchas canciones que no se han difundido lo suficiente”.

La cantante dijo estar “disfrutando mucho” este proceso y cree que atraviesa un momento en su carrera en el que está lista para “hacerle un homenaje a mi padre, mi mayor influencia musical”.

Y agregó que Pablo Milanés “está muy ilusionado con este disco. Es algo bonito que no habíamos hecho”. También mencionó que en el inicio de su carrera no quiso que la reconocieran como la hija del trovador cubano. “En un principio sentí mucha rebeldía y quería que me dijeran solamente Haydée. Después me di cuenta que eso era algo ridículo porque soy Milanés y no lo puedo negar”. Luego de “hacer un camino en la música, de encontrar un estilo propio y un canto”, Haydée señala que maduró y le da aún más valor al legado de su padre. “Siento una gran admiración por él,

disfruto estar cerca y estoy orgullosa de ser su hija”, agregó.

Milanés anunció que este álbum homenaje, que aún no tiene nombre y está en fase de construcción, será presentado a finales de este año o a principios de 2016.

Por ahora, sus presentaciones estarán enfocadas en promocionar los temas de Palabras, el disco con el que volvió a la escena musical después de estar tres años alejada por su hija.

También está dedicada a explorar nuevos sonidos sin renunciar a influencias fuertes como la canción cubana, la vieja trova, el son, el jazz y la música brasileña.

“Acabo de cantar una cumbia colombiana con el grupo mexicano Los Ángeles Azules. Fue un intercambio interesante”, dijo la artista, quien señaló que no le interesa “la música para vender o comercial” de cantantes que solo “buscan la fama”.

En su visita a Colombia, Haydée habló del restablecimiento de las relaciones entre Estados Unidos y Cuba, como un paso “positivo” y considera que “no es algo malo” ya que es momento de “acabar” con años de “mentalidad cerrada, miedos y prejuicios”. Tomado de BNuevoDía



Guitarrista de Calle 13 prepara la apertura de su negocio gastronómico y cultural

El guitarrista de Calle 13, Mark Rivera, aprovecha una pausa temporal de la banda musical para trabajar en la próxima apertura de su negocio de comida y plataforma de colaboración comunitaria cultural con el sector sanjuanero de Santurce, en San Juan (Puerto Rico).

“Quiero unir a la comunidad y atraer a todas las personas que quieren ser parte del movimiento y que apoyen este comercio. Quiero traer un concepto de ayudarnos todos”, señaló este viernes Rivera, de 40 años, sobre su establecimiento “PsychoDeli”.

Según detalló el músico, el establecimiento se ubicará en la primera planta de un edificio de los años cincuenta, espacio que unirá un restaurante, un bar, un “delicatessen”, un taller y un espacio de entretenimiento en el distrito de Santurce.

“Es espacioso y tiene un gran potencial para hacer otras cosas en el futuro”, indicó Rivera sobre su establecimiento, que espera abrir antes del final de 2015 y que ofrecerá talleres de gastronomía, arte, “barista”, jardinería y ebanistería.

En medio de la pausa que se tomó Calle 13 después de culminar su gira “MultiViral”, todos sus integrantes se han dedicado a trabajar en otros proyectos.

“Era un momento de tomar una pausa y que cada uno hiciera lo que quisiera hacer. No son años perdidos porque la experiencia que nos llevamos es única. El estar en Calle 13 ha sido uno de los momentos más importantes de mi vida”, señaló. Tomado de NTN24

Isabel Macedo infartante a los 40 años

Fue guapa durante todo 2014 por protagonizar la ficción que llevó ese nombre y se convirtió en la más laureada de los últimos Martín Fierro. En 2015 sigue siendo guapa, pero en la vida real.



horas se conocieron algunas fotos del back de la produ



Se trata de Isabel Macedo que este año decidió alejarse de las cámaras de tv pese a tener varias ofertas para hacer ficción. Sin embargo, aceptó posar para las cámaras de fotos. ¡Y qué fotos!

Macedo fue contratada para ser la imagen de Peter Pan, una marca de ropa interior argentina, y en las últimas

cción en la que luce infartante a los 40 años. Tomado de TVShow



Esposa niega que José José esté grave

Para conocer la verdad sobre el verdadero estado de salud del príncipe de la canción, José José, habrá que esperar a verlo sobre el escenario. Hasta entonces, no importa quién diga qué, permanecerá la incertidumbre.

Dicen fuentes relacionadas a su familia, que José José depende de un ventilador para combatir una bacteria que se le alojó en los pulmones. Sin embargo, su esposa Sarita negó a la agencia Notimex

que esté delicado de salud. Pero hay que confiar en su palabra, porque ella no lo pone al teléfono

Lo mismo pasa con Monique, relacionista pública del intérprete, que niega todas las informaciones que apuntan a un deterioro en la salud del Príncipe de la canción, pero no puede hacer posible que éste ofrezca una declaración con la cual se descarte de una vez y por todas que está delicado.

Si es cierto que, como afirman Sarita y Monique, José José está muy bien, descansando en su hogar de Miami, Florida, ¿por qué no toma el teléfono y confirma de una vez y por todas que está tan fuerte como un cañón? Razones tendrá para no hablar el artista de 67 años, pero por respeto a su público, que se preocupa, debería hacer una pausa y contar qué es lo que realmente le pasa. Tomado de LasMañanitas

Luis Miguel cancela álbum de mariachi

Ya todo estaba listo para que Luis Miguel empezara a grabar su nuevo material en México pero de la noche a la mañana decidió dar la media vuelta y abandonar el proyecto. Varios medios vinculan el repentino suceso con la demanda que interpuso en su contra el paparazzo Tony Echevarría después de acusar al Sol de mandar a sus guardaspaldas a que lo agredieran.

El altercado ocurrió el pasado 19 de abril en el aeropuerto de Los Ángeles, pero fue hasta hace unos días que el fotógrafo presentó formalmente una demanda en contra de Luis Miguel y su disquera. Según TVyNovelas, a pesar de que el equipo de producción se hallaba entusiasmado por colaborar en este nuevo álbum de mariachi, el astro musical tuvo que volver a Los Ángeles de forma imprevista. Tomado



Vive de milagro tras atracón de Viagra



El pasado fin de semana, Joe Jackson tenía todo listo para celebrar su cumpleaños 87 en Brasil, pero no pudo asistir a la fiesta porque tres infartos lo mantuvieron al borde de la muerte. Esta semana, ya dado de alta y con un marcapasos en su pecho, medios brasileños aseguran que la causa de los infartos fue una sobredosis de Viagra ya que el padre de Michael Jackson quería lucirse en la cama, demostrando a tres mujeres más jóvenes que él todavía era capaz de hacer hasta el "moon walk" que popularizó su hijo.

Sin embargo, don Joe casi ve la luna, pero en tiempo real, pues tras darse unos traguitos y luego tomarse las píldoras, se le nubló la vista y se sintió mareado, siendo llevado de emergencia al hospital Albert Einstein, de Sao Paulo, donde lo revivieron y trataron de dejarlo como nuevo. Su hija Janet Jackson fue la única vista públicamente por la instalación de salud en Brasil, donde negó el incidente con la Viagra y acusó a empresarios de este país de haberse aprovechado de su padre. Tomado de mañanitas

Sanz, de cantante a actor

La noticia fue confirmada por la periodista Maxine Woodside durante su programa Todo para la Mujer, además agregó que aún no se saben las fechas exactas en las que el cantautor aparecerá en el melodrama ni por cuántos episodios. Recordemos que Alejandro Sanz es el intérprete de 'A que no me dejas', canción principal de la producción de Televisa protagonizada por Camila Sodi y Osvaldo Benavides, tema que interpreta junto a Alejandro Fernández y que ya cuenta con más de 3 millones de reproducciones en Youtube. Tomado de Vanguardia



Cristiano Ronaldo sí le fue infiel a Irina Shayk, afirma una modelo brasileña



La infidelidad de Cristiano Ronaldo hacia Irina Shayk cuando eran novios, dejaría de ser un chisme para convertirse en realidad, así lo asegura Andressa Urach, una bella modelo brasileña, quien afirma que el astro del

fútbol no le fue infiel en una oportunidad sino en diez. Urach, lanzó su autobiografía en la que ella cuenta la cantidad de veces que el futbolista tuvo amoríos por fuera de su relación con Irina, en los que por supuesto ella está incluida. Recordemos que esta no es la primera vez que la modelo brasileña asegura haber tenido un romance con Ronaldo, en más de una ocasión ella ha hablado de los supuestos encuentros sexuales que habrían ocurrido entre los dos.

Recordemos que esta no es la primera vez que la modelo brasileña asegura haber tenido un romance con Ronaldo, en más de una ocasión ella ha hablado de los supuestos encuentros sexuales que habrían ocurrido entre los dos.

Hollywood ya no quiere a Salma Hayek

Salma Hayek dice que aunque los estudios de Ho



llywood ya no la buscan tanto últimamente, se ha mantenido bastante ocupada.

"Creo que no me quieren pero en realidad no me importa", dijo la actriz mexicana nominada a un Oscar. Hayek produjo y prestó su voz a la adaptación animada de "El Profeta", un libro de poesía del escritor libanés Kahlil Gibran de 1923. Es un proyecto de pasión que se estrena en Estados Unidos el 7 de agosto y que la actriz dijo que estuvo parcialmente inspirado en su hija de 7 años, Valentina Pinault.

"Es significativo. Es esperanzador. Es inspirador. Es respetuoso. Honra a los niños", dijo Hayek en una entrevista con The Associated Press en la que habló en inglés. "Mucha gente me dice, 'Pero no les va a gustar la poesía'. A los niños les encanta la poesía, por eso tenemos las canciones de cuna y luego ya no se las damos más. Es su primera lengua. Ellos piensan en metáfora". Hayek ya no figura tanto como antes en las alfombras rojas del espectáculo. Dijo que ha estado muy ocupada con eventos benéficos.

"He estado recibiendo premios de distintos lugares por el trabajo humanitario y he estado en muchas películas. También está mi esposo (el magnate francés Francois-Henri Pinault) que me lleva a muchos lugares ... He estado muy ocupada con la vida", dijo. Ataviada en un vestido de rayas de Gucci, la estrella de "Frida" arrugó la cara para mostrar sus líneas de expresión cuando se le preguntó sobre su próximo cumpleaños, el 49, que cumple en septiembre. "Todavía sin Botox, como

puedes ver", dijo al tiempo que agregó que sus 40 han sido una "maravillosa aventura". "Una no se ve tan mal como pensó que se iba a ver. Una no se siente tan vieja como pensó que se iba a sentir. Es un mito. Los 40 están llenos de vida", expresó. "Lo único difícil de los 40 es cuando no has tenido un hijo". "Y los hombres de hoy son terribles porque cuando te aproximas a los 40 ... comienzan a alejarse", agregó. "¿Pero sabes qué? (No) los buenos". Tomado de NuevoDía